

VIET

Issue 19 - March 2012

LIFESTYLES

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - GEORGIA

MASSACHUSETTS - N. CAROLINA - S. CAROLINA - TEXAS

ÁNH MINH

TÌNH YÊU

ÂM NHẠC-THỜI TRANG

**BỆNH VIÊM XOAN
ALLERGY**

**CUỘC THI HOA HẬU
ÁO DÀI AZ 2012**

LUẬT THỪA KẾ DI SẢN

VIỆT NAM

TÔI ĐÂU?

**SINH NHẬT 100 NĂM
ARIZONA**

**MỘT TRÀ MỘT RƯỢU
MỘT ĐÀN BÀ**

OSCAR 2012

WINNING LIST & BEST DRESSED



Bác sĩ nha khoa Việt Nam
Ki Ngô d.m.d.
Person of the year 2008
Excellent Community Service Award 2009
Golden Heart Award 2010

DR. KI NGO DENTISTRY

Chuyên Về Nha Khoa | Tổng Quát | Phòng Ngừa | Nhi Đồng | Thẩm Mỹ

Giờ làm việc **Thứ Hai - Thứ Sáu 9am - 7pm** | **Thứ Bảy - Chúa Nhật 8am - 3pm** Đóng cửa Thứ Tư



\$49



Khám Tổng Quát
(X-ray & Scaling)

\$150



Tẩy Trắng Răng
(Thuốc dùng tại nhà)

10-20%



DISCOUNT
FOR ALL TREATMENTS

480.917.0181

XIN GỌI NGAY ĐỂ LẤY HẸN!

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm,
AHCCCS và thẻ tín dụng

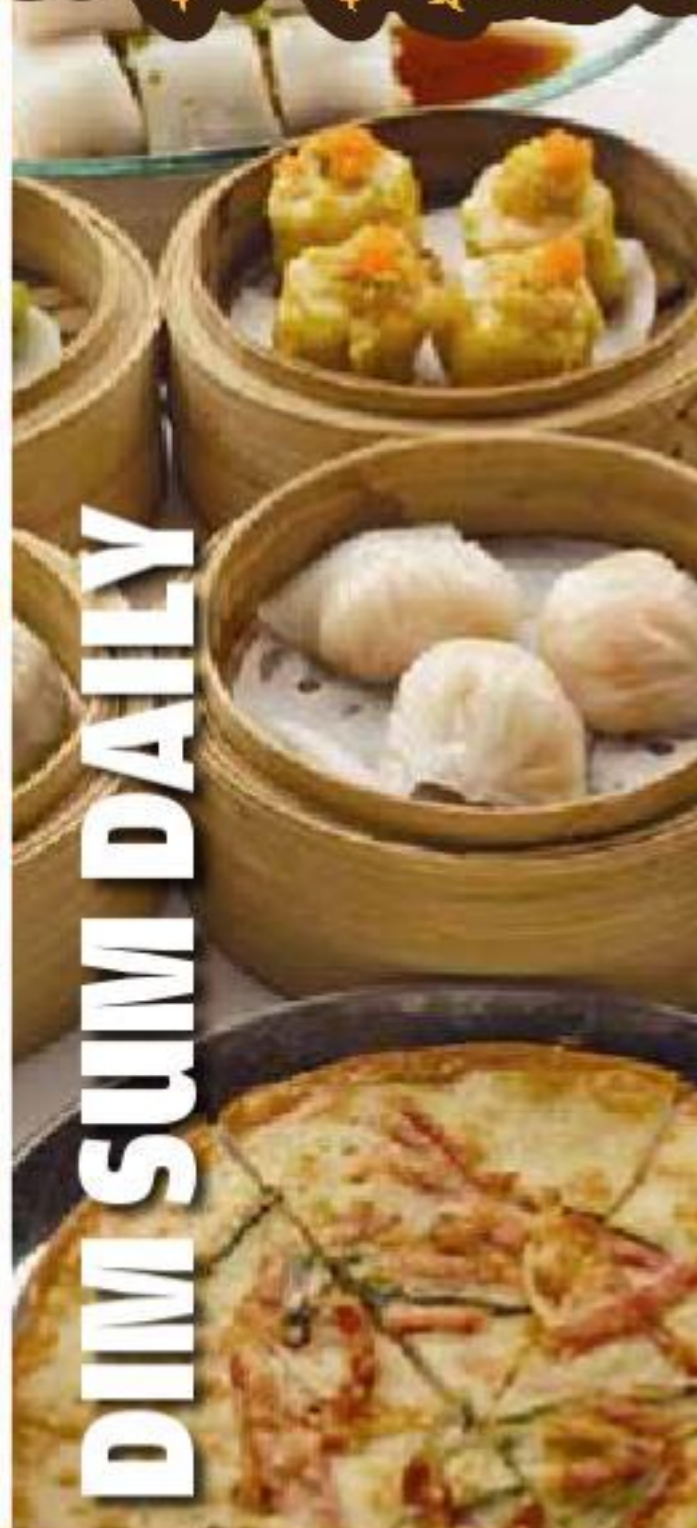
 Warner Road	 Lee Lee Market
 2051 W. Warner Road Chandler, AZ 85224	Road # 23

MEKONG PALACE

Chinese Restaurant



HOT POT



DIM SUM DAILY



WEDDING - BANQUET

- Nơi lý tưởng cho tiệc cưới, sinh nhật, party.
- Heo, gà, vịt quay nóng giòn tại chỗ
- Lẩu (Hot Pot) với 6 loại nước soup và trên 70 món chấm khác nhau

DIM SUM MỖI NGÀY

OPEN HOURS

MON-FRI:	11:00AM - 3:00PM
	5:00PM - 9:30PM
SAT:	10:00AM - 3:00PM
	5:00PM - 10:00PM
SUN:	10:00AM - 3:00PM
	5:00PM - 9:00PM

ĐẶC BIỆT CÓ GIFT CERTIFICATE MUA \$100 ĐƯỢC TẶNG LẠI \$10

(Giới hạn mua không quá \$200 mỗi lần)

(480) 962-0493

66 S. Dobson Road, Suite# 120 - Mesa, AZ 85202
(Trong khu Food Court của thương xá Mekong)



新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)



SPECIAL WEEKLY SALE
FRESH MEAT
LIVE SEAFOOD
GOOD VEGETABLES

GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Thịt Cá & Đồ Biển Tươi Sống**
- không nơi đâu sánh bằng
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày



**NHIỀU MẶT HÀNG
ON SALE MỖI TUẦN**

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÃI ĐẬU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẦN

FOOD
STAMPS



VISA

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

Chủ Nhiệm/Publisher: Lê Văn Thanh Mai

Cố Vấn Điều Hành/ Operational Advisor: Lê Hữu Uy

Phụ Tá Chủ Bút/ Editorial Assistants

Tiếng Việt: Giang Phạm, Nguyễn Thị Thanh Dương

English: JoAnn Lawson, Dara Cercone

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor: Phạm Viết Ảnh

Cố Vấn Tài Chính/Financial Advisor: Trần Q. Chương

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager: Đức Quang

Thư Ký Tòa Soạn/Secretary: Hồ Xuân Phương

Fashion Editor: Mộng Q. Tran

Thiết kế hình ảnh/ Graphic Designer: Quỳnh Trâm

Nhiếp Ảnh/Photographers: Duc Liao, Henry Dinh, Lanly Le, Tony Nguyễn

Beauty consultant: Christian Lê

Ban Biên Tập/ Editorial Team: Lê Hữu Uy, Thanh Dương, Minh Nguyễn, Thái Thụy Vy, Đức Quang, Xuân Phương, Kevin Đặng, Chiêu Uyên, Long Nguyễn, Sao Khuê, Crystal Lê, Jason Lê, Trần Quốc Chương.

Cộng Tác Viên/ Regular Contributors: Vũ Hối, Lê Thương, Trần Trung Đạo, Trung Đào, Mùng Giang, Duy Hân, Luật sư Phạm Viết Ảnh, Hoài Hương, Võ Hương Phố, Ninh Nguyễn, Jacky Tài Nguyễn.

QUẢNG CÁO

PHÂN PHỐI BÁO

Advertising & Distributing Contact

ARIZONA

- Tiếng Việt: 602-465-1253 | 623-707-6898
- English: 480-213-5987 | 623-687-5754

Other States:

CA, GA, FL, NC, SC, MA, TX

1-800-678-6603

Xin Lưu Ý/ NOTE:

Bài viết cho VietLifestyles, xin đừng gửi trùng với các báo khác. Chỉ trừ những trường hợp đặc biệt. VietLifestyles mới đăng lại những bài mà tòa soạn thấy cần thiết. Nội dung các bài viết đăng trên VietLifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER

ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413

info@vietlifestyles.com | www.vietlifestyles.com

Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Sau những ngày mùa Đông dài lạnh giá, chúng ta mong đợi xuân về để được hưởng không khí ấm áp và được diện vào những trang phục mùa xuân tươi mát. Tháng Ba trở thành tháng đợi mong vì nó mở đầu cho mùa xuân trong năm. Với riêng tôi, tháng Ba gần như là một gạch nối ghi dấu những mốc quan trọng trong đời: Trong đó có ngày sinh nhật của tôi; ngày tôi và gia đình rời Việt Nam để bắt đầu một cuộc sống mới ở Hoa Kỳ; ngày tôi đính hôn để bước vào cuộc sống hôn nhân; và cũng là ngày tôi được lên thiên chức làm mẹ... Đặc biệt năm nay, đánh dấu kỷ niệm đúng 20 năm ngày gia đình chúng tôi đặt chân đến Mỹ. Hai mươi năm trôi qua thật nhanh, khiến tôi bồi hồi cứ ngỡ như một giấc chiêm bao.

Mặc dù tôi đã nhập tịch, đã hội nhập vào cuộc sống ở Mỹ và thời gian tôi đã sống ở đây dài hơn thời gian tôi sinh trưởng ở Việt Nam nhưng tôi không bao giờ nghĩ mình là người Mỹ cả; tôi luôn tự hào tôi là người Việt Nam. Chính vì lẽ đó, những công việc tôi đã và đang làm, đều nhằm vào mục đích làm giàu đẹp văn hóa Việt Nam trên xứ người. Thật diễm phúc biết bao khi chúng ta được sống ở đất nước Hoa Kỳ, một hợp chủng quốc đa dạng về văn hóa, và chính điều đó đã giúp cho Hoa Kỳ phồn thịnh về mọi mặt. Bạn có bao giờ nghĩ, mình thật may mắn khi đang sống trên một quốc gia giống như trong thế giới được thu hẹp. Bạn muốn ăn món ăn nước nào cũng có, tiếp cận với nhiều nền văn hóa khác nhau, hàng xóm bạn là những người dị chủng, v.v. Mặc dù khác màu da, ngôn ngữ và văn hóa, nhưng những người di dân đến đây đều có cùng một mẫu số chung đó là đều yêu chuộng tự do. Cũng chính vì hai chữ "tự do" đó, mà hàng triệu triệu người đã lìa bỏ quê hương, đánh đổi mạng sống và xương máu để được đến bến bờ tự do.

Nhà thơ Thái Thụy Vy trong bài Phong Ba đã ngậm ngùi:

Tháng ba gió bồng chạnh lòng

Những đồng bằng giá phiêu bồng tha hương

Chúng ta đi mang theo quê hương, dù đã hơn 36 năm viễn xứ, nhưng đàn chim Việt vẫn luôn hướng vọng về cố quốc. Xa quê hương, ngỡ rằng chỉ có mình mới mất quê hương và đi tìm nó, nhưng chưa xót thay chính người trong nước như nhạc sĩ Việt Khang vẫn đang mòn mỏi đi tìm kiếm một quê hương.... Nhà thơ Trần Trung Đạo cũng đã đồng cảm với điều này khi nhận định, "...Thì ra, không phải người đi xa mới thấm thía nỗi đau của kẻ thiếu quê hương mà cả những người đang sống trên đất nước vẫn đi tìm kiếm quê hương. Và quê hương chúng tôi đang tìm kiếm, không chỉ là núi đồi, sông biển, ruộng vườn, cây trái nhưng là một quê hương có khối óc tự do, có tâm hồn nhân bản, có trái tim dân chủ, có đôi chân tiến về phía trước và đôi tay kiến tạo một xã hội thanh bình thịnh vượng cho mãi mãi Việt Nam..."

Bài hát "Việt Nam Tôi Đâu?" của Việt Khang đã trở thành một làn sóng mới khơi dậy lòng yêu nước và hiện đang là một khẩu hiệu mạnh mẽ cho giới trẻ trong và ngoài nước đã dẫn đến chiến dịch thỉnh nguyện thư rầm rộ như hiện nay. Tiến sĩ Nguyễn Đình Thắng đã nhận định, "chiến dịch thỉnh nguyện thư đang tiếp diễn là bước khởi đầu cho nỗ lực dài lâu nhằm đem lại vận hội để dân tộc tự giải thoát." Liệu làn sóng do Việt Khang khởi động có đủ làm nên "một mùa xuân tự do" cho Việt Nam như ở Tunisia và Ai Cập không? Câu trả lời còn tùy thuộc vào sự đoàn kết trong tập thể người Việt trong và ngoài nước vì "một con én không làm nên mùa xuân". Mong rằng "mùa Xuân tự do" mong ước đó sẽ đến với Việt Nam vào một ngày không xa.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Mục Lục

March

#19

2012

Hình Bìa: Ca sĩ Ánh Minh
Photo by NLePhotography.com
Hair/Make-up: Anh Minh



VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- | | |
|-------------------------------|-----|
| • Năm Mới Đạo Luật Mới | 52 |
| • AZ Sinh Nhật 100 Năm | 60 |
| • Một Trà Một Rượu Một Đàn Bà | 106 |
| • Việt Nam Tôi Đâu? | 12 |



THỜI SỰ TRONG THÁNG/PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- | | |
|---|----|
| • Cộng Đồng AZ Đón Xuân Nhâm Thìn | 70 |
| • Cuộc Thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2012 | 30 |
| • Cộng Đồng Công Giáo AZ Đón Xuân | 80 |
| • Hội Đồng Hương Trị Thiên AZ Mừng Tân Niên | 94 |
| • Ba Nhạc Sĩ Tài Ba Yêu Nước | 86 |

FASHION/BEAUTY

- | | |
|---------------------------|-----|
| • Men Fashion | 46 |
| • Hollywood Hairstyles | 124 |
| • Oscar 2012 Best Dressed | 91 |
| • Your Bathing Checklist | 68 |



GIẢI TRÍ /ENTERTAINMENT:

- | | |
|--------------------------------------|-----|
| • Ánh Minh: Tình Yêu-Âm Nhạc-Fashion | 96 |
| • MC Trường Tiến: 10 Năm Hội Ngộ | 130 |
| • Oscar 2012 Winner List | 90 |



GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- | | |
|-----------------------|-----|
| • Bảo Hiểm Nhân Thọ | 38 |
| • Luật Thừa Kế Di Sản | 18 |
| • Chăm Sóc Răng Miệng | 82 |
| • Bệnh Viêm Xoan | 42 |
| • Hãy Vui Sống | 120 |
| • Cái Nút Áo | 66 |



TRUYỆN NGẮN/THƠ

- | | |
|-------------------------|-----|
| • Đàn Bà | 26 |
| • Ẩn Sĩ | 76 |
| • Nổi Lại Tình Xưa | 114 |
| • Thơ Của Nhiều Tác Giả | 128 |

VIET
LIFESTYLES

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Gọi Để Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

602.465.1253 | 623.707.6898

English:

480-213-5987

Georgia/NC/SC: 678.974.9006

California:

714.468.9109 | 1.800.678.6603

Texas:

281.886.7540 | 1.800.678.6603

Email: ad@vietlifestyles.com

Web: www.vietlifestyles.com



THE **QUALITY** YOU EXPECT
THE **PRICE** NO ONE BEAT
THE **TIME** WE PROMISED

QUANG TRAN **404-610-8269**
MINH TIEU **770-851-2171**

michael@mdjroofing.com | www.mdjroofing.com

134 South Clayton St. Suite 5 Lawrenceville, GA 30045

CÔNG TY MDJ ROOFING & CONSTRUCTION

- CHUYÊN LÀM MỚI - THAY MỚI - SỬA CHỮA MÁI NHÀ
- LÀM SIDING, SÀN GỖ, LÓT GẠCH & THAY THẨM
- SƠN SỬA NHÀ CỬA, LÀM LANDSCAPING, HÀNG RÀO...
- CHUYÊN LÀM: COMMERCIAL ROOFING CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Chúng tôi có
dịch vụ
**911
ROOFING
REPAIR**

Phương châm của chúng tôi là: "**Giá cả phải chăng, rõ ràng; công và vật liệu có chất lượng cao; đúng hẹn, hoàn thành như lời chúng tôi đã hứa.**" Giúp quý vị lo hồ sơ với công ty bảo hiểm qua thiệt hại của thiên tai như: mưa đá, gió lốc....

Đặc biệt chúng tôi còn thay mái nhà cho các tiểu bang lân cận như: Alabama, South Carolina, Tennessee.

**CÔNG TY CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÝ VỊ
"INVESTMENT PROPERTY"**



Ban Biên Tập và nữ ca sĩ Hoàng Thục Linh chân thành cảm ơn những quý độc giả đã tham gia vào chương trình Đố Vui Có Thưởng về nữ ca sĩ Hoàng Thục Linh trong issue#18 vừa qua. Chúc mừng Dan Nguyen (dnnguyen6@asu.edu) đã trả lời rất đúng câu đố vui Secret Question về Hoàng Thục Linh: *What is Hoang Thuc Linh's most favorite ice cream flavor?* The correct answer is *Mint Chocolate Chip*. Ban Biên Tập sẽ liên lạc để gửi CD có chữ ký của Hoàng Thục Linh đến Dan Nguyen. Congratulation!!!

Thanks model Julisita Nguyen from Rockville, Maryland for your interest in modeling for Viet Lifestyles. We're very impressed with your portfolio and comp. card. We are looking forward to working with you in the future issue. Best of luck!!!

Cảm ơn độc giả Liên Lưu (lienluu50@yahoo.com) đã email về tòa soạn nhờ chuyển đến luật sư Phạm Viết Ánh câu hỏi liên quan về vấn đề bảo lãnh thân nhân. Chúng tôi đã chuyển câu trả lời của luật sư Ánh đến bà, hy vọng rằng câu trả lời của luật sư đã giải đáp được

thắc mắc của bà. Nếu cần tham vấn trực tiếp với luật sư Ánh, xin vui lòng liên lạc trực tiếp văn phòng luật sư Phạm Viết Ánh: 602-369-5276.

Viet Lifestyles Headquarter
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413
(480) 213-5987
www.vietlifestyles.com
info@vietlifestyles.com

Viet Lifestyles phát hành vào đầu mỗi tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

Viet Lifestyles – Orange County
Huynh Mai Services
Son Mai: 1-800-678-6603
15568 Brookhurst Suite 217
Westminster Ca 92683

Viet Lifestyles – Houston
ABC Gifts & Services
Phone: 281-886-7540
11205 Bellaire Blvd
Houston TX 77072
(Bên trong khu chợ Hong Kong 4 Supermarket)

Viet Lifestyles – Orlando
A Chau Money Transfer/A Chau Supermarket

Phone: 407-965-2245
2100 E Colonial Drive,
Orlando FL 32803

Viet Lifestyles – Massachusetts
Studio D

Phone: 978-996-5011
290 Broadway Suite 18
Methuen, MA 01844

Viet Lifestyles – Tri States (GA-NC-SC)

Hong Ngan Music
Phone: 770-629-4460
5912 Jonesboro Road
Morrow GA 30260

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN cho Viet Lifestyles ở một số vùng trên nước Mỹ, nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về ngoại giao và thích về báo chí, xin liên lạc chúng tôi để biết thêm chi tiết: **480-213-5987** hay email: info@vietlifestyles.com



CHỦ ĐỀ BÁO THÁNG BA & TƯ SẮP TỚI

- Tháng 4: THÁNG TƯ HOÀI NIỆM
Hạn chót gửi bài, ngày 7 tháng 3, 2012

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ:

info@vietlifestyles.com

ĐẶT MUA BÁO
VIET LIFESTYLES

Đặt mua một năm đầu
\$50/12 kỳ báo
bao gồm cước phí shipping

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

PHẠM TẤN QUYỀN

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!

THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

Fax

602.218.7296 602.702.5211

New for
\$6,999

Perfect for self-serve

SOFT SERVE & YOGURT FREEZER

Contact: **520.977.3853**

<http://www.facebook.com/discountyogurtmachine>



Features

High capacity, hard-working, space-saving floor unit serves two separate flavors, or an equal combination of both in a twist. This unit comes with a powerful Aspera (Italy) compressor and a Danfoss (Denmark) expansion valve. Perfect for high volume operations such as self-serve yogurt operations, fast food locations, drive-ins, theme parks, institutions, and recreational facilities.

Freezing

From start to first serving in 10 minutes.
10 gallons of hourly production.

Mix Hopper

Two, 12 quart (3 gallon). Good insulated hopper refrigeration maintain low temperature to keep ingredients cold for smooth and creamy results.

Indicator Lights

Low mix level light alerts operator to add mix.

Touch Screen Controls

Digital control board makes operation extremely simple. Level of hardness and coldness can be easily adjusted.

Standby

Standard night switches provide refrigerated overnight mix storage, saving both labor and energy.

Energy Efficiency

The fact that it is rated at 115V of electrical power and each unit with both flavors shares one compressor and one motor, makes this unit extremely energy efficient. It is common to see operators save more than 50% in monthly electrical expenses comparing with other leading brands.

Warranty

One year warranty on parts.



Thăng Bờm AZ

www.thangbomaz.com

P.O. Box 11906, Phoenix, AZ 85061 U.S.A

Email: mail@thangbomaz.com

Phone: Tiếng Việt (602) 465-1253, English (520) 661-7268

- * Sinh Hoạt Cộng Đồng
- * Thời Sự
- * Thơ, Văn
- * Nhạc

- * Nghệ Thuật Nhiếp Ảnh
- * Giải Trí
- * Nội Kết Trang Mạng
- * Quảng Cáo Thương Mại

Kính mời quý độc giả viếng thăm trang nhà Thăng Bờm AZ

Hiring!!!! All Agents Welcome!!!!

FOR SALE



SPECIALIZING IN BUY/SELL:

• Residential • HUD Homes • Short Sales
in Scottsdale, Chandler, Gilbert, Mesa, Tempe, Peoria, Glendale, Phoenix, Avondale, Goodyear, Buckeye.

PLEASE CALL OUR AGENTS FOR ANY INQUIRIES:

Anh Dang	602-512-5577	Chuong Tran	623-687-5754
Giao Pham	480-203-4620	To Tran	602-708-2572
Ha Pham	602-616-1158	Trung Le	602-703-6352
James Rittenhouse	480-786-6782	Wen Huang	480-459-7850



Son Nguyen Designated Broker

1012 W Piccadilly Rd. Phoenix, AZ 85013
Phone: **602-405-9128** Fax: 800-716-5859
Email: VINAREaltyAZ@yahoo.com



Picture by Peter Dressel

câu hỏi của
nhiều thế hệ



Trần Trung Đạo

Viet Nam tôi đâu?

Buổi trưa ở Chennai. Làm việc xong trên đường trở về khách sạn, tôi nhờ người lái xe đưa đi thăm vịnh Bengal. Đứng bên bờ vịnh nhìn sang phía bên kia bờ là Đông Nam Á. Tôi tự hỏi Việt Nam đang nằm ở đâu sau dòng nước xanh xa thẳm kia. Và cùng lúc tôi chợt nghĩ đến bài hát "Việt Nam tôi đâu" của Việt Khang đang trở thành khẩu hiệu cho tuổi trẻ trong và ngoài nước. Việt Nam tôi đâu?

Câu hỏi của tôi vang lên theo từng đợt sóng dội vào bờ cát Chennai nhưng tuyệt nhiên không có tiếng trả lời. Một người đứng trên đất

khách và một kẻ đang ở trong tù có cùng một câu hỏi.

Thì ra, không phải người đi xa mới thấm thía nỗi đau của kẻ thiếu quê hương mà cả những người đang sống trên đất nước vẫn đi tìm kiếm quê hương. Và quê hương chúng tôi đang tìm kiếm, không chỉ là núi đồi, sông biển, ruộng vườn, cây trái nhưng là một quê hương có khối óc tự do, có tâm hồn nhân bản, có trái tim dân chủ, có đôi chân tiến về phía trước và đôi tay kiến tạo một xã hội thanh bình thịnh vượng cho mãi mãi Việt Nam.

Thời gian tôi sống ở xứ người dài hơn so với thời gian sống ở Việt Nam và đã nhiều năm làm công dân Mỹ nhưng ngoại trừ việc phải điền vào những giấy tờ cần thiết, khi được hỏi tôi là ai, tôi luôn trả lời tôi là người Việt Nam. Một phần, tôi cảm thấy chút gì đó ngượng ngùng khi nhận mình là người Mỹ và một phần khác tôi không thể từ chối đất nước đã sinh ra tôi. Tôi cảm ơn nước Mỹ đã cứu vớt tôi từ biển cả, cho tôi chiếc nệm ấm, giúp tôi có cơ hội học hành, dang rộng đôi tay chào đón khi tôi bước xuống phi trường lần đầu trong một đêm đông lạnh, nhưng suy nghĩ và phân tích cho cùng, tôi vẫn là người Việt Nam. Tôi nghĩ về nước Mỹ với một trách nhiệm công dân mang tính pháp lý hơn là một người con mang trên vai nghĩa vụ tinh thần. Tôi không biết kiếp sau, nếu có, tôi là gì nhưng kiếp này tôi là người Việt Nam. Tôi dặn lòng như thế. Việt Nam tôi đâu?

Câu hỏi có vẻ ngô nghê nhưng không phải dễ trả lời. Nếu ai hỏi, thật khó cho tôi giải thích đủ và đúng trong một câu ngắn gọn. Việt Nam của tôi không phải là Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và dĩ nhiên không phải là chế độ cai trị con người bằng nhà tù và sân bắn như hiện nay.

Nhìn chiếc ghe hư nằm trơ trọi trên bờ biển Chennai, tôi chợt nhớ đã có một thời, nhiều thuyền nhân Việt Nam từng hỏi "Việt Nam tôi đâu" và đã đồng ý với nhau rằng Việt Nam đã chết như trong bài hát *Một lần miền viễn xứ* xa quen thuộc của nhạc sĩ Nguyễn Đức Thành:

*Giờ đây, mỗi đứa con lạc loài mỗi nẻo
Đứa London, đứa Paris, đứa đèo heo gió hút
Gặp nhau từng hàng lệ xót xa, buồn những câu chào
Đôi ba sinh ngữ, Bonjour, Au revoir, Hello, Good bye
Con gục đầu chua xót đắng cay.
Thưa mẹ, thưa mẹ, thưa mẹ, quê hương mình
Đã chết rồi, mẹ ơi, mẹ ơi, mẹ Việt Nam ơi..."*
Vì "quê hương mình đã chết rồi" nên hàng triệu đứa con của mẹ phải bỏ ra đi khắp chân trời góc biển.

Có người không đồng ý và cho rằng quê hương vẫn còn đó, núi sông vẫn còn đó, chết chóc gì đâu mà than vãn. Việt Nam là quê hương của tất cả chúng ta. Không có quê hương của người quốc gia hay quê hương của người cộng sản. Không có quê hương tư sản hay quê hương vô sản. Quê hương vẫn còn có đó và sẽ mãi mãi còn đó cho ngàn đời sau.

Đúng hay sai, còn hay mất, sống hay chết tùy theo

cách hiểu và cách nhìn về đất nước. Với tôi và có thể với nhiều đồng bào cùng cảnh ngộ, quê hương không chỉ là những vật vô tri, vô giác nhưng phải là một quê hương sống động và có tâm hồn. Sau

30 tháng Tư năm 1975, quê hương Việt Nam đã mất tâm hồn và thậm chí trở thành tù ngục. Việt Nam, nơi con người bị đối xử như con vật. Việt Nam, nơi con người không có quyền nói những điều họ muốn nói, hát những bài hát họ yêu thích, viết những dòng thơ họ muốn viết. Hàng triệu người Việt Nam đã không còn chọn lựa nào khác hơn là ra đi.

Hành trình của hơn hai triệu người Việt Nam từ sau tháng Tư năm 1975 không chỉ được ghi bằng những bước chân r rỉ máu trên những chặng đường đầy đau thương thử thách nhưng còn qua những bài hát được viết như tiếng thét gào của đoàn lưu dân trên sa mạc trần gian.

*Mai tôi đi, tôi đi vào sương đen
Sương rất độc tẩm vào người nỗi chết
Quê hương ta sống chia dòng vĩnh biệt*

Chảy về đâu những nước mắt đưa tin.

(Mai tôi đi, nhạc Nguyễn Đình Toàn)

Những ngày tháng lênh đênh đó, ai không dừng tay dù đang làm việc gì khi nghe *Người di tản buồn* của nhạc sĩ Nam Lộc, *Sài Gòn niềm nhớ không tên* của nhạc sĩ Nguyễn Đình Toàn hay *Đêm nhớ về Sài Gòn* của cố nhạc sĩ Trầm Tử Thiêng cất lên từ giọng ca Khánh Ly? Có ai không chột nghe lòng mình chùng xuống khi chị Nguyệt Ánh cất lên những lời náo nùng trong *Một chút quà cho quê hương* của nhạc sĩ Việt Dũng? Có ai không nghe như có tiếng mưa rơi dù đang đứng

giữa phố Bolsa nắng gắt khi nghe giọng Ngọc Lan kể lể trong *Khóc một dòng sông* của nhạc sĩ Đức Huy? Và nhiều nữa, Phạm Duy với *1954 Cha bỏ Quê 1975 Con bỏ Nước*, Nhật Ngân với *Anh giải phóng tôi hay tôi giải phóng anh*, Châu Đình An

với *Đêm chôn dấu vượt biển*, Phan Văn Hưng với *Ai trở về xứ Việt*, Phan Nị Tấn với *Bài hát học trò*, Tô Huyền Vân với *Quê hương bỏ lại* v.v...

Và tất cả đã đóng góp phần mình viết nên bài trường ca đầy bi tráng của một bộ phận dân tộc Việt Nam sau mùa bão lửa 1975. Từ Camp Pendleton đến Leamsing, Palawan, Pulau Bidong, Sungai Besi, Bataan, White Head, Panat Nikhom, Galang, những tên tuổi địa danh đi vào lịch sử Việt Nam qua cái chết tủi buồn của mẹ, qua giọt nước mắt của em, qua tiếng gào thét thiết của anh vọng lên giữa Thái Bình Dương bát ngát.

Thời gian cuốn đi bao vết tích, tạo ra bao đổi thay của thời thế và con người. Bây giờ, một số nhạc sĩ đã qua đời, một số đang qua đời trong cách khác và một số vẫn tiếp tục đi trên con đường lý tưởng dù tuổi

tác đã già. Nhưng dù sống hay chết, bỏ đi hay ở lại, những bài hát của họ đánh dấu một giai đoạn lịch sử nhiều bi tráng của đất nước và góp phần xây lên tấm bia đá thuyền nhân bi thương ngàn đời trong lịch sử Việt Nam.

Và những người còn ở lại, phải chăng họ dễ dàng trả lời "Việt Nam tôi đâu?"

Không. Tôi không nghĩ thế. Nếu ai hỏi những người thuộc thế hệ đã trải qua giai đoạn cùng cực những năm sau 1975 còn sống hôm nay có thể họ cũng

sẽ trả lời trái tim Việt Nam có một thời ngừng đập. Thời gian dừng lại. Không gian đóng kín bít bùng. Việt Nam đã chết ngay cả trong lòng những người đang sống giữa lòng đất nước. Một triệu dân Sài Gòn dất nhau sống lầy lắt trong các vùng kinh tế mới. Nhiều trăm ngàn sĩ quan viên chức miền



nam bị đẩy đọa khắp các trại tù. Con người Việt Nam sau 1975 vẫn phải sống, phải thở, phải tìm mọi cách để sinh tồn trong hoàn cảnh nghiệt ngã chứ không phải là những con người an vui hạnh phúc như phần lớn của sáu tỉ người còn lại trên thế giới. Chính ông Võ Văn Kiệt khi còn sống đã phải thừa nhận niềm vui của đảng Cộng Sản là nỗi buồn của nhiều triệu người dân Việt.

Dân tộc nào cũng có thể phải trải qua những chặng đường đau thương gian khổ nhưng Việt Nam có thể nói là một trong số rất ít quốc gia mà sự chịu đựng kéo dài qua nhiều thế hệ. Hơn nửa đời người trôi qua, tiếng thét vẫn còn vang vọng qua bài hát của nhạc sĩ Việt Khang:

Việt Nam ơi

Thời gian quá nửa đời người

Và ta đã tỏ tường rồi

*Ôi cuộc đời ngày sau tàn lửa khói
Mẹ Việt Nam đau từng cơn xót dạ nhìn đời
Người lấm than đói khổ nghèo nàn
Kẻ quyền uy giàu sang đối gian.*

Sau 36 năm, Việt Nam chẳng những không bước thêm một bước nào; trái lại, về kinh tế, chính trị, so với đà tiến nhân loại, đã lùi xa hơn vào quá khứ, và văn hóa đạo đức đang trở về với thời sơ khai nô lệ, nghĩa là thời kỳ mọi của cải đều có thể mua bán, trao đổi, kể cả mua bán, trao đổi chính con người. Người mẹ đang *từng cơn xót dạ nhìn đời* mà Việt Khang gặp hôm nay không khác gì người mẹ mà tôi gặp đi bán máu ngoài nhà thương Chợ Rẫy mấy chục năm trước. Nếu ai hỏi Việt Nam của mẹ ở đâu, chắc hẳn mẹ sẽ chỉ ra những nắm mồ vô chủ. Những bầy em *đói khổ nghèo nàn* mà Việt Khang mô tả hôm nay cũng không khác gì đám trẻ tôi đã gặp ở vùng kinh tế mới Đồng Xoài ba mươi lăm năm trước. Nếu ai hỏi Việt Nam của các em đâu, các em sẽ chỉ ra những vĩa hè bụi bặm, những góc phố tối tăm. Nhưng hiểm họa đất nước đang phải đương đầu không chỉ là độc tài, tham nhũng mà còn là đại họa mất nước.

*Giờ đây Việt Nam còn hay đã mất
Mà giặc tàu ngang tàng trên quê hương ta
Hoàng Trường Sa, đã bao người dân vô tội
Chết ngậm ngùi vì tay súng giặc tàu
Là một người con dân Việt Nam
Lòng nào làm ngơ trước ngoại xâm
Người người cùng nhau đứng lên đáp lời sông núi
Từng đoàn người đi chẳng nề chi
Già trẻ gái trai giơ cao tay
Chống quân xâm lược
Chống quân nhu nhục
Bán nước Việt Nam
Việt Nam tôi đâu
Việt Nam tôi đâu*

Chúng ta đọc quá nhiều, nghe quá nhiều, hãnh diện quá nhiều về lịch sử hào hùng bốn ngàn năm giữ nước. Vâng, nhưng đó chỉ là những hào quang của quá khứ, là những thành tựu của tổ tiên, không phải của chính chúng ta. Những bài học thuộc lòng về một quá khứ hào hùng của dân tộc không thể giúp lau khô đi dòng nước mắt hôm nay:

*Kính thưa thầy đây bài thuộc lòng của con
Tổ quốc Việt Nam bốn ngàn năm văn hiến
Một trăm năm Pháp thuộc*

*hai mươi năm đọa đầy
Làm sao con thuộc được truyện Kiều Nguyễn Du.
Kính thưa thầy đây là quyển vở của con
suốt một năm không hề có chữ
con để dành ép khô những giọt nước mắt
của cha con, của mẹ con, của chị con, và của ...chính con.*

(Bài học của con, nhạc Phan Ni Tấn)
Lịch sử không phải là một ngôi miếu để thờ cúng nhưng là một đời sống luôn đổi mới. Truyền thống chỉ là một thói quen lỗi thời nếu truyền thống không được hiện đại hóa. Angkor Wat, Angkor Thom nguy nga, đồ sộ nhưng không cứu được một phần tư dân tộc Khơ Me khỏi bàn tay Pol Pot. Tương tự, Ấn Độ, một dân tộc có nền văn minh lâu đời nhất nhân loại và trải qua các thời đại hoàng kim từ Ashoka đến Gupta, cũng đã chịu đựng hàng loạt ngoại xâm từ Mông Cổ, Hồi Giáo và thực dân Anh kéo dài suốt 600 năm.

Việt Nam cũng thế. Nếu chỉ biết tôn vinh quá khứ và làm ngơ trước hiểm họa Trung Quốc hôm nay, rồi lịch sử dân tộc với những chiến công hiển hách của các thời Ngô, Đinh, Lý, Trần cũng sẽ chỉ là những tấm bia trong một ngôi đền cổ. Hãy tưởng tượng, nếu tất cả chúng ta đều im lặng, làm ngơ, chịu nhục trước hiểm họa mất nước, rồi bốn ngàn năm nữa, những đứa trẻ dòng Việt tộc, đi ngang qua di tích đền Hùng, sẽ căm hận biết bao khi nghĩ về tổ tiên nhu nhược của chúng vào bốn ngàn năm trước đó.

Đừng để lại cho các thế hệ Việt Nam tương lai một ngôi đền mà ngay hôm nay hãy xây cho họ một căn nhà Việt Nam Mới tự do, dân chủ, công bằng, bác ái.

Bài hát *Việt Nam tôi đâu* của Việt Khang là tiếng chuông đánh thức hồn thiêng sông núi đang ngủ quên trong lòng người. Ngọn đuốc Việt Khang thắp lên soi sáng con đường đi về phía trước. Các thế hệ Việt Nam từ lúc chào đời đã mang tinh hoa tinh huyết của dòng giống Lạc Long, nhưng tinh hoa tinh huyết đó phải được mài dũa thành vũ khí để bảo vệ đất nước hôm nay. Cứu Việt Khang, do đó, không phải chỉ cứu một thanh niên, một nhạc sĩ đang bị tù đầy nhưng hơn thế nữa, tự cứu chính mình và từ đó đứng lên cứu dân tộc mình.

88 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



GRAND OPENING

NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

MUA \$50 TRỞ LÊN TẶNG 1 CHAI NƯỚC MẮM MỰC

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

GIẢM GIÁ
10%

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ năm: 09:00 am – 08:00 pm
Thứ sáu & thứ bảy: 09:00 am – 09:00 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 07:00 pm

PHỞ THU PARIS

Trong chợ 88 International Market

■ Đầu bếp chính từ PHỞ THU
tại PARIS Pháp Quốc đảm trách!

\$4⁹⁹

Phở Bò - Phở Gà
Bún Bò Huế
Bún Tôm Thịt Nướng, ..

\$6⁴⁹

Cơm gà đồ

Đặc biệt

\$6⁹⁹

Thịt nướng



Trân trọng kính mời
Quý Đồng Hương



ANY PRINTING and SIGNS

Cung
Chúc
Tân
Xuân



Nhận Làm và Sửa Chữa các loại:
BẢNG HIỆU - NEON SIGN



Design Logos, Typesetting, Art Work...

Cắt và Dán Các Loại Chữ, Designs... Trên Xe, Kiếng, Cửa Tiệm...

KỸ THUẬT ĐỘC ĐÁO - BẢO ĐẢM GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN

PRINTING & SIGNS

NHẬN IN TẤT CẢ

- Business Card
- Flyers
- Posters
- Hóa Đơn
- Biên Nhận
- Labels
- Letterheads
- Envelopes

FREE SHIPPING – Min. order \$100

**SPECIAL LOW PRICE
FULL COLOR BANNER**



CHUYỂN HÀNG

ĐẠI DIỆN CHÍNH THỨC



- Chuyển Hàng Khắp Hoa Kỳ và toàn Thế Giới
- Nhận giao tận nhà các loại:
 - HOA - RƯỢU
 - BÁNH SINH NHẬT
 - SỮA ENSURE - DẦU XANH

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM
Giao tận nhà – 1 Tuần Lễ

ĐIỆN THOẠI



GOI VIET NAM & KHẮP THẾ GIỚI

\$10

400 204
PHÚT SÀI GÒN | PHÚT TỈNH & DI ĐỘNG

Nhiều Chương Trình PINLESS:
PAPA **2.5** (¢/phút)
VIET TELECOM **2.7** (¢/phút)
LUNEX TELECOM **2.9** (¢/phút)
V247 **2.9** (¢/phút)
HAPPY TALK **4.9** (¢/phút)

PHỤC VỤ 24/24

4897 Buford Hwy. Ste. 202
Chamblee, GA 30341
Khu chợ Hòa Bình
Kế bên ABC Chuyển Tiền

**NHẬN IN
FULL COLOR**
cho tất cả dịch vụ in ấn.

P: 770.220.3037
P: 770.220.3047
C: 404.210.6280
E: anysigns@att.net

HOẠCH ĐỊNH DI SẢN ESTATE PLANNING



Những vấn đề pháp lý liên quan đến di sản

Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=977>



LUẬT SƯ PHẠM VIẾT ÁNH

Chương trình Pháp Luật & Đời Sống với luật sư Phạm Viết Ánh được phát thanh trên làn sóng đài TNT AZ Radio vào mỗi Chủ Nhật từ 5pm-6pm (giờ Arizona). Quý thính giả ở xa, không có radio, có thể nghe chương trình phát thanh trực tiếp trên Internet Radio qua địa chỉ: www.tn-tarizona.com (bấm vào nút Listen Live).

Quý độc giả cũng có thể gửi những câu hỏi liên quan đến Pháp Luật về tòa soạn tạp chí Viet Lifestyles qua email: info@vietlifestyles.com để được luật sư PHẠM VIẾT ÁNH giải đáp trong kỳ bảo tới.

Hoạch định di sản có lẽ là một khái niệm hơi xa lạ với người Việt chúng ta. Một phần là vì chúng ta chẳng ai muốn nghĩ đến ngày mà mình qua đời và những tính toán phải làm để chuẩn bị cho ngày chết. Một lý do khác là ở Việt Nam trước 1975, chúng ta không có những luật lệ về probate (luật liên quan đến việc phân chia tài sản của người quá cố) rắc rối và tốn kém thời giờ và tiền bạc, hay luật thuế di sản (Estate tax) với tỉ lệ thuế rất cao như ở Mỹ. Sau 35 năm định cư ở Hoa Kỳ, người Việt chúng ta một số không ít trong cộng đồng chúng ta đã tích lũy được một số tài sản đủ để trở thành đối tượng của luật probate hay luật thuế di sản. Đó là lý do mà chúng tôi muốn trình bày đề tài này với quý độc giả của tờ Viet Lifestyles.

Di sản là gì?

Di sản của một người gồm tất cả tài sản mà người đó vẫn còn quyền sở hữu lúc qua đời trừ đi số nợ mà người này đang còn thiếu. Tài sản này có thể là động sản như đồ đạc, nữ trang hay bất động sản như nhà cửa, đất đai. Tài sản có thể hữu hình như áo quần hay vô hình như tác quyền (copyright) hay quyền sáng chế (patent). Người quá cố có thể sở hữu nó một mình (sole ownership) hay join với người khác (joint ownership). Nó có thể là tài sản chung của hai vợ chồng (community property) hay là tài sản riêng của người quá cố (separate property).

Hoạch Định Di Sản là gì?

Hoạch định di sản là soạn thảo một kế hoạch để để lại tài sản của mình lúc mình qua đời. Kế hoạch này thường thường sẽ có hiệu lực ngay lúc mình còn sống, sẽ tiếp tục có hiệu lực lúc mình qua đời và có thể một thời gian sau đó. Ví dụ 1: ông A có một căn nhà của riêng ông (separate property). Ông muốn căn nhà đó phải thuộc về những đứa con riêng của ông khi mà ông và người vợ thứ

hai đứa từ trần. Ông A có thể thiết lập một living trust như sau: Ông A có thể chuyển nhượng căn nhà đó vào trust fund cho benefit của chính ông A for life, rồi cho bà vợ thứ hai của ông cũng for life, phần remainder thì cho con cái ông. Mặc dù ông A đã chuyển nhượng phần remainder (tức là chính căn nhà đó) cho những đứa con. Với điều khoản của living trust này, ông A có thể an tâm rằng ông vẫn có quyền sở hữu trên căn nhà đó cho đến lúc ông qua đời mà không sợ rằng một đứa con nào đó sẽ dành quyền sở hữu và đuổi ông ra khỏi nhà. Ông cũng có thể an tâm rằng sau khi ông qua đời, người vợ của ông sẽ có căn nhà để ở cho đến lúc bà ta qua đời, mà không sợ rằng có sự lôi thôi hay tranh chấp giữa bà và những đứa con trong trường hợp đó là con riêng của ông. Ông A cũng có thể an tâm rằng những đứa con của ông sẽ được thừa hưởng căn nhà với full ownership (từ luật chuyên môn là Fee Simple) mà không sợ người vợ chuyển nhượng cho ai khác ngoài ý muốn của ông.

Quý vị độc giả có thể cho là chúng tôi hơi về mối quan hệ gia đình của ông khi cho ví dụ như trên. Thật sự thì mối quan tâm của ông A là một ví dụ điển hình của người Mỹ, mà không ít cặp vợ chồng thường có một hay hai lần kết hôn trước và có hai ba dòng con khác nhau. Đối với người Việt chúng ta, một điều may mắn là định chế gia đình vẫn còn tương đối bền vững hơn. Tuy nhiên ví dụ 1 chỉ là một phác họa cho quý độc giả có một khái niệm sơ khởi về thế nào là hoạch định di sản khi quý vị thấy rằng bàn tay của người chết (dead man's hand), tức là ông A trong ví dụ này, còn control được ai là người sẽ được sử dụng căn nhà một thời gian lâu sau khi ông đã qua đời, nếu ông đã soạn sẵn một kế hoạch cho di sản của ông. Lẽ dĩ nhiên ông A có thể hủy bỏ hay thay đổi revocable living trust này bất cứ lúc nào ông muốn.

Nếu không hoạch định di sản, tài sản người quá cố sẽ đi về đâu?

Nếu một người trước khi qua đời đã không làm gì để hoạch định di sản của mình, thì luật Thừa Kế Pháp Định (Intestacy Law) sẽ làm thế cho người đó. Đã có không ít thân chủ hiểu lầm về luật này và hỏi chúng tôi rằng có phải tài sản của họ sẽ bị sung vào công quỹ quốc gia hay là không? (đối với chúng ta là sung vào quỹ của tiểu bang Arizona). Xin thưa rằng điều này chỉ xảy ra khi chúng ta không có một thân nhân nào (kể cả cousin đời thứ mấy) còn sống trên trái đất này, thì tiểu bang Arizona mới có quyền sung công di sản của chúng ta. Ngay cả trường hợp chúng ta chỉ còn thân nhân ở tại Việt Nam, thì người thân nhân này vẫn có quyền thừa hưởng dựa trên hiệp định tư pháp giữa Mỹ và Việt Nam. (Như trường hợp đứa bé Việt Nam vừa qua Mỹ để hưởng gia tài mấy chục triệu

của người cha Mỹ chủ hãng DSL mà báo Việt ngữ đã đăng). Luật Thừa Kế Pháp Định liệt kê theo thứ tự ưu tiên những người được thừa kế theo pháp định như sau: người phối ngẫu (spouse), con cái, cha mẹ, anh chị em, ông bà, chú bác cô dì, cousin nơi ngoài tiểu bang.

Tại sao phải hoạch định di sản?

Hoạch định di sản có thể dùng để đạt được năm mục tiêu sau đây:

- 1) Tài sản của mình sẽ được để lại cho người mà mình muốn.
 - 2) Để tránh thủ tục probate
 - 3) Để tránh thuế di sản
 - 4) Để tránh làm thủ tục giám hộ tài sản của người vị thành niên (guardian of the estate of the minor)
 - 5) Để tránh làm thủ tục conservatorship (giám hộ cho người lớn tuổi)
- 1) Mục tiêu 1: tài sản của mình sẽ được để lại cho người mình thương yêu hay có bổn phận chăm sóc theo ý mình muốn:

Luật Arizona cho phép người dân được để lại tài sản của mình cho những người mình muốn bằng di chúc (Wills), tín quỹ (Trust) hay bằng những cách thức khác như life insurance, annuity, joint tenancy, pay-on-death conveyance ... Tuy nhiên nếu một người trước khi qua đời đã không làm một kế hoạch để chuyển nhượng tài sản của mình bằng Wills, Trust hay cách nào đó, thì tài sản của người đó sẽ được phân chia theo luật Thừa Kế Pháp Định (Intestacy) vừa được trình bày ở trên. Điều này sẽ xảy ra cho dù sự chuyển nhượng theo pháp định có thể không như sự mong muốn của người quá cố.

Quý vị sẽ đặt câu hỏi rằng luật thừa kế pháp định xem ra cũng chia tài sản cho người thân mà thôi, đâu có gì mà phải lo lắng. Vâng, điều này đúng nếu chúng ta chỉ có một vợ một chồng, con cái thì chỉ có một dòng, không có trường hợp con ông con bà. Căn cứ theo luật thừa kế pháp định trên, quý vị cũng thấy rằng những cặp sống chung không có hôn thú (living partner hay boyfriend-girlfriend như người Việt chúng ta thường gọi) sẽ không được thừa hưởng tài sản của nhau nếu không lo trước. Những đứa con của hai người này cũng sẽ có vấn đề khi thừa hưởng di sản của người cha (người viết tránh đề cập đến tình trạng common law marriage chỉ có ở một số tiểu bang trong đó không có Arizona). Ngay cả trong trường hợp chỉ có một dòng con, chưa chắc cha mẹ muốn con cái được chia phần bằng nhau. Lấy ví dụ một người có một đứa con trưởng đã 28 tuổi và đã tự lập, cũng như đã có gia đình riêng, và một đứa út mới 14 tuổi, có lẽ đứa út này phải được lo lắng nhiều hơn trong kế hoạch di sản của người đó. Điều này thật sự không có gì là bất công, bởi vì người con trưởng đã được cha mẹ lo lắng một thời gian rất lâu cho đến lúc anh ta đã trưởng thành. Trong lúc người em út kém may mắn hơn chỉ được sống chung và được lo lắng bởi cha hay mẹ chỉ có 14





năm mà thôi.

Trường hợp những người có con còn vị thành niên (minor) thì vấn đề hoạch định di sản còn cần thiết hơn, bởi vì trong kế hoạch đó chúng ta có thể chỉ định trước ai sẽ là người quản lý tài sản (custodian) của chúng ta để lại cho chúng, cho đến lúc chúng đủ tuổi luật định cho phép chúng được sở hữu tài sản đó. Chúng ta cũng có thể chỉ định người giám hộ (guardian) cho chúng trong kế hoạch đó luôn (người quản lý tài sản và người giám hộ có thể là 2 người khác nhau hay chỉ là một người mà thôi tùy sự quyết định của quý vị)

2) Tránh Probate:

Probate là gì? Probate là một thủ tục tại tòa án để kiểm kê, định giá và phân chia tài sản của một người quá cố theo di chúc (Wills) của người đó hay theo luật Thừa Kế Pháp Định (Intestacy) nếu người này đã không làm di chúc. Theo luật Arizona, một probate estate (tài sản mà người chết sở hữu ngay lúc qua đời) với giá trị động sản (personal asset) trên \$50,000 hay bất động sản (real estate) trên \$75,000 sẽ phải qua thủ tục probate.

3) Tránh thuế di sản (estate tax):

Thuế di sản là thuế đánh trên tài sản mà người quá cố sở hữu ngay vào lúc người đó qua đời, trước khi tài sản được chuyển cho người thừa kế. Để tránh tình trạng tích lũy tài sản của những gia đình giàu có từ đời này sang đời khác, Quốc Hội Mỹ định mức thuế di sản rất là cao, bắt đầu từ mức 37% và khi tài sản ở một mức nào đó thì thuế sẽ là 40% của giá trị di sản. Năm 2011 \$5,000,000 (estate tax personal exemption) đầu tiên của di sản sẽ được miễn loại thuế này cho mỗi cá nhân, phần trên số tiền đó sẽ phải chịu thuế di sản. Số tiền estate tax personal exemption sẽ tăng

lên hay không thì tùy Quốc Hội có làm luật mới hay không. Ví dụ: một người có tài sản khi qua đời là \$5,600,000. Di sản của người đó phải chịu thuế như sau:

$\$5,600,000 - \$5,000,000 = \$600,000$ taxable estate

$\$600,000 \times \text{about } 40\% = \$240,000$ estate tax.

Như vậy người thừa kế chỉ được hưởng: $\$5,600,000 - 240,000 = \$5,360,000$ (số tiền này chưa trừ đi chi phí probate ở phần 2) ở trên.

4) Tránh thủ tục guardianship of the estate of a minor:

Có những cặp vợ chồng trẻ khoảng 25-35 tuổi thường hỏi chúng tôi là họ có nên làm hoạch định di sản bây giờ chưa. Câu hỏi thật là khó trả lời vì theo luật tự nhiên thì người trẻ chết sau người già và những người trẻ này tuổi thọ hẳn là còn dài nếu họ không chết vì tai nạn. Vấn đề là một người còn trẻ vẫn có thể qua đời vì một nguyên nhân nào đó. Nếu trường hợp này xảy ra thì có thể có nhiều vấn đề luật pháp phiền phức hơn là cái chết của một người lớn tuổi. Chúng tôi muốn đề cập đến vấn đề những đứa con vị thành niên (minor) của những người chết trẻ này. Nếu cả hai cha mẹ của đứa con còn minor đều qua đời thì luật Arizona bắt buộc phải làm thủ tục giám hộ (guardianship) cho đứa trẻ đó.

Thủ tục giám hộ chia làm 2 loại là giám hộ con người (guardian of the person) và giám hộ tài sản (guardian of the estate). Giám hộ con người là người sẽ thay thế cha mẹ quá cố của đứa bé để nuôi dưỡng, dạy dỗ nó. Giám hộ tài sản là người quản lý tài sản của đứa bé thường là do cha mẹ nó để lại. Một người có thể làm luôn cả 2 loại giám hộ này cho một đứa bé. Thường người giám hộ là chú, bác, cô, cậu dì của đứa trẻ. Giám hộ con người là điều không thể tránh được vì đứa trẻ vị thành niên cần có một người giám hộ để thay thế cha mẹ quyết định những vấn đề sinh sống, giáo dục, y tế ... Tuy nhiên giám hộ tài sản thì có thể tránh được (và theo ý chúng

tôi là nên tránh) nếu những người cha mẹ trẻ này đã thành lập 1 living trust và đã chuyển tài sản cho con vị thành niên vào living trust này. Trong trường hợp này người trustee sẽ quản lý tài sản cho đứa bé cho đến lúc nó thành niên hay một tuổi nào đó lớn hơn như quyết định của cha mẹ nó trong living trust. Việc quản lý tài sản của người trustee sẽ không bị sự kiểm soát của tòa án, trừ phi có ai đó mang người trustee ra tòa vì cho rằng có sự lạm dụng về tiền bạc. Ngược lại, người giám hộ tài sản của một đứa bé sẽ bị sự kiểm soát khá chặt chẽ của tòa án guardian. Mọi sự chi tiêu bình thường hay bất thường đều phải có phép của tòa. Mọi sự mua bán tài sản của đứa bé cũng phải có phép của tòa. Những sự phiền toái này kéo dài cho đến lúc đứa bé 18 tuổi hay số tài sản của nó đã xài hết. Hằng năm người giám hộ phải mua bond, phải báo cáo kế toán với tòa án.

Như vậy nếu 1 cặp vợ chồng trẻ qua đời mà có tài sản để lại cho con còn minor, nhưng lại không làm gì hết để hoạch định di sản, thì tài sản của họ sẽ có thể phải qua 2 thủ tục phiền toái cùng một lúc là probate trước, và sau đó là guardian of the estate.

5) Tránh thủ tục conservatorship

Conservatorship cũng là giám hộ chỉ định nhưng dành cho những người thành niên bị xem là mất năng lực pháp lý (legal incapacity). Một người bị xem là mất năng lực khi người đó không tự lo lắng được cho mình vấn đề sức khỏe, thực phẩm, áo quần hay chỗ ở. Hay là không thể quản trị được vấn đề tài chánh tiền bạc của mình một cách thích đáng.

Một người già yếu đuối hay lú lẫn có thể phải cần người giám hộ (conservator). Một người bị stroke và không hồi phục lại được hay một người bị tai nạn với thương tật nặng cũng có thể rơi vào tình huống này. Thủ tục conservatorship, nói một cách tổng quát, thì cũng như thủ tục guardianship. Nó có tất cả những rắc rối phiền phức của guardianship, mà đôi lúc còn rắc rối hơn vì hay đưa đến sự tranh chấp của những thân nhân của người được giám hộ (conservatee), đặc biệt trong trường hợp người này có tài sản cần phải được giám hộ như trường hợp minor ở phần 4) ở trên. Thủ tục conservatorship có lẽ còn phải tránh còn hơn là thủ tục probate hay thủ tục guardianship nữa. Lý do là vì chi phí tốn kém và hay đưa đến mâu thuẫn trong gia đình giữa những người thân của người được giám hộ. Chúng tôi sẽ viết riêng về đề tài này một cách chi tiết hơn.

Những phương tiện (tools) được dùng để hoạch định di sản

Để soạn thảo một kế hoạch di sản cho thân chủ, luật sư thường dùng những cách thức (tools) sau đây:

1) Di chúc (Wills): là một văn kiện pháp lý được soạn thảo và ký lúc người lập di chúc còn sống, nhưng nó chỉ có hiệu lực sau khi người đó đã qua đời và tờ di chúc đã qua thủ tục probate nếu di sản để lại cho người thừa kế trên \$100,000. Những tài sản tạo mãi sau khi lập tờ di chúc vẫn có thể bao gồm trong tờ di chúc bằng một điều khoản gọi là residual clause.

Nếu nhìn lại 5 mục tiêu ở trên thì tờ di chúc chỉ hoàn thành

được mục tiêu 1 là tài sản của mình sẽ được để lại cho người mình chọn theo ý muốn của mình. Với mục tiêu thứ 2 là tránh probate, tờ di chúc sẽ không hoàn thành được, vì tờ di chúc phải qua thủ tục probate để xem có ai tranh cãi về hiệu lực chấp hành của tờ di chúc đó (nói nôm na là xem tờ di chúc đó có đúng là di chúc của người quá cố hay không, nó có được lập đúng theo luật không ...). Với mục tiêu 3, tờ di chúc cũng không giúp tránh thuế di sản nếu tài sản để lại trong di chúc trên \$5,000,000 (cho năm 2011), vì tài sản này vẫn còn thuộc quyền sở hữu của người quá cố khi người này qua đời. Với mục tiêu 4 là tránh guardianship cho con còn minor, như đã nói ở phần đó, giám hộ con người là điều không thể nào tránh được, và tờ di chúc là văn kiện pháp lý mà cha mẹ phải làm để chỉ định (nominate) người nào mình muốn là người giám hộ cho con minor của mình (không thể dùng living trust để nominate người giám hộ). Điều này tránh sự tranh chấp có thể xảy ra giữa thân nhân của đứa trẻ. Tuy nhiên tờ di chúc không giúp gì cho việc tránh thủ tục giám hộ tài sản của đứa bé cả. Do đó phải cần một living trust để chỉ định một successor trustee cho mục tiêu này. Mục tiêu 5 để tránh phải làm thủ tục conservatorship thì không thể nào đạt được với một tờ di chúc. Lý do là vì tờ di chúc chỉ có hiệu lực chấp hành khi người làm di chúc đã qua đời. Trong lúc thủ tục conservatorship cần phải làm khi người đó chưa chết (hay sắp chết) nhưng bị mất năng lực pháp lý (incapacity).

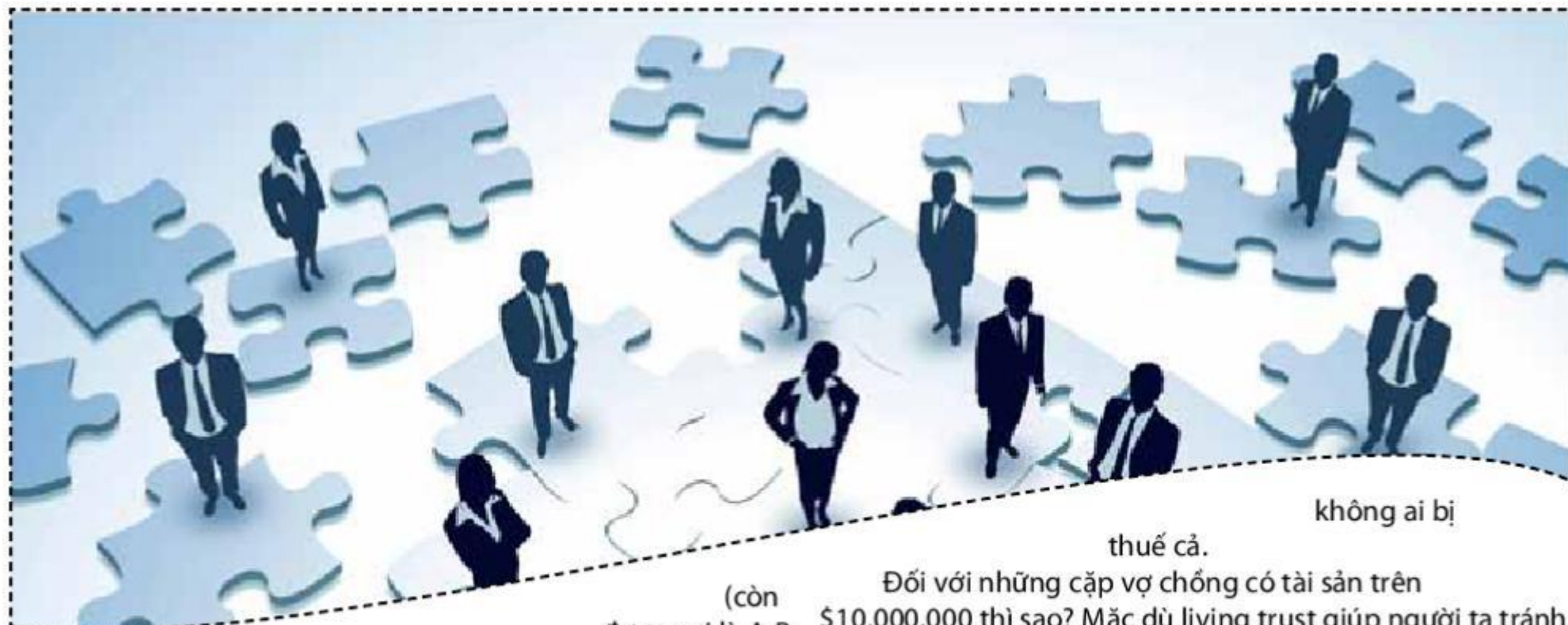
2) Trusts:

1- Trust là gì? là một văn kiện pháp lý trong đó người trustor (người ủy thác) chuyển nhượng tài sản của mình cho người trustee (người được ủy thác) để dùng tài sản đó (gọi là trust fund) cho quyền lợi của người beneficiary (người thụ hưởng). Người trustor có thể làm luôn trustee và cũng là người beneficiary của một trust khi họ còn sống. Quý vị có lẽ cảm thấy confused với định nghĩa này. Chúng tôi sẽ trình bày rõ hơn trong bài viết về living trust

2- Trust và 5 mục tiêu của hoạch định di sản:

Trong các loại trust nêu trên revocable living trust là dụng cụ hữu hiệu nhất cho việc hoạch định di sản.

- **Mục tiêu 1:** quý vị có thể dùng trust để để lại tài sản cho người mình muốn.
- **Mục tiêu 2:** trust là một dụng cụ hữu hiệu để tránh probate vì probate là thủ tục để thanh lý tài sản mà người quá cố đang sở hữu. Nhưng khi mà tài sản đó đã chuyển vào trust rồi thì người quá cố không còn được coi là người sở hữu chủ nữa đối với thủ tục probate, cho dù title dưới tên ông ta as a trustee. (Điều này chỉ đúng đối với thủ tục probate mà thôi, sở thuế IRS vẫn coi người đó là sở hữu chủ để đánh thuế di sản)
- **Mục tiêu 3:** irrevocable living trust cũng là dụng cụ hữu hiệu để tránh thuế di sản bởi vì một khi tài sản đã chuyển vào irrevocable living trust rồi thì nó không còn thuộc quyền sở hữu của người quá cố để mà chịu thuế nữa. Với revocable living trust, luật sư của quý vị cũng có thể dùng life estate trust



(còn được gọi là A-B trust) hay Qualified Terminable Interest Property trust (gọi tắt là QTIP trust) để tránh thuế cho quý vị nếu số tài sản này vẫn còn thuộc quyền sở hữu của người quá cố thì sẽ chịu thuế di sản rất cao. Dưới đây là 2 cases được dùng để so sánh hoàn cảnh của hai cặp vợ chồng, một có làm trust và cặp kia thì không.

thuế cả.

không ai bị

Đối với những cặp vợ chồng có tài sản trên \$10,000,000 thì sao? Mặc dù living trust giúp người ta tránh được một số thuế đáng kể như trong case 1 và case 2 ở trên, điều đó không có nghĩa là trust sẽ giúp cho người ta không đóng một đồng thuế nào cả cho dù tài sản nhiều thế nào đi nữa. Đối với những vợ chồng có trên \$10,000,000 thì luật sư estate planning phải dùng một loại trust đặc biệt gọi là QTIP, nhưng do tính cách quá phức tạp của loại trust này người viết xin miễn trình bày ở đây.

Case 1: Mr. và Mrs. X có tài sản chung là \$8,000,000 và không làm living trust. Bởi vì hai vợ chồng hiếm khi qua đời cùng một lúc, chúng ta giả sử rằng bà X mất trước ông chồng. Phần nửa của \$4,000,000 là di sản của bà và nếu bà để lại cho những đứa con thì sẽ không bị thuế vì bà có \$5,000,000 exemption. Tuy nhiên vì ông X còn sống có lẽ cả bà và ông đều tính rằng số tiền đó vẫn để trong tài sản chung cho ông X thụ hưởng. Khi ông X mất, di sản \$8,000,000 của ông sẽ bị thuế như sau:

$\$8,000,000 - \$5,000,000$ (exemption for each person in 2011) =
\$3,000,000 taxable estate.
 $\$3,000,000 \times \text{about } 40\% = \$1,200,000$ tax

Case 2: cũng trường hợp như case 1 nhưng hai vợ chồng ông Y đã làm 2 living trust A và B. Giả sử Trust A là của ông Y và Trust B là của bà Y với nội dung đại khái như sau:

Trust A: Mr. Y (grantor) chuyển nhượng \$4,000,000 cho Mr. and Mrs. Y as trustees for Mr. và Mrs. Y for life, remainder for Mr. and Mrs. Y's children.

Trust B: Mrs. Y chuyển nhượng \$4,000,000 cho Mr. và Mrs. Y as trustees for Mr. and Mrs. Y for life, remainder for their children. Khi bà Y mất ông Y chỉ được hưởng \$4,000,000 phần của bà để lại cho ông for life mà thôi (for life có nghĩa là sở hữu cho hết đời ông mà thôi khác với full ownership), cho nên khi ông mất di sản của ông cũng sẽ không bị thuế vì chỉ có \$4,000,000 mà thôi, phần \$4,000,000 của bà sẽ chuyển cho các con không bị thuế.

Trong case 2 quý vị thấy là với 2 living trust ông bà Y đã làm được một lúc hai chuyện: thứ nhất là vấn đề toàn bộ tài sản của 2 vợ chồng cho người qua đời sau được hưởng cho đến lúc người đó qua đời, thứ hai là cho dù họ làm vậy họ vẫn

- **Mục tiêu 4:** living trust có thể giúp tránh thủ tục giám hộ tài sản của trẻ con vị thành niên nếu cha mẹ nó đã chuyển nhượng tất cả tài sản cho đứa con minor vào trong living trust. Living trust sẽ cho phép người successor trustee đứng tên title tất cả tài sản này để quản lý cho trẻ vị thành niên cho đến lúc chúng ít nhất 18 tuổi hay lớn hơn. Lúc đó người successor trustee sẽ chuyển nhượng tài sản lại cho những đứa con này.
- **Mục tiêu 5:** living trust có thể giúp chúng ta khỏi phải làm thủ tục conservatorship một cách dễ dàng với một alternative trustee và các durable power of attorney for health care, personal care, financial care. Chúng tôi sẽ đề cập vấn đề này một cách chi tiết khi viết về conservatorship.

Ngoài living trust là một dụng cụ hữu hiệu để hoạch định di sản, người ta có thể dùng life insurance, gift cho mục đích này nữa. Trên đây chỉ là phần trình bày sơ lược về hoạch định di sản. Người viết mong rằng nó đã mang đến cho quý độc giả của Viet Bao một khái niệm căn bản về vấn đề. Quý độc giả nào muốn tham khảo thêm xin liên lạc số điện thoại dưới đây.

Văn Phòng Luật Sư Phạm Viết Ảnh
4819 N. 35th Ave
Phoenix, AZ 85017
Phone: 602-396-5276

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH



ATTORNEY AT LAW

4819 N. 35th Ave Phoenix, AZ 85017
(602) 396-5276

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiên sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Mr. ĐÌNH TỰ CƯỜNG
Phone: (602) 249-2399

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).

Tham Gia Bộ Chương Trình Tổng Hợp Hoàn Hảo Nhất của DIRECTV Hôm Nay.



DIRECTV bây giờ có thêm bộ dịch vụ tổng hợp cùng các chương trình Việt ngữ.* Gọi tham gia và tận hưởng :

- 1) 7 Đài Việt ngữ bao gồm 4 đài độc quyền của DIRECTV, và hơn 125 đài Anh ngữ của bộ chương trình PREFERRED CHOICE™.
- 2) Internet Tốc Độ Cao + Dịch Vụ Điện Thoại. Tuyệt vời để chơi game trực tuyến và xem phim truyền theo yêu cầu.
- 3) Chương trình gọi điện thoại địa phương và toàn quốc tốt nhất.

BỘ CHƯƠNG TRÌNH VIỆT NGỮ
Có Giá Bất Đầu Từ:

\$14.99*
THÁNG cộng thuế
SBTN a la carte

Khách hàng WorldDirect trước hết phải tham gia bất kỳ bộ chương trình cần bản đủ điều kiện.

Kích hoạt bộ chương trình PREFERRED CHOICE™ cùng với chương trình Việt Ngữ để nhận thêm:

XEM HƠN 125 đài Anh ngữ

TIẾT KIỂM \$32/tháng cho năm đầu **Và \$10/tháng** cho năm thứ 2!

Tiết kiệm sau khi nhận tiền hoàn* và bao gồm \$10/tháng với máy HD và Auto Bill Pay.†

4 Nâng Cấp MIỄN PHÍ: máy HD DVR & đến 3 máy nhận sóng HD

Cần thêm lệ phí và các Máy Nhận Sóng Cao Hạng. Chỉ dành cho một số loại máy.

MIỄN PHÍ HBO + **SHOWTIME** + **STARZ** + **CINEMAX** ĐẾN 47 ĐÀI THƯỢNG HẠNG

TẤT CẢ KHUYẾN MÃI CẦN HỢP ĐỒNG 24 THÁNG.**

Bao Gồm*
HD

LẮP ĐẶT HỆ THỐNG TRONG VÒNG 24 TIẾNG

GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

Chỉ trong một số thị trường. Tùy vào sự khả thi.

Nâng cấp lên VietDirect™ Plus để xem được tất cả các đài Việt ngữ của chúng tôi:



Gọi chúng tôi ngay hôm nay!

JV WIRELESS & ELECTRONICS

2075 W WARNER RD
CHANDLER, AZ 85224
SWC of Dobson & Ray

Đại Lý Ủy Quyền của DIRECTV

480-648-0947



Chương trình kết thúc 18/7/12. Cần thẻ tín dụng (trừ MA và PA). Chỉ dành cho khách hàng mới được chấp thuận (cần thuê mượn). Lệ phí \$19.95 Tiền Hành và Gửi Hàng có thể áp dụng. Có thể tính thuế trên công lắp ráp. Chương Trình/Giá biểu có thể khác nhau tùy theo thị trường.

***TIỀN HOÀN HÓA ĐƠN/CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MÃI:** NẾU ĐẾN THỜI KỲ CHẤM DỨT GIÁ KHUYẾN MÃI MÀ KHÁCH HÀNG KHÔNG LIÊN LẠC DIRECTV ĐỂ THAY ĐỔI DỊCH VỤ THÌ TẤT CẢ CÁC DỊCH VỤ SẼ TỰ ĐỘNG ĐƯỢC TIẾP TỤC VỚI MỨC GIÁ CỦA CÙNG THỜI ĐIỂM. Miễn phí HBO, Starz, SHOWTIME và Cinemax cho 3 tháng trị giá \$135. GIỚI HẠN MỘT LẦN TIỀN HOÀN CHO THIẾT BỊ CAO HẠNG CHO MỖI TÀI KHOẢN DIRECTV. Tên và giá của chương trình: PREFERRED CHOICE giá \$41.99/tháng; SBTN a la carte \$14.99/tháng. PREFERRED CHOICE cần sự kích hoạt của bất kỳ dịch vụ WorldDirect đủ điều kiện nào. Giá bao gồm \$17 hoàn lại trên hóa đơn cho 12 tháng cho bộ chương trình PREFERRED CHOICE sau khi nộp đơn hoàn tiền và \$5 hoàn lại trên hóa đơn sau khi nộp đơn hoàn tiền qua mạng và chấp nhận các email được gửi tới. Khi khởi hoạt hệ thống DIRECTV, khách hàng sẽ nhận được chỉ dẫn cách nhận tiền hoàn lại (kèm trong hóa đơn tháng đầu tiên từ DIRECTV, một bao thư riêng hay tại tiểu bang New York là từ đại lý) và phải theo đúng thể lệ của chỉ dẫn này. Để nhận được \$22 hoàn lại mỗi tháng, trước khi nhận được tiền hoàn, quý khách phải nộp đơn hoàn tiền trên mạng (phải có email xác thực) và phải chấp nhận email được gửi tới. Thời gian hoàn tiền có thể bắt đầu sau 8 tuần sau khi nộp đơn hoàn tiền qua mạng hay qua điện thoại. Thời gian và kỳ hạn của giá biểu chương trình khuyến mãi tùy thuộc vào ngày niêm yết. †**CHƯƠNG TRÌNH HOÀN LẠI \$10:** Khách hàng phải kích hoạt và duy trì bộ chương trình PREFERRED CHOICE hay cao hơn cùng máy nhận sóng HD hay HD DVR và tham gia Auto Bill Pay để nhận được \$10 hoàn lại trên hóa đơn cho 24 tháng. Để được hợp lệ, tài khoản phải đang hoạt động và trong tình trạng tốt, theo quy định duy nhất của DIRECTV mà thôi.

****HỢP ĐỒNG THUÊ 24 THÁNG:** NẾU CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG SỚM SẼ PHẢI TRẢ \$20/THÁNG CHO MỖI THÁNG CÒN LẠI TRÊN HỢP ĐỒNG. Đặt mua liên tiếp 24 tháng cho dịch vụ chương trình DIRECTV của quý vị. Cần có lệ phí dịch vụ DVR cao hạng (\$8.00/tháng) để sử dụng DVR. Cần có lệ phí dịch vụ HD cao hạng (\$10.00/tháng) để sử dụng HD. Cần có lệ phí dịch vụ máy thu sóng cao hạng (\$20/tháng) để sử dụng HD DVR và TiVo HD DVR thuê từ DIRECTV. Lệ phí dịch vụ TiVo (\$5/tháng) để sử dụng TiVo HD DVR thuê từ DIRECTV. Lệ phí \$6/tháng cho 2 máy nhận sóng hay một máy nhận sóng và một TV. Lệ phí \$6/tháng cho mỗi máy nhận sóng hay TV thêm sau đó. **LỆ PHÍ \$150 CHO MỖI MÁY THU SÓNG KHÔNG ĐƯỢC KÍCH HOẠT. TẤT CẢ THẾT BỊ ĐỀU ĐƯỢC THU MƯỢN, NÊN PHẢI ĐƯỢC TRẢ LẠI DIRECTV KHI HỦY BỎ HỢP ĐỒNG, NẾU KHÔNG SẼ TÍNH THÊM LỆ PHÍ THẾT BỊ.** GHIẾ directv.com HAY GỌI 1-800-DIRECTV ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT. Tiền hoàn cho tiết kiệm cao hạng cần có sự kích hoạt các dịch vụ quốc tế tổng hợp đủ điều kiện, mà trong đó có PREFERRED CHOICE. Nâng cấp máy nhận sóng HD thứ hai, thứ ba, và thứ tư cần kích hoạt máy nâng cấp máy HD DVR đầu tiên và nâng cấp miễn phí máy nhận sóng đầu tiên. Cần đóng lệ phí cho Home Media Center HD DVR và các máy cao hạng nâng cấp thêm sau đó. **LẮP ĐẶT:** chỉ lắp đặt tiêu chuẩn thường, lắp đặt theo ý riêng tính thêm.

*Không phải bất cứ nơi nào đều có thể có dịch vụ internet tốc độ cao. Tính hợp lệ dựa trên địa chỉ dịch vụ và đường dây điện thoại. Internet tốc độ cao được cung cấp bởi công ty liên doanh với DIRECTV và được tính riêng biệt. Giá cả dựa vào nhà cung cấp và có thể thay đổi. Có thể phải có một lần hẹn riêng biệt cho việc lắp đặt internet. Cần phải có thiết bị và có thể phải mua thiết bị. Lệ phí khởi đầu, thuê và các chi phí khác có thể được áp dụng. Điều kiện cần có của máy computer tùy thuộc vào nhà cung cấp dịch vụ. Thể lệ và điều kiện cho dịch vụ internet tốc độ cao được áp dụng. Cần phải được tham gia chung với dịch vụ truyền hình DIRECTV.

†Để xem DIRECTV HD cần có các thiết bị HD. Số lượng các đài HD tùy thuộc vào bộ chương trình của quý vị. Chương trình phát hành, mức giá, và các điều khoản và điều kiện có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Đây là mức giá cho tự gia và chưa bao gồm thuế. Biên lai dành cho chương trình phát hành DIRECTV lệ thuộc vào giao kèo giữa DIRECTV và Khách hàng; bản sao được cung cấp tại directv.com/legal và kèm trong hoá đơn đầu tiên. ©2012 DIRECTV, Inc. DIRECTV, và nhãn hiệu Cyclone Design, PREFERRED CHOICE và tất cả các dấu hiệu WorldDirect là thương hiệu của DIRECTV, LLC. Mọi thương hiệu và dấu hiệu dịch vụ khác là sở hữu của các chủ nhân tương ứng.

MỘT THƯƠNG VỤ TUYỆT VỜI!

Chúc Mừng Các Anh/Chị Trần Oanh, Trần Kỳ, Nguyễn Tuấn, Nguyễn Annie, Huỳnh Ngọc Mẫn, Phạm Quốc Việt, Nguyễn Đình Hy Đã Và Đang Được Công Ty Thiết Lập Cửa Tiệm Miễn Phí Tại Một Số Thành Phố Ở California Và Nhiều Tiểu Bang Khác. Còn Rất Nhiều Thành Phố & Tiểu Bang Đang Cần Mở Gấp!



LỢI TỨC THU NHẬP CAO!

Cơ hội hiếm có cho gia đình Việt Nam ở khắp các tiểu bang, trong nước Mỹ và các quốc gia khác!

FREE "Franchise Stores"

Miễn Phí có nghĩa là Công ty sẽ thiết lập cho Quý vị một cửa tiệm với đầy đủ hàng hóa mà

KHÔNG CẦN PHẢI BỎ VỐN, KHÔNG CẦN TRẢ TIỀN RENT & UTILITIES, KHÔNG CẦN KÝ LEASE!

NO FINANCIAL RISK. NO MONTHLY OVERHEAD. NO COST OF GOODS.

Công ty được thành lập từ năm 1979 và đang phát triển rất nhanh chóng trên toàn thế giới. Tại Đông Nam Á đã có trên 2,000 cửa tiệm "Tập Hóa Gia Dụng". Riêng tại Hoa Kỳ, Công ty đang tiến hành mở thêm 10,000 cửa hiệu trong vòng 5 năm!

Hiện nay đã có rất nhiều chủ tiệm và kỹ thuật viên Nail và nhiều thương gia của các ngành nghề khác đã chuyển hướng kinh doanh qua hệ thống FREE "Franchise Stores" ở tại khắp các tiểu bang: California, Kansas City, Maryland, Texas, New Mexico, Arizona, Louisiana, Nebraska, Florida, Missouri, Washington, Chicago, vân vân... và các quốc gia khác: Canada, Germany, Vietnam, Mexico, United Kingdom, Japan, Thailand, Korea, England, Australia, vân vân...

Cộng đồng người Việt đang rất thành công và đã có cửa hiệu FREE Store trị giá trên \$300,000 tại thành phố San Diego, CA và sẽ sắp mở thêm nhiều cửa tiệm ở khắp nơi trong thời gian ngắn.

Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc các nhân viên của chúng tôi:

Johnny (858) 357-4962 Jennifer (909) 764-9309

Cửa Hàng Tập Hóa Gia Dụng &
Country Farm Organic Stores

Sản Phẩm Có Phẩm Chất Cao Và Bán Với Giá Rẻ
Phù Hợp Cho Quý Vị & Gia Đình.

Quality Products at Great Prices



- Health Products
- Food Products
- Skin Care
- Personal Care
- Household Care
- Auto Care
- Cookware
- Shapewear
- Water Systems
- Specialty Items





ĐÀN BÀ

Nguyễn Thị Thanh Dương

Tôi đi chợ về với nét mặt xơ xác chồng tôi nhận ra ngay:

- Em trúng gió hay sao mà thần sắc bơ vơ thế?

Tôi bực mình gắt:

- Anh trù ẻo em đấy à? Anh muốn em trúng gió chết bất đắc kỳ tử để anh lấy vợ khác hả?

Anh ta luống cuống chống đỡ:

- Không đời nào thế. Anh chỉ muốn lo cho em thôi mà. Hay người ta tính lộn tiến của em? Hay em để quên món gì ở chợ như mọi khi để anh sẽ chạy ra giải quyết ngay bây giờ?

- Hôm nay những chuyện ấy không xảy ra, vấn đề là em tình cờ gặp lại một cô bạn cũ làm chung hãng trước kia.

Anh ta reo lên:

- Thế thì em phải vui lên chứ, cuộc sống bận bịu này không hên mà gặp một người bạn cũ là may mắn đấy. Ai vậy em?

- Kim Chi. Tôi đáp cộc lốc.

Anh ta lại reo lên:

- A, cái cô Kim Chi xinh đẹp có cái răng khểnh dễ thương mà ngày xưa hay đến nhà mình chơi ấy hả?

Tôi hậm hực nhìn chồng bằng ánh mắt tóe lửa. Câu nói này đủ để cho tôi làm đơn li dị nếu muốn. Giá tôi có bị tai nạn, bị thương phải đi cấp cứu cũng còn đỡ đau hơn khi nghe chồng tôi nhiệt tình khen một người đàn bà khác xinh đẹp trước mặt mình, mà lại là người đàn bà nguyên nhân làm tôi kém vui ngày hôm nay. Ngày xưa Kim Chi hay đến nhà tôi chẳng phải để chơi hay thân tình gì, nó chỉ muốn xem xét cách sống và nhà cửa tôi ra sao thôi. Khi tôi ở chợ, đang lúi húi trong đám đông để lựa mua trái vải tươi giá on sale chỉ có \$1.99 một pound. Tôi đã kinh nghiệm rồi thấy cái gì rẻ là mua ngay, không ai biết trước ngày mai, chuyện "bể dâu" đổi thay là thường tình, chân lý này áp dụng cho chợ này không sai tí nào, giá cả của chợ luôn "bất bình thường".

Chiều thứ Sáu một thùng xoài giá \$4.99, tưởng là rẻ tôi bung về

3 thùng, ngày mai thứ Bảy cô em chồng đi chợ về khoe một thùng xoài y chang chỉ có \$3.99. Thế là tôi bị "lỗ" mất 3 đồng chỉ vì chanh mua sớm.

Một cú hích vai làm tôi giật mình quay lại, thoát ra khỏi đồng trái vải trước mặt, để ngớ ngàng khi nhìn ra cô bạn cũ làm cùng hãng với tôi trước kia, tôi ngớ ngàng vì xa nhau mấy năm mà trông nó trẻ đẹp hơn trước, sang trọng hơn trước.

Kim Chi nói:

- Không ngờ gặp bà ở đây.

Rồi nó nhìn tôi từ đầu đến chân:

- Trông bà vẫn thế không có thay đổi gì cả.

Tôi cay cú nghĩ thầm "ý nó nói mình vẫn xấu như xưa đấy". Còn nó càng ngày càng đẹp ra, có tiền có khác vì tôi đã nghe vợ chồng nó đang làm chủ hai tiệm nail, kiếm bộn bạc.

Tôi ráng nở một nụ cười:

- Kim Chi vẫn... dễ thương ghê (tôi tránh dùng chữ "đẹp" dù điều đó tôi không thể chối cãi được)

Nó vừa khiêm nhường vừa khoe:

- Mình lo làm ăn quá đâu có thì giờ để ý đến nhan sắc, trông coi hai tiệm nail, quản lý mười mấy người thợ mệt muốn chết. Có tiền nhiều cũng cực nhiều. Hôm nay sẵn đi công chuyện ghé vào chợ cho... vui, chứ vợ chồng mình từ giờ trở đi coi như suốt đời ăn cơm tiệm, thời gian đâu mà chợ búa với nấu nướng? Còn bà vẫn làm ở cái hãng cũ cà tàng ấy hả?

Nó "sâu sắc" thật, chia ra hai cảnh đời khác biệt, nó thì nhiều tiền lắm bạc, đang làm chủ có một đồng nhân viên trong tay, còn tôi thì vẫn đi làm hãng xưởng, đồng lương ba cọc ba đồng, có nghĩa là nghèo suốt đời, không có cơ may nào mà ngóc đầu lên nổi !!

Tôi hững hờ:

- Ừ, mình không có gì thay đổi cả.

Kim Chi nhìn tôi đầy vẻ "xót thương":

- Hay bà nghỉ hăng đi làm nail đi? Về làm tiệm mình bảo đảm bao lương bà từ 700 đến 800 một tuần tùy theo tay nghề, không kể tiền tip.

- Cám ơn Kim Chi, mình làm ở đây lâu năm quen rồi

- Từ ngày mình đi làm nail hai đứa mình ở hai thành phố, chỉ cách nhau hơn 1 giờ lái xe mà ít có dịp gặp nhau. Mình mới xây một ngôi nhà sơ sơ nửa triệu, hàng xóm của mình toàn là dân Mỹ trắng trung lưu bác sĩ, kỹ sư không à...

Kim Chi móc bóp lấy ra một business card đưa cho tôi:

- Đây là số phone của mình, bữa nào rảnh bà đến nhà mình chơi nhé? Mà phải gọi trước... lấy hẹn nhé, mình bận lắm, mình sẽ sắp xếp thời gian ở nhà đón bà. Thôi, mình đi mua đồ, có dịp sẽ nói chuyện sau.

Sao mà nó chảnh đến thế, mời bạn đến nhà chơi mà bắt gọi trước lấy hẹn y như khách lấy hẹn đến tiệm của nó làm móng tay vậy. Tôi đứng lặng người khi Kim Chi đi khỏi, \$1.99 một pound trái vải tươi không làm tôi hờn hờ nữa, sự xuất hiện của Kim Chi đã làm tôi mất hứng, tôi vốn không ưa những người đàn bà... đẹp hơn tôi, giàu hơn tôi và chảnh hơn tôi. Tôi nhìn theo Kim Chi, đi giữa chợ một bên là hàng cá, tôm, thịt, một bên là dãy hàng nước tương, chao, nước mắm, xì dầu đủ loại, và kẻ qua người lại nhốn nháo như ong vỡ tổ mà nó đi như người mẫu đang biểu diễn trên sàn catwalk, bàn

chân nọ đặt trước bàn chân kia, để tạo dáng đi yếu điệu, cho thân mình mềm mại uyển chuyển, làm tôi ngứa cả mắt.

Tôi bĩu môi lắm bấm một mình:

- Cái nhan sắc ấy thế nào chẳng nhờ vào thẩm mỹ viện! còn tiền bạc trên cõi đời này chỉ là phù du, có nhiều tiền càng phù phiếm xa hoa, càng hư hỏng con người chứ... ích lợi gì? Căn nhà nửa triệu ở Texas chỉ bằng căn nhà cũ rách tồi tàn ở Calif. chứ hơn ai.

Đi chợ xong, ra tới bãi đậu xe tôi vẫn chưa hết tức, chưa thoát khỏi nỗi ám ảnh xinh đẹp tươi trẻ của Kim Chi, thì nó lại lù lù xuất hiện một lần nữa. Tại sao trong đời tôi lại có hai lần... xui cùng một lúc đến thế!

Ác ghê, xe nó đậu cạnh xe tôi, hai cái xe cũng khác biệt như hai người chủ, cái xe Toyota của tôi đời... nào tôi cũng không nhớ nổi, nằm cạnh cái xe Honda Acura đời mới bóng lộn của Kim Chi.

Tôi thấy Kim Chi đang cúi húi xếp đồ vào trunk xe, bây giờ tôi càng nhìn nó kỹ hơn, toàn bộ hơn, nó diện cái quần lưng lửng qua đầu gối một tí, vải hoa màu xanh màu đỏ làm nổi bật cái áo đen hai dây kiểu thời trang ôm gọn thân hình thon thả, trông nó trẻ trung, nhí nhảnh và tươi mát giữa mùa hè nóng bức. Nó biết tôi không thể nào không nhìn nó nên càng cố tình xếp đồ thật chậm, thật lâu, điệu bộ và đóm dáng như một nàng quý tộc. Có lẽ nó đã quên cái thời còn ở apartment, đồ đạc trong nhà toàn là đồ cũ hay đi lượm ngoài đường, hai vợ chồng và một đứa con chỉ có một phòng ngủ, trông nó lòi thòi, nhếch nhác thế nào!

Ngay giây phút này đầu tôi lóe ra một kế hoạch tập thể dục để giảm cân, để sẽ có một thân hình đẹp... hơn nó. Hai đứa

bằng tuổi nhau, cùng nghèo mạt rệp như nhau mà sao tôi già hơn nó, xấu hơn nó? Và bây giờ nó đổi đời, giàu hơn tôi? Thật là bất công.

Dù tôi cứ suốt đời cho rằng tiền bạc là phù du, nhưng cũng chính giây phút này tôi thừa hiểu rằng những đứa nhiều tiền lắm bạc vẫn sướng, tha hồ mua sắm quần áo và mọi thứ trên cõi đời, tha hồ vào thẩm mỹ viện mà tu bổ nhan sắc. Thế nên chúng nó càng trẻ ra, càng đẹp ra. Còn tôi, mỗi lần đi chợ phải tính toán từng đồng một và như ngày hôm nay hí hửng với giá trái vải tươi onsale rẻ hơn bình thường chỉ có mấy chục xu một pound.

Tôi và Kim Chi lại chào chia tay nhau lần nữa. Chắc Kim Chi đang nghĩ thầm cả cái xe của tôi cũng vẫn thế, mấy năm nay từ ngày nó chia tay tôi đến giờ vẫn không hề thay đổi, ngoài cái việc cũ kỹ thêm, tàn tạ thêm.

Thật là một cuộc gặp gỡ bất ngờ và cay đắng!

Chồng tôi phụ xếp đồ vào tủ lạnh. Anh ta nhắc bịch trái vải lên ngắm nghía, nói một câu chắc nịch như đinh đóng vào cột:

- Hôm nay trái vải onsale đấy!

- Ủa, sao anh biết? Tôi lơ đãng và ngạc nhiên hỏi.

- Khi nào em mua món gì nhiều là món ấy đang onsale. Tuần trước em khuôn về một lúc 3 thùng xoài, trời mùa hè xoài mau chín, ngày nào anh cũng phải hối hả ăn xoài cho kịp với tốc độ chín của nó, cho nên cứ nhìn xoài là anh hoa cả mắt, và tối ngủ anh còn... ác mộng, thấy những trái xoài chín vàng... hiện về lưng lơ ở đầu

giường.

- Anh đừng có nói là anh sẽ nằm ác mộng thấy những trái vải hiện về nhé, vì hôm nay em mua 10 pound trái vải đấy.

- Bất quá coi như anh ăn trái vải... trừ cơm.

Tôi nghi ngờ:

- Anh ngụ ý chê em nấu cơm dở phải không? Anh đừng "cay đắng" thế, những người vợ nấu ăn ngon chỉ... hại chồng thôi anh ạ, hết bày ra món này tới món kia, chồng con tha hồ ăn thỏa thích, rồi béo phì, rồi tiểu đường, cao máu, cholesterol. Anh có muốn thế không? Có muốn chết sớm không?

- Em lúc nào cũng đa nghi, suy nghĩ "negative" cho người khác. Thế em và Kim Chi có chuyện gì mà em không được vui?

Tôi nhún vai:

- Cuộc đời là giả dối!

- Tại sao em lại triết lý thế sau một buổi chiều đi chợ?

- Kim Chi đấy, nó gặp em làm bộ vốn vã hỏi thăm nhưng chỉ để khoe khoang về mình. Đi chợ gì mà ăn diện như đi thi hoa hậu.

- Đàn bà mà em, ai chẳng thích ăn diện, ai có tiền mà chẳng thích khoe khoang!

- Nhưng em tức lắm, nó nhìn em bằng ánh mắt tội nghiệp, làm em chịu không nổi.

Tôi kể lại chuyện gặp Kim Chi ở chợ cho chồng nghe, và hậm hực kết luận:

- Một ngày nào đó em sẽ trả thù!

- Trời ơi, em định làm gì? Anh van em hãy suy nghĩ lại..

- Sao anh hoảng hốt đến thế? Em có định giết nó đâu. Một ngày nào đó em sẽ sửa sang nhan sắc, ăn diện thật đẹp, thật thời trang, và đi xe đời thật mới để đến nhà thăm nó cho nó bất ngờ và cay đắng giống như em chiều nay. Đó là cách trả thù của em.

- Nhưng tiền ở đâu ra cho em đi thẩm mỹ viện, sắm quần áo và



mua xe đời mới? Ant ta hồi hộp nhìn tôi và chờ đợi.

Tôi thở dài:

- Chính em cũng đang tự hỏi câu đó và chưa có câu trả lời.

Chồng tôi đến bên tôi và ôm vai tôi, dỗ dành:

- Em ơi, hãy tập bao dung đi, nếu em còn tức giận, còn ganh ghét là còn "tham sân si" đấy. Ở đời, người nọ hơn người kia là thường, mình hãy sống cho mình, hạnh phúc với những gì mình đang có. Đó là vẻ đẹp và sự giàu có trong tâm hồn, thật bền vững và vô giá đó cưng. Cũng như...

Anh ta chợt ngưng bật, tôi phải giục giã:

- Anh cứ thoải mái nói tiếp đi.

- Em cho phép đấy nhé. Cũng như... anh lấy phải cô vợ đánh đá, chanh chua, mà còn nấu ăn dở ẹc nhưng anh vẫn sung sướng được chung sống với cô ta cho đến hết đời.

Tôi vùng vằng:

- Anh bảo em tha thứ cho Kim Chi là bệnh vực nó, một người chồng yêu vợ là phải... về phe vợ trong bất cứ hoàn cảnh nào chứ?

- Anh kể cho em nghe một bài anh đã đọc trên báo. Lâu ngày gặp nhau thì hai người đàn ông vốn vã nhau hỏi thăm nhau về sức khỏe, công việc, còn hai người đàn bà thì... trước hết nhìn nhau xem nó có đẹp hơn mình không? Có giàu sang hơn mình không? Nếu nó hơn thì ghét nó, nếu nó thua kém mình thì sung sướng và thương hại nó. Đó chính là Kim Chi và em trong buổi gặp gỡ chiều nay, nói tóm lại đàn bà là thế cả.

Thấy chồng nói đúng tim đen của mình tôi quay mặt đi dấu nụ cười cho đỡ... quê. Chồng tôi trở về thực tế:

- Thôi bây giờ em nấu gì để ăn đi chứ?

- OK em sẽ nấu bún riêu. Tôi đáp ngay không cần suy nghĩ.

Anh ta ngạc nhiên:

- Tại sao hôm qua nấu bún riêu rồi, hôm nay lại ăn bún riêu?

- Thế anh không đoán ra à? Tại vì... cà chua onsale, một đồng 2 pound em mua từ tuần trước. Em phải ráo riết nấu bún riêu để xài cho hết một đồng cà chua đang đua nhau chín đỏ trong tủ lạnh đó.

Anh ta biết điều:

- Ừ nhỉ, thế mà anh quên mất. Ăn bún riêu xong vợ chồng

mình sẽ ăn trái vải tráng miệng phải không em? mỗi ngày mỗi ăn để cho hết đồng trái vải em mới mua về đó.

Hai vợ chồng tôi nhìn nhau như nhìn thấu tim gan nhau. Có lẽ chúng tôi là cặp vợ chồng ăn ý nhất trên cõi đời này. Tôi sung sướng ra điều kiện:

- Nếu anh còn yêu em say đắm như này anh đã nói thì hãy chiều em...

Anh ta nhìn tôi bằng ánh mắt ướt át, tình tứ rồi ngọt ngào nói:

- Lúc nào anh cũng sẵn sàng chiều em, yêu em say đắm như thuở ban đầu. Anh sẽ hôn em, ôm em trong vòng tay, anh sẽ... Vậy em muốn gì hả cưng?

- Ngày mai chúng mình lại... ăn bún riêu lần nữa, để thanh toán nốt chỗ cà chua chín mùi trong tủ lạnh, anh nhé.



CẦN NGƯỜI

Good Year (West Phoenix)

Cần người giữ trẻ sơ sinh, có kinh nghiệm. Công việc gồm chăm sóc trẻ, nấu ăn, và phụ công việc nhà. Làm 5-6 ngày trong tuần, nghỉ cuối tuần. Ở lại nhà trong suốt thời gian làm việc, về nhà vào cuối tuần.

Lương hậu, trả tiền mặt mỗi tuần.

Xin liên lạc: **480-510-8290**

(nếu bạn không trả lời, xin vui lòng để lại lời nhắn).

NATIONWIDE Nail Supply

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar Scrub ... của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, DAZZLE...

GIÁ ĐẶC BIỆT KTI Powder & Liquid

**BUY 5 GAL KTI LIQUID
GET 1 FREE**

**BUY 5 HỦ KTI POWDER 24 OZ
GET 1 FREE**

■ FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design"

Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

■ SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch

Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

7549 W. Cactus Rd # 109, Peoria AZ 85381

(Trong khu Lee Lee Peoria)

Phone (623) 878-2475 or (623) 878-4347

Fax (623) 878-6037

66 S. Dobson Rd # 145-146, Mesa AZ 85201

(Trong khu Mekong Plaza)

Phone (480) 835-5589

Fax (480) 835-5622

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday



Ok Nail Supply

1702 W. Camelback Rd # 4, Phoenix AZ 85015 (Trong khu chợ Tấn Phát)

Phone (602) 242-2978 Fax (602) 242-1870

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

(Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar crub ...) của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, LeChat, IBD với giá WHOLESale.

GIÁ ĐẶC BIỆT

KTI Powder & Liquid

Buy 5 gal KTI Liquid Get 1 FREE

Buy 5 hủ KTI Powder 24 oz Get 1 FREE

FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design" * Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch, Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday





MISS VIETNAM
ARIZONA



CUỘC THI HOA HẬU ÁO DÀI ARIZONA 2012

Chiếc áo dài là hình ảnh đặc trưng nhất của người phụ nữ Việt Nam. Trải qua bao thăng trầm của lịch sử, chiếc áo dài vẫn đứng vững cho đến ngày hôm nay bởi sự duyên dáng, thướt tha. Tuổi trẻ ngày nay, đặc biệt là những em sinh trưởng ở hải ngoại, do bị ảnh hưởng nhiều bởi văn hóa xứ người nên dễ dàng quên đi nguồn gốc dân tộc. Vì vậy, việc duy trì và phát huy văn hóa Việt đã trở thành mối quan tâm hàng đầu của nhiều phụ huynh. Và đó cũng chính là động lực giúp trưởng Lê Hữu Uy và Cô Thanh Mai Lê khi đề xướng ra cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài trên 10 năm qua. Mục đích nhằm để tạo điều kiện cho các bạn trẻ gần bó hơn với văn hóa Việt Nam cùng cội nguồn dân tộc qua hình ảnh chiếc áo dài thân thương; và qua đó các bạn trẻ có cơ hội học hỏi, trau dồi tiếng Việt, tìm hiểu về những cái đẹp, cái tinh hoa của văn hóa VN mình, cũng như góp phần vào sinh hoạt của cộng đồng Việt Nam tại Arizona.

Kể từ lần tổ chức đầu tiên thành công vào năm 1998, cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona đã được cộng đồng chính thức công nhận là một truyền thống văn hóa tốt đẹp để duy trì mỗi 2 năm một lần. Và đây là lần thứ 8 cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona được tổ chức theo thông lệ vào dịp Tết Nguyên Đán. Hơn 10 năm qua, cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona đã được duy trì và phát triển ngày thêm khởi sắc là nhờ vào công sức đóng góp của rất nhiều người trong cộng đồng Việt Nam tại Arizona, từ các vị lãnh đạo cộng đồng, các hội đoàn, đến các thiện nguyện viên, nhà tài trợ mà đáng kể nhất là sự tham gia của các thiếu nữ duyên dáng Việt Nam. Các bạn không chỉ đơn thuần là những thí sinh, mà các bạn chính là những bông hồng biết nói, đã đóng góp tích cực vào việc xây dựng cộng đồng Việt Nam của chúng ta ngày thêm lớn mạnh.

Sau hơn 6 tháng chuẩn bị, cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona đã

diễn ra như mong đợi vào đêm thứ Bảy, ngày 21 tháng Giêng năm 2012 tại hí viện Ovation Showroom của Wild Horse Pass Hotel & Casino với gần 1000 người tham dự. Giống như bao cuộc thi khác, để chương trình được thành công luôn cần đến sự hỗ trợ đặc lực về tài chánh và nhân sự. Dưới đây là danh sách quý mạnh thường quân và những thiện nguyện viên đã đóng góp cho chương trình:

Bảo trợ bằng hiện kim

- Dr. Ki Ngo Dentistry: \$2000
- Diamond Pedi Spa: \$500
- Tram Chu West USA Realty: \$500
- Thai Foot Massage: \$500
- Nationwide Nail Supply: \$300
- Bethany Home West Plaza: \$200

Bảo trợ bằng hiện vật & dịch vụ

- Casino Wild Horse Pass: cho mượn địa điểm tổ chức, lo âm thanh & ánh sáng
- Victoria's Bridal Boutique: tặng 5 vương miện cho 5 thí sinh
- Designer Jacky Tài tặng 1 custom designed ao dài cho Hoa Hậu
- Vivi Fashion tặng một số mỹ phẩm và mascarat cho thí sinh
- Nationwide Nail Supply tặng 12 bộ nail set cho thí sinh
- Yollipop Yogurt tặng 12 gift certificates mỗi cái trị giá \$25
- Complete Print Shop in 3000 flyer miễn phí
- Ca sĩ Hoàng Thục Linh tặng DVD, CD, lịch nghệ sĩ cho các thí sinh
- HI Silk Flower cung cấp cây và hoa cho việc trang trí sân khấu.

- In Design Media thiết kế trang website và lo về kỹ thuật cho show
- Ngọc Tú & Minh Hoàng kết hoa tươi
- Lanly Le thực hiện video Intro
- Duc Liao, Ha Dinh Photo, Phước Lê, Toàn Lê phụ trách chụp hình

Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona năm nay đã diễn ra thật sôi nổi, thu hút rất đông các bạn nữ trẻ tham dự. Liên tục trong suốt hơn hai tháng qua, cứ đều đặn mỗi Chủ Nhật các thí sinh đã đến tập dợt thật chăm chỉ. Điều này sẽ được thể hiện qua chính sự trình diễn của các em trên sân khấu trong chương trình năm nay. Hoa Hậu Áo Dài năm 2012 sẽ là người đại diện Cộng Đồng chúng ta tham dự những chương trình của các cộng đồng bạn và người bản xứ; do đó, để cho dễ hiểu và dễ nhận diện, Ban Tổ Chức đã quyết định chọn thêm một tên tiếng Anh đó là Miss Vietnam Arizona. Như vậy, kể từ nay, quý vị sẽ biết đến cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona với danh xưng Anh ngữ sẽ là **Miss AoDai Arizona** hay **Miss Vietnam Arizona** đều là một.

Kết quả cuộc thi. Bạn cũng có thể vào trang nhà: **www.missvietnamaz.com** để xem đầy đủ hình ảnh, video clip chi tiết về cuộc thi:

- Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2012: Tiffany Phương Nguyễn
- Á Hậu Áo Dài Arizona 1: Anglisa Võ
- Á Hậu Áo Dài Arizona 2: Kim Oanh Nguyễn
- Hoa Hậu Thân Thiện: Tiffany Phương Nguyễn
- Hoa Hậu Ăn Ảnh: Vyvy Vũ

Và dưới đây là phóng sự bằng hình được ghi nhận bởi Henry Dinh Photo, Toàn Lê, và Phước Lê

(from left to right: Oanh Nguyen, Anglisa Vo, Tiffany Nguyen, Vyvy Vu).





CONTESTANTS



ARTISTS



JUDGES/MCS

THUẬN LÊ INCOME TAX

CÁ NHÂN – SELF BUSINESS – NAILS SALON – CÔNG TY

- Nhận làm PAYROLL W2 – FORM 1099 cho thợ cuối năm
- Báo cáo THUẾ ĐỊNH KỲ 03 tháng (QUARTERLY REPORT)
- Tính và trả thuế SALE TAX hàng tháng
- Làm thủ tục MỞ TIỆM (CÁ NHÂN - LLC - PARTNERSHIP)
- Hướng dẫn, giải quyết các thắc mắc về thuế



XIN GỌI THUẬN LÊ (602) 369-6221

*Làm đúng – Làm chính xác – Làm chuyên nghiệp
Nói được làm được – Không làm được không nói*



**SET-UP
CREDIT
CARD MACHINE**

■ **KHÔNG** lệ phí set-up ■ **KHÔNG** lệ phí Re-Program ■ **KHÔNG** lệ phí hằng năm

CUNG CẤP MIỄN PHÍ VĨNH VIỄN:

- Placement máy Credit Card
- Business Card (Màu, 2 mặt, Giấy bóng dày)
- Giấy in cho máy Credit Card
- Postcard (6" x 4", Màu, 2 mặt, Giấy bóng dày)

FLAT RATE 1.19%
DEBIT / CREDIT



**UFS SẼ CHỊU PHÍ
HỦY HỢP ĐỒNG
CỦA CÔNG TY KHÁC**

JAMES - THUẬN LÊ (602) 369-6221

8024 N. 56 LANE, GLENDALE AZ 85302



Huế Gourmet

Phục Vụ Tận Tâm Ân Cần



Chuyên về các món ăn Huế

- Bánh Bèo
- Bánh Nậm
- Bánh Bột Lọc
- Cơm Hến
- Bánh Canh Cua
- Nem, Tré, Chả...

Đặc Biệt: Bún Bò Huế, nấu đúng kiểu Huế

Dine in, Take Out, Delivery and Party Orders

(480) 251-7429

Trong Mekong Plaza, khu ăn uống (Food Court)
66 S. Dobson Road Suite 126, Mesa AZ 85202



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI CÒN CÓ:

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Thịt sườn nướng
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



HAPPY HOURS

3pm - 6pm (daily)

Bia 50% Off

Khai vị 30% Off

ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

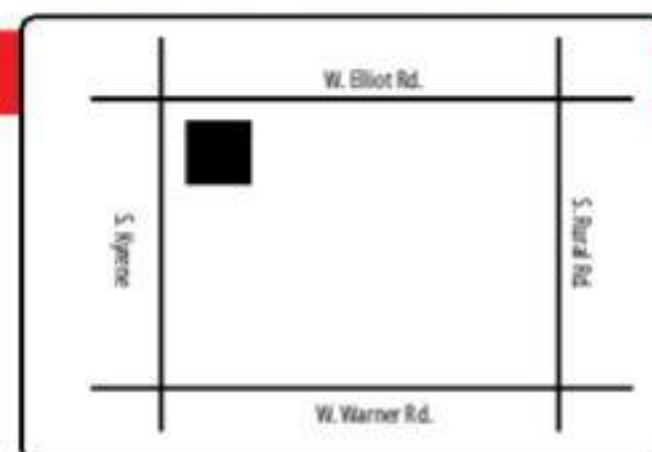
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am - 10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272





SUN VALLEY DENTISTRY, INC.

NHA KHOA
TỔNG QUÁT



NHA KHOA
THẨM MỸ



NHA KHOA
NHÌ ĐỒNG

320 W. Indian School Rd, Phoenix AZ 85013
(Góc đường 3 Ave/Indian School Rd)

(602) 248-9445, Fax: (602) 248-9447
SunValleyDentistry@hotmail.com

SPECIAL DEALS!

- SENIOR DISCOUNT cho quý vị cao niên
- Exam & Xray only \$49
- 1-Hour ZOOM Bleaching \$299
- Bệnh nhân PPO hoặc Cash 20% OFF

+ **CROWN:** Bọc răng đủ loại, veneer, Captek, Empress, PFM ...
Làm những "extreme make over" cases không cần niềng
răng.

+ **ROOT CANAL:** Lấy gân máu răng cửa, răng hàm.

+ **FILLINGS:** Trám răng trắng (composite).

+ **EXTRACTION:** Nhổ răng cửa, hàm, răng khôn, chân răng.

+ **BLEACHING:** Tẩy răng mang về nhà (tray) hoặc tẩy răng
1-hour tại văn phòng.

+ **CLEANING:** Chăm sóc nướu lợi, clean thường, deep clean.

+ **DENTURE:** Làm hàm giả đủ loại và thẩm mỹ.

- Phòng mạch sạch sẽ và được trang bị máy móc và dụng cụ
tối tân nhất. Chúng tôi áp dụng kỹ thuật sát trùng tối đa.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm: AHCCCS, Mercy Care, PPO,
DMO, HMO và các loại thẻ tín dụng.
- Có chương trình trả góp (Care Credit)

NHA SĨ LARRY QUỐC PHAN

- Thủ khoa
Bachelor of at University of California, Irvine.
- Doctor of Medicine Dentistry (DMD) at
Boston University .
- Từng là một trong những Nha Sĩ giỏi nhất
của SUNWEST DENTAL CENTERS.
- Được chọn là một trong những TOP DEN-
TISTRYS CỦA HOA KỲ trong năm 2007.



"Ồi đau răng quá!
Phải gọi ngay
Nha Sĩ LARRY QUỐC PHAN
để lấy hẹn cùng ngày!"

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN

(602) 248-9445

(Gọi lấy hẹn xin gặp Dr Phan để nói tiếng Việt)

OFFICE HOURS

MON - THUR: 9 AM – 6 PM | FRIDAY: 9 AM – 4 PM | SAT LÀM VIỆC THEO HẸN.



PHÂN LOẠI

BẢO HIỂM NHÂN THỌ

(PHẦN 1)



Trần Quốc Chương, MBA, chuyên về các dịch vụ tài chính bảo hiểm cho cá nhân và thương mại (IRA, Roth IRA, 401K Rollover/Setup, Life & Health Insurance, etc) và địa ốc

(residential & commercial). Mọi ý kiến đóng góp xây dựng, hoặc nhu cầu các dịch vụ tài chính bảo hiểm xin liên lạc trực tiếp với tác giả qua (phone) 623-687-5754 hoặc (email) chuongqtran@yahoo.com. Tham khảo miễn phí cho các vấn đề tài chính bảo hiểm và địa ốc.

Trong số báo trước chúng tôi bàn về vấn đề tài chính gia đình trong năm mới (2012). Với số báo này chúng tôi muốn đi sâu hơn một khía cạnh rất quan trọng trong vấn đề tài chính gia đình - Life Insurance (LI) hay Bảo Hiểm Nhân Thọ. Theo ý kiến chúng tôi, LI là vấn đề căn bản nhất nhưng cũng là vấn đề mà người Việt chúng ta sợ hãi nhất (không muốn nhắc đến) hoặc hiểu lầm nhiều nhất. Trong số báo này chúng tôi xin bàn về các loại LI mà bạn đã hay sẽ thường nghe hoặc thấy nhiều nhất. Những số báo kế tiếp sẽ đi sâu hơn trong vấn đề này.

Trước khi vào vấn đề chúng tôi xin nói rõ là những con số dùng trong bài viết này chỉ để minh họa vấn đề đang bàn luận. Số tiền bạn trả hàng tháng hay số tiền bảo hiểm của bạn tùy thuộc vào sức khỏe của bạn và của hãng bảo hiểm. Để biết rõ hơn thì bạn phải nói chuyện với nhân viên chuyên lo về bảo hiểm hoặc liên lạc với chúng tôi theo số phone liên lạc bên dưới.

Nói một cách tổng quát, LI ở Mỹ này được chia ra làm hai loại - temporary và permanent. Nếu dịch ra tiếng Việt thì là tạm thời và vĩnh viễn. Tuy nhiên theo ý kiến riêng chúng tôi thì cách dịch ra như vậy không hoàn toàn diễn tả hết được bản chất và những đặc tính riêng của chúng. Tại sao chúng tôi nói vậy? Bạn sẽ tìm câu trả lời cho riêng mình khi đọc hết những bài viết về LI của chúng tôi. Nhưng trong bài viết này chúng tôi sẽ giữ hai từ temporary và permanent.

Temporary Life Insurance

Với loại temporary LI thì căn bản nhất là **Term Life**. Term life là hình thức bảo hiểm nhân thọ đơn giản và dễ hiểu nhất cho tất cả mọi người. Từ "term" (trong hai chữ "term life")

có nghĩa là bảo hiểm (nhân thọ) trong một "term" hay "giai đoạn/khoảng thời gian" nhất định nào đó mà bạn chọn với hãng bảo hiểm. "Term" ở đây có thể là 10, 20, 25, hoặc 30 năm (tối đa là 30 năm) tùy theo lứa tuổi của bạn khi bắt đầu mở chương trình (open a policy). Nhưng không có nghĩa là bạn có thể mua bất kỳ loại term nào ở bất kỳ lứa tuổi nào. Sẽ không có hãng bảo hiểm nào chịu bán cho bạn 30-year term nếu như bạn ở lứa tuổi 70, hay 80. Thậm chí nếu sức khỏe bạn không được tốt (có nhiều chứng bệnh nan y, hay ung thư) và bạn đang ở tuổi 40 hay 50, thì cũng sẽ không có hãng nào bán cho bạn.

Để giúp bạn hiểu rõ vấn đề sâu hơn một chút, chúng tôi xin được đi lùi lại một bước để nói về vấn đề underwriting trong LI. Underwriting liên quan trực tiếp với quyết định của hãng bảo hiểm có đồng ý bán cho bạn hay không. Underwriting là từ để chỉ việc làm của một nhóm chuyên viên của hãng bảo hiểm mà công việc chính là:

- 1) Thu thập tất cả các dữ kiện về bạn (nếu bạn là người được bảo hiểm - có sự khác biệt giữa bạn là người được bảo hiểm (gọi là insured) và bạn là chủ của chương trình bảo hiểm (gọi là policy owner)) như tuổi tác, sức khỏe, nghề nghiệp, thu nhập và :

- 2) Phân tích những dữ kiện đó để quyết định sự may rủi (nếu như bạn chết) nếu họ chịu bảo hiểm mạng sống của bạn.

Đặc điểm quan trọng của term life là tiền premium thấp nhất so với premium của các loại LI (sẽ nói bên dưới) KHI BẠN CÒN TRẺ. Thí dụ bạn là một người 35 tuổi và khỏe mạnh thì có thể chỉ cần khoảng \$20-\$30 tiền premium mỗi tháng cho một chương trình 20-year term life với số tiền bảo hiểm \$200,000, tùy thuộc vào hãng bạn mua. Có nghĩa là khi lập hồ sơ bảo hiểm với hãng bảo hiểm, họ, sau khi kiểm tra sức khỏe tuổi tác của bạn, quyết định bạn trả premium \$20 mỗi tháng. Có nghĩa là bạn sẽ trả đều đặn số tiền \$20 mỗi tháng trong suốt 20 năm kế tiếp. Có nghĩa là nếu hôm nay họ nhận tiền premium của bạn và đồng ý chấp nhận bảo hiểm sinh mạng của bạn, ngày mai chuyện rủi ro xảy ra cho bạn thì gia đình bạn hoặc người đứng tên thừa hưởng (beneficiary) trong hồ sơ bảo hiểm sẽ nhận được \$200,000. Và người nhận \$200,000 sẽ không phải trả một đồng bạc thuế nào.

Và bạn chỉ có khám sức khỏe một lần lúc làm hồ sơ. Có nghĩa là, cũng với thí dụ trên, nếu bạn đi bác sĩ và khám phá ra mình bị ung thư thì hãng bảo hiểm cũng sẽ không vì vậy mà từ chối bảo hiểm sinh mạng của bạn.

Term life có lợi khi người được bảo hiểm còn trẻ và khỏe mạnh. Nhưng không phải ai cũng sẽ mãi mãi trẻ và khỏe mạnh. Khi bạn bước vào tuổi 60 trở lên và bắt đầu mang nhiều chứng bệnh thì term life có thể sẽ trở nên rất mắc, có thể vượt khỏi khả năng tài chính của bạn. Và nếu khi khám sức khỏe cho bạn (khi cái term life của bạn hết và bạn muốn tiếp tục mua thì bạn phải lập một hồ sơ mới thì hãng sẽ khám sức khỏe bạn lại) họ khám phá ra bạn có thêm vài chứng bệnh ngặt nghèo thì tiền premium lúc đó sẽ rất cao, và thậm chí hãng bảo hiểm cũng sẽ từ chối bán bảo hiểm cho bạn vì xác suất chết của bạn quá cao. Cũng với thí dụ trên, bây giờ bạn, với tuổi cao và thêm bệnh, có thể trả premium hơn \$1,000 mỗi tháng.

Term life có nhiều loại (variation) khác nhau và không phải hãng bảo hiểm nào cũng có hết tất cả mọi loại cho bạn chọn. Chúng tôi đơn cử một vài loại để bạn tham khảo. Annually Renewable Term là loại bạn sẽ được bảo đảm "renew" (bảo hiểm trở lại) mỗi năm cho tới một tuổi nhất định nào đó (tùy theo hãng bảo hiểm mà bạn dùng), nhưng premium sẽ tăng mỗi năm. Hoặc một loại term life mà bạn cũng sẽ trả premium hàng tháng nhưng tiền face amount (tiền bạn lập hồ sơ) sẽ giảm cho tới lúc hết cái term thì tiền face amount cũng sẽ là \$0. Loại này dùng để bảo hiểm khi bạn có cái nợ nhà (mortgage) phải lo (chúng tôi sẽ nói về những cách sử dụng bảo hiểm nhân thọ trong đời sống trong một dịp khác). Hoặc loại term life mà cho phép bạn lấy lại tiền premium mà bạn đóng trong suốt cái term của mình. Hoặc loại term life cho phép bạn chuyển qua loại permanent với premium được discount.

Term life cũng là loại bảo hiểm thông dụng nhất mà bạn thường thấy trong phần benefit cho nhân viên nếu bạn đi làm cho hãng xưởng (nếu công ty bạn đang làm thực sự rộng rãi). Đây là loại term life mà được renew mỗi năm (bạn có nhớ mỗi năm bạn phải ngồi xuống chọn lựa loại benefit nào như sức khỏe, răng, mắt, v.v. mà bạn muốn cho năm nay?). Thông thường số

tiền bảo hiểm/face amount được tính trên income của bạn hoặc thâm niên của bạn. Thí dụ hãng quyết định face amount sẽ là 6 lần số lương của bạn; nếu lương của bạn \$50,000 một năm thì bạn sẽ có thể mua (không có free) tối đa \$300,000 term life. Thậm chí có hãng sẽ cho bạn mua term life cho vợ chồng con cái của bạn, nhưng sẽ ít hơn nhiều, thí dụ như tối đa là \$50,000 cho vợ/chồng và \$25,000 cho mỗi đứa con. Có một số đặc điểm cần lưu ý của loại term life trong công ty bạn làm. Thứ nhất premium rẻ hơn so với nếu bạn lập hồ sơ bên ngoài; thí dụ cũng với \$300,000 face amount, bạn có thể chỉ trả có \$15/tháng so với \$25/tháng nếu tự mình mua. Lý do là vì công ty được discount (công ty càng lớn thì discount càng nhiều và nhân viên trả tiền càng thấp). Thứ hai là bạn không cần khám sức khỏe chi cả. Thí dụ năm nay bạn đi khám và biết mình mang thêm nhiều chứng bệnh, nhưng không vì vậy mà bạn không được phép mua term life của công ty bạn làm hay bạn phải trả premium nhiều hơn.

Tuy nhiên rất nhiều người quên hoặc ngộ nhận đối với vấn đề LI trong công ty. Họ nghĩ rằng họ có "bảo hiểm nhân thọ với công ty và khỏi cần phải lo". Cái ngộ nhận thứ nhất là công ty cho free họ LI, nhưng thực tế họ phải bỏ tiền túi mỗi tháng (qua hình thức trừ trong paycheck) (chỉ trừ khi bạn là nhân vật quan trọng và công ty sẵn sàng bao thầu LI cho bạn). Cái ngộ nhận thứ hai nguy hiểm hơn là họ khỏi lo vấn đề LI, nhưng thực tế khi bạn mất job (bị layoff), hay quit job, hay về hưu thì cái term life của bạn cũng mất luôn, cho dù đó có là \$300,000 hay \$500,000 hay bao nhiêu đi nữa. Thử tưởng tượng bạn bị layoff ở lứa tuổi 50 và khám phá ra mình mang thêm vài chứng bệnh khó chữa và cần mua bảo hiểm nhân thọ thì bạn có thể sẽ phải trả premium rất cao. Hay hoặc bạn chọn về hưu non và cần mua bảo hiểm và sức khỏe kém đi thì ở lứa tuổi về hưu đó, bạn phải trả premium rất cao.

Trong số báo tới chúng tôi sẽ bàn về loại bảo hiểm permanent và so sánh sự khác biệt của nó đối với loại temporary trên.

Đọc bài viết này online tại:
<http://vietlifestyles.com/?p=1005>

LÀM THẾ NÀO

- Bớt gánh nặng tài chính đại học cho con em trong tương lai?
- Bảo vệ tất cả tài sản mà cả đời mình tạo dựng?
- Về hưu mà không phải bận tâm về vấn đề tài chính?

Nếu quý vị không tự lo cho mình thì ai sẽ lo cho mình?

Nhân viên chúng tôi sẽ tận tình giúp đỡ hướng dẫn quý vị trong những vấn đề nói trên tùy theo hoàn cảnh của mỗi gia đình. Chúng tôi chuyên về những dịch vụ dưới đây cho mọi lứa tuổi.

DỊCH VỤ TÀI CHÍNH BẢO HIỂM NHÂN THỌ & SỨC KHỎE CÁ NHÂN VÀ THƯƠNG MẠI

- IRA, SEP IRA, ROTH IRA
- ANNUITIES
- 401K, 403B ROLLOVER
- 401K COMPANY SETUP
- COLLEGE FUNDING

- TERM LIFE
- WHOLE LIFE
- UNIVERSAL LIFE
- INDEX UNIVERSAL LIFE
- GLOBAL INDEX UNIVERSAL LIFE
- LONG TERM CARE & DISABILITY

**THAM KHẢO
MIỄN PHÍ**



TRẦN Q. CHƯƠNG
623-687-5754

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN NHÂN VIÊN

CHUYÊN GIÚP QUÝ VỊ
**MUA BÁN NHÀ VÀ
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

■ **MUA NHÀ**

Tiết kiệm thời gian tìm căn nhà theo ý muốn và phù hợp nhu cầu gia đình

■ **BÁN NHÀ**

Nhanh chóng, lệ phí thấp

■ **MUA BÁN CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

■ **PHÂN TÍCH, THAM KHẢO Ý KIẾN**

các hình thức đầu tư địa ốc



TẬN TÂM-TRÁCH NHIỆM-VUI VẺ

TRẦN QUỐC CHƯƠNG

REALTOR

CHUONGTRAN@YAHOO.COM

1012 W PICCADILLY RD. PHOENIX, AZ 85013

(623)687-5754

FAX: 1-800-716-5859



BỆNH VIÊM XOAN (VIÊM MŨI)

Độc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=1010>

Dược Sĩ Đặng Thế Khương; Dược sĩ Ngô Mạnh; BS. Vũ Hương Văn

Mỗi dạo Xuân về, sự giao mùa và thay đổi của khí hậu thường hay dẫn đến những chứng bệnh liên quan đến tai, mũi, họng, và triệu chứng viêm xoan, ngạt mũi thường xảy ra ở mọi lứa tuổi. Thông thường, khi bị ngạt mũi rất ít người nghĩ tới chuyện đi khám bệnh ngay mà thường mua thuốc về nhỏ hoặc xịt mũi ở các tiệm thuốc Tây. Có ba lý do khiến những người có triệu chứng ngạt mũi ngại đi khám bác sĩ: bệnh không nguy hiểm, dễ mua thuốc và cách dùng thuốc khá đơn giản.

Mặc dù có nhiều nguyên nhân khác nhau gây ra viêm mũi như thay đổi khí hậu, cảm lạnh, dị ứng phấn hoa hoặc cỏ, bụi, virus, vi khuẩn, nấm mốc, v.v. Ngạt mũi mà chúng ta vẫn thấy thực

chỉ là do nước trong lòng mạch thoát ra. Hiện nay, có một số loại thuốc Tây rất hiệu nghiệm trong việc làm co mạch lại và chống thoát mạch dẫn đến giảm sổ mũi và chống ngạt mũi.

Thuốc chống ngạt mũi là một trong các thuốc phổ biến nhất dùng điều trị các bệnh tai - mũi - họng. Đây cũng là thuốc được sử dụng nhiều và hay lạm dụng trong cộng đồng dân cư, tuy nhiên việc dùng các loại



thuốc chống ngạt mũi cũng phải cẩn trọng để tránh gặp tai biến.

Sở dĩ thuốc được ưa dùng trong cả bệnh viện và trong cộng đồng là do tác dụng của thuốc. Công dụng của thuốc đều dựa trên một nguyên lý chung là kích thích hệ vận mạch tại chỗ của mũi (local vasoconstriction) theo hướng hoạt hóa hệ giao cảm, tác dụng vào thụ cảm thể alpha của adrenalin. Khi gắn vào thụ cảm thể này sẽ gây ra hoạt tính như một adrenalin chính hiệu. Nghĩa là mạch máu bị co lại, thành mạch giảm tính thấm và chống thoát dịch khỏi mạch. Từ đó hiệu năng được thể hiện.

Hiện nay ngoài thị trường có nhiều loại thuốc rất phổ biến, thường được bào chế dưới dạng lọ xịt hoặc lọ nhỏ mũi có thuộc tính chống ngạt mũi như ephedrine, naphazoline, oxymetazoline, pseudoephedrine, phenylephrine, levo-methamphetamine, phenylpropanolamine, tetrahydrozoline. Mặc dù những chứng bệnh có ngạt mũi ít khi nguy hiểm tới tính mạng và việc dùng thuốc lại đơn giản nhưng thuốc lại không hề dễ tính với một số bệnh có chống chỉ định với những thuốc này.

Thứ nhất, đó là tác dụng phụ liên quan đến tác dụng chính. Vì thuốc ứng dụng điều trị được là do hoạt tính kích thích giao cảm của nó nên những người cần hạn chế hoạt tính giao cảm thực sự dùng là không tốt. Ví dụ như người bị tăng huyết áp, nếu dùng thuốc co mạch này nhiều lần trong một ngày sẽ gây ra hoạt tính cường giao cảm và làm huyết áp tăng lên. Nếu như huyết áp đang cao thì nó hoàn toàn có thể kích thích tạo ra một cơn tăng huyết áp kịch phát, thậm chí gây ra đột quỵ não. Với những người có nhịp tim nhanh và/hoặc rối loạn nhịp tim không đồng đều, nếu dùng thuốc có hoạt tính cường giao cảm như

thuốc chống ngạt mũi thì chỉ càng làm cho tim hưng phấn, nhịp tim càng nhanh, người càng hồi hộp và cơ thể thì càng mệt. Vì thế, những người bị cường giao cảm hoặc bị những bệnh gây ra cường giao cảm thì nên hạn chế thuốc này. Biến cố thứ hai cũng liên quan tới tác dụng chính đó là tác dụng làm co mạch. Không giống mạch máu ở những chỗ khác, mạch máu của mũi rất nhạy cảm và rất dễ

biến đổi. Nó dễ co vào và giãn ra như một chiếc máy điều hòa vận năng, vì nó thực hiện nhiệm vụ làm ấm và làm ẩm luồng không khí hít vào. Nếu chúng ta làm cho mạch máu co lại nhiều quá hoặc lâu quá thì niêm mạc mũi bị teo lại, khí thở khô và niêm mạc mất chức năng. Lúc này thì việc phục hồi lại niêm mạc sẽ khó khăn hơn rất nhiều. Bởi vậy, để an toàn không được dùng thuốc nhiều lần trong ngày và không dùng thuốc quá 5 ngày.

Điều đáng ghi nhớ là các bậc phụ huynh nên lưu ý khi dùng thuốc chống ngạt mũi cho trẻ em. Ngạt mũi là tình trạng do đường mũi bị tắc. Sử dụng thuốc chống ngạt mũi sẽ có tác dụng làm co mạch, giảm phù nề, trả lại sự thông thoáng cho mũi. Tuy nhiên, sử dụng những loại thuốc này chỉ có tác dụng chữa triệu chứng. Còn để điều trị bệnh cần phải điều trị chính nguyên nhân gây bệnh. Đối với trẻ em, khi dùng thuốc chống ngạt mũi cần chọn loại thuốc an toàn cho trẻ em và đồng thời dễ dàng trong việc sử dụng.

Những thuốc không nên dùng cho trẻ em:

- Các loại có chứa menthol hay

tinh dầu bạc hà: Menthol hay tinh dầu bạc hà (có chứa 60- 70% menthol) khi xoa vào da hay ngửi, xịt thấy nóng, sau đó lại lạnh, dễ chịu. Loại này được dùng để chế cao xoa hay thuốc ngửi, xịt cho người lớn. Không nên cho trẻ em xoa vào mũi hay ngửi, xịt, đặc biệt là trẻ em dưới 2 tuổi vì menthol hay tinh dầu bạc hà gây ức chế tuần hoàn hô hấp dẫn đến ngừng tim, ngừng thở. Có những sản phẩm hương dẫn không dùng cho trẻ dưới 5 tuổi vì hàm lượng menthol và tinh dầu bạc hà cao, ngoài ra còn có nhiều loại tinh dầu khác có thể gây kích ứng, đặc biệt có thêm methyl salicylat rất dễ gây bỏng rát niêm mạc mũi (như các loại cao xoa).

Naphazoline:

Tác dụng tại chỗ thuốc gây co mạch mạnh, kéo dài, làm cho máu không đến được niêm mạc mũi, gây hoại tử. Sau đó, thuốc có thể hấp thu vào bên trong, gây nhức đầu, chóng mặt, tăng huyết áp, hồi hộp, tim nhanh, kích động lo âu, đặc biệt là gây co mạch ở não, tim, da, đầu chi, làm ngộ độc nặng, gây tử vong. Không được dùng thuốc này cho trẻ dưới 15 tuổi.

-Xylomethazoline: Có tác dụng như naphazolin nhưng yếu hơn. Có dung dịch nhỏ mũi với cường độ 0.1% dùng cho người lớn và trẻ em trên 12 tuổi; ngoài ra, có dung dịch nhỏ mũi với cường độ 0.05% có thể dùng cho trẻ em dưới 12 tuổi.

- Phenylephrine:

Là thuốc gây cường giao cảm gây co mạch mạnh, giảm sung huyết, nên dùng cho người lớn, chống nghẹt mũi. Các tờ hướng dẫn dùng thuốc và các tài liệu đều ghi không được





dùng cho trẻ dưới 3 tuổi. Tuy nhiên các dược sĩ lâm sàng đều cho rằng không nên dùng cho trẻ em dù tuổi lớn hơn. Không nên dùng quá 3 ngày. Ngay với người lớn, các thuốc naphazoline, xylomethazoline,

phenylephrine đều là thuốc cường giao cảm (lại kéo dài) nên chống chỉ định trong các trường hợp tăng huyết áp, mạch nhanh, xơ cứng mạch, glaucoma góc đóng và không nên dùng kéo dài.

-Oxymetazoline: Tránh lạm dụng thuốc chống ngạt mũi oxymetazolin. Oxymetazolin thường dùng trong điều trị các bệnh tai mũi họng. Thuốc này không được dùng cho trẻ em dưới 6 tuổi, người mắc cảm với thuốc, người đang dùng loại thuốc MAOI (vì nguy cơ làm tăng huyết áp), và người có glaucoma. Sử dụng oxymetazolin thường có hiệu

quả ngay, tuy nhiên không nên dùng thuốc lâu dài vì có thể gây sung huyết hoặc viêm mũi do phản ứng. Ngoài ra, thuốc có thể gây một số tác dụng không mong muốn như: đau rất chỗ, hắt hơi, khô miệng họng, đau đầu. Oxymetazolin thường được bào chế dưới hai dạng dùng: thuốc nhỏ giọt vào mũi và thuốc xịt mũi. Loại thuốc nhỏ giọt 10ml dung dịch 0.05% và 0.025%.

Nói chung, các loại thuốc xịt mũi có ưu điểm hơn thuốc nhỏ mũi, vì các phần tử của thuốc được phân chia cực kỳ nhỏ, xịt dưới dạng phun mù thuốc rất dễ xâm nhập vào khoang mũi

nên có thể phân tán đều và bám dính tốt lên niêm mạc mũi, thuốc tác dụng được nhanh và kéo dài. Khi dùng thuốc nếu có nhiều mũi chảy cần xì mũi sạch cho thông thoáng tạo điều kiện cho thuốc bám dính tốt rồi hãy xịt thuốc. Tuy nhiên, vẫn không nên dùng thuốc liên tục dài ngày để tránh các tác dụng phụ có thể xảy ra.

Dưới đây là một số thuốc an toàn và có thể dùng cho trẻ em:

- Sodium Chloride Nasal spray: là dung dịch nhỏ mũi chứa 0.9% natriclorid (0.9% NS). Cơ chế tác dụng rất đơn giản là nước muối gây co niêm mạc mũi, co mạch, làm thông thoáng mũi. Vì là dung dịch có nồng độ natriclorid bằng với nồng độ sinh lý (0,9%) nên không gây rất niêm mạc. Có thể dùng cho trẻ em, kể cả trẻ sơ sinh. Mỗi ngày có thể dùng 3- 4 lần, mỗi lần 2-3 giọt cho mỗi bên mũi.

- Ephedrine: Trên thị trường có loại thuốc nhỏ mũi 3% dùng cho người lớn và loại nhỏ mũi 1% dùng cho trẻ em. Khi dùng cần phân biệt để tránh nhầm lẫn. Tuy nhiên khi dùng cho trẻ em loại ephedrine 1% cũng chỉ dùng khi thật cần thiết. Không dùng quá 8 ngày. Nếu dùng kéo dài thuốc gây độc toàn thân (làm nhức đầu, buồn nôn, mất ngủ). Lưu ý, khi sử dụng bất kỳ loại thuốc nào cho trẻ em cũng phải theo đúng chỉ dẫn của bác sĩ điều trị. Vì bất kỳ loại thuốc nào cũng đều có tác dụng phụ khi sử dụng, nhất là khi sử dụng lâu ngày hoặc dùng không đúng liều lượng.

(<http://suckhoedoisong.vn>)



- Vịt,
- Các loại gà: Gà đi bộ, Gà Quý Phi, Gà long vàng, Gà ác,...
- Đùi, cánh, ức, xương gà, Vịt, v.v...

CÁC LOẠI TRÁI CÂY THEO MÙA NHƯ:

- Mít (Jackfruit),
- Chuối Xứ (Thai banana),
- Trái Vải (Lychee),
- Mãng cầu (Custard apple),
- Mãng cụt (Mangosteen),
- Nhãn (Hawaii Longan),
- Chôm chôm (Rambutan),
- Thanh long (Dragon Fruit), v.v...



WING LEE POULTRY

GÀ VỊT TƯƠI SỐNG TRONG NGÀY

ĐẶC BIỆT: \$9.99
Gà đi bộ Quý Phi
Nhận Food Stamp & EBT.

Mở cửa 7 ngày trong tuần
từ 8:00 am đến 8:00 pm
BÁN SỈ VÀ LẺ
XIN LIÊN LẠC (480) 668-1060

111 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202
(Đối diện Thai Spicy Restaurant
trong khu Mekong Plaza bên kia đường)





TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO

Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC | TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO
QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

TNT CENTER

TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGÀ



- Tại đây còn có bán nhiều loại thuốc dược thảo của DYS Cảnh Thiên, **Sữa Ong Chúa 63 & 63.1** của công ty Nutrition Depot, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Phạm Hoàng Trung, BS Thomas Trọng Võ, thuốc dán Bình Minh, Univera cùng nhiều dược phẩm khác.
- Đại lý bán phim bộ gốc của **Hàn Quốc**, đã được lòng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt \$25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ. Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- Nhận chuyển hàng về **Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.



ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO EAST VALLEY

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
VIVI Fashion: 480-917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lâm: 623-247-2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800

TNT AZ Radio

2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015

602-335-8888 | email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com

Mon, Tue, Thu, Fri, Sat: 9am - 4pm | **Mon, Wed & Fri: 7pm - 9pm** | Sun: 4pm - 7pm

MEN FASHION

Living in America, means adapting to a culture that has accumulated many other cultures. In Fashion, there is a diverse amount of different styles that young Asian men have developed. Which one do you see yourself fit in the best?

Check out this article online at: <http://vietlifestyles.com/?p=982>



CLASSIC. The style that never dies. It usually looks good on anyone, although not trendy, it demonstrates comfort and casualness. Solid colored button-down shirts and relaxed-fit jeans.



PREPPY/ JOCKS. The typical conservative American look for which the "popular" crowd associate themselves with. Letterman jackets (aka varsity jackets), button-down oxford shirt, polo shirt, argyle sweaters, cuffed chinos, and deck shoes (aka boat shoes).



ROCK/PUNK.

Undoubtedly mistaken, the revolutionary subculture from the 1970's. Black leather jackets, metal chains, skinny jeans, and lace-up boots.



GOTHIC. This style goes without say. Black, black, black. The modern gothic look has layers upon layers of clothes, skinny jeans and heavy boots.



BOHEMIAN/ HIPPIE.

Love, peace and harmony. A new era of hippies flourished which brought back fashion from the 1960's with a modern touch. You can keep it old-school and go with the headbands and flowers or you can just show off the long hair. You can bring back the bell-bottoms and flares or you can wear slim-fit jeans. You can sport a tie-dye shirt or have on a low-cut v-neck tee. You can go bare foot or have leather sandals. Whatever floats your pipe! Notice that hipsters are more or less the new hippies.



SKATER/ SURFER.

No matter if you surf on the West Coast or skate on the East Coast, both styles are literally the same. What differentiates them is the fact that skater boys are emo, while surfer boys are jocks. Bring on the bright shades, v-necks, graphic tees, plaid button-downs, baseball caps, board shorts, and skinny jeans.



URBAN/ HIPHOP.

Our culture usually identifies this style of clothing with rappers. Decked out jewelry (gold chains, diamond earrings, over-sized watches), super duper extra-large shirts, baggy jeans and sneakers.



DESIGNER NINH NGUYEN

Founder & Creative Director of www.ninh.co, Ninh Nguyen graduated from Fashion Institute of Technology from New York in 2009 specialized in men clothes. Ninh won 2 consecutive year scholarship awards at FIT as well as won the Art of Fashion Award. During New York Fashion Week in Feb'2011, Ninh successfully launched his first new collection which was featured in the Viet Lifestyles' Top Model Competition's fashion show in July 2011.



MILITARY. The army, navy, air force and marines have always been great influences in Fashion. Camouflage prints, aviator glasses, duffle coat, pea coat, desert boots, etc.



RETRO. Bright colors and vintage clothing from the 1980's. Hi-top sneakers with matching color t-shirts and skinny jeans.

STREETWEAR. It combines the styles of skaters, urban, and preppy, with a touch of retro and hipster.



LIÊN GASS

PAINTING SERVICE

A Family Business

**PAINTING INTER/EXTER
WALL REPAIR TEXTURING
ACUST CELLING**

Nhận sơn tất cả các loại nhà ở, chung cư, cơ sở thương mại.
Nhiều năm kinh nghiệm trong nghề sơn sửa nhà cửa
Có đủ loại sơn với nhiều màu sắc cho quý vị lựa chọn
Tham khảo giá cả miễn phí
Có giá đặc biệt cho đồng hương
và đặc biệt giảm giá cho quý độc giả Việt Lifestyles.

**FREE
ESTIMATE**

HÃY GỌI:
Direct: **623 - 849- 1539**
Mobile: **623 - 229 - 5153**

SPECIAL

\$40

1000 BUSINESS CARD

14PT. 4 COLORS. UV COATED. Print only. Design is not included. Expires 03.30.2012
FREE Shipping

1000 BROCHURES/FLYERS \$200



Một Khái Niệm

TƯƠI MỚI HƠN



DESIGNS | PRINTS
404.955.8836

info@NPDAdesigns.com | www.NPDAdesigns.com

**FREE
SHIPPING**
toàn nước Mỹ

Áp dụng cho Business Card &
Brochures/Flyers hoặc order trên \$300

Fine
DENTISTRY

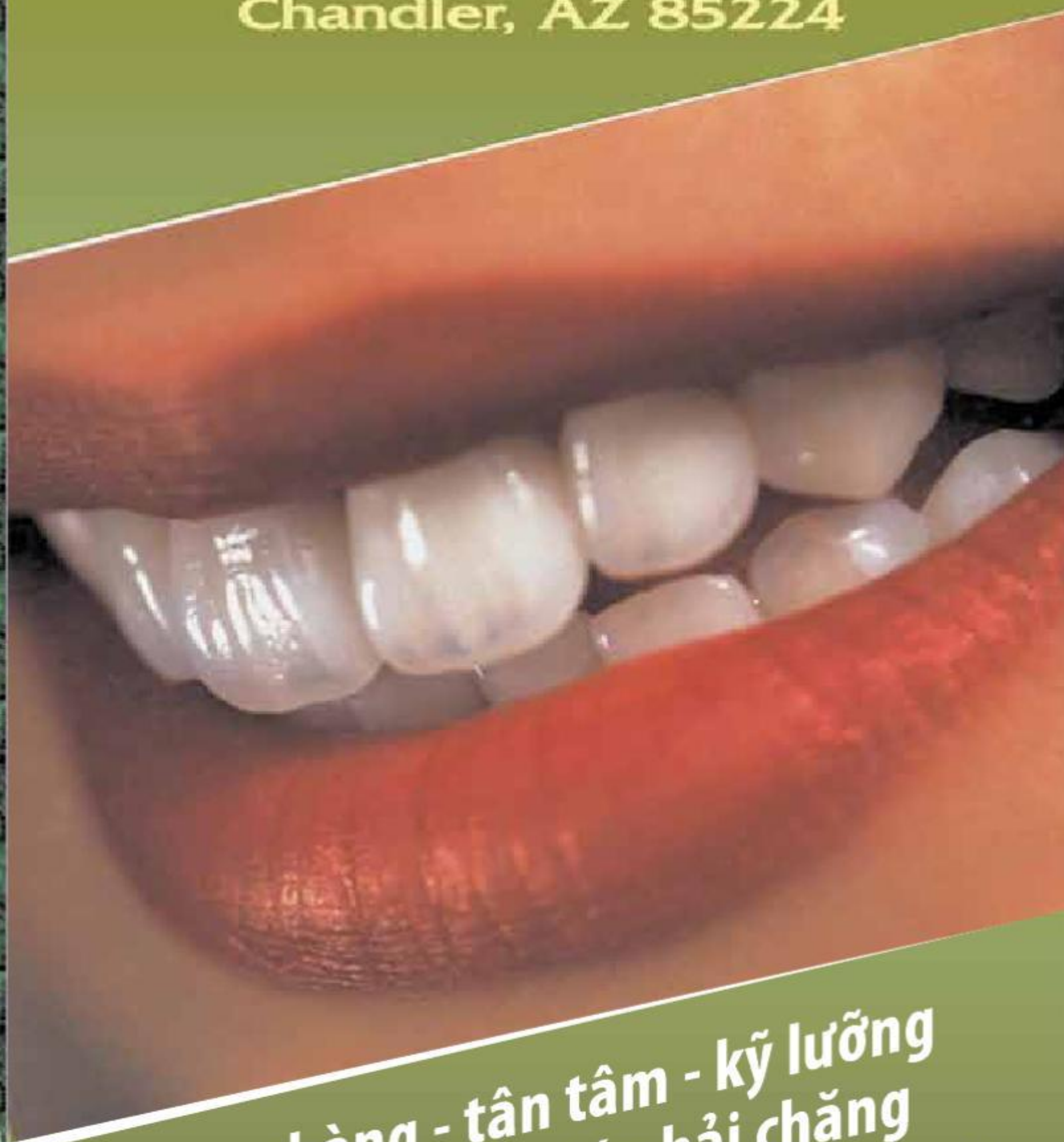
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



**Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.**

TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỤC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDIGNING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẻ hơn các cty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện



FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

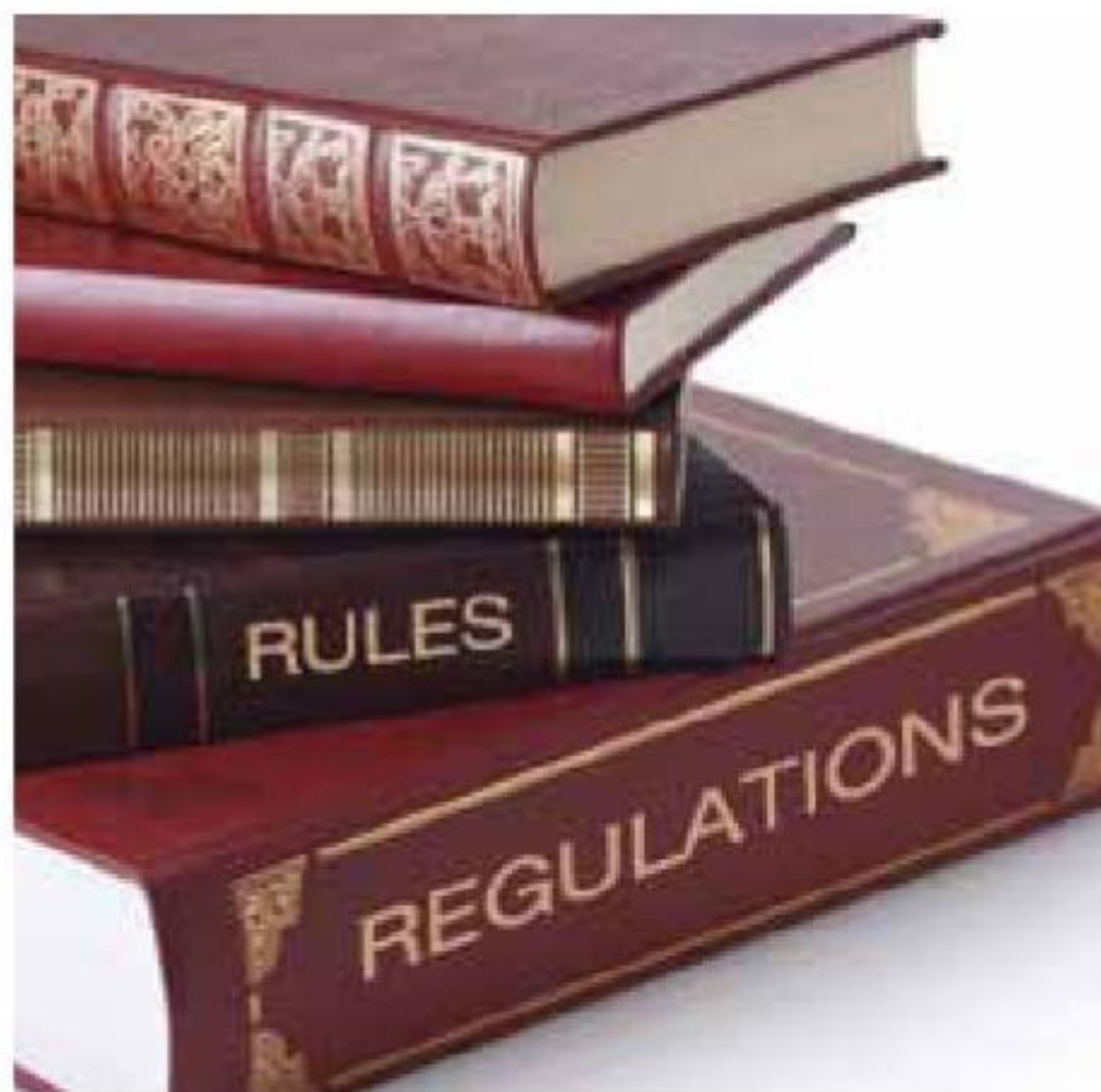
HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588

FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R

NĂM MỚI LUẬT MỚI 2012



Hàng năm cứ mỗi khi nhà nhà chuẩn bị đón mừng Tết Dương Lịch thì cũng vào dịp này hàng loạt những đạo luật mới bắt đầu có hiệu lực. Năm nay cũng vậy, theo như báo cáo của tổ chức National Conference of State Legislatures (NCSL) thì bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2012 đa số các đạo luật mới trong tổng số gần 40,000 đạo luật mới sẽ bắt đầu có hiệu lực. Số còn lại sẽ dần dần có hiệu lực trong năm 2012. Những đạo luật mới này bao gồm cả luật Liên bang và luật Tiểu bang. Với số luật mới gần 40,000 cho toàn quốc thì tính trung bình mỗi tiểu bang sẽ có tới khoảng 800 đạo luật mới trong năm 2012. Tiểu bang California bắt đầu năm mới với khoảng 700 luật mới. Những đạo luật mới này sẽ có ảnh trực tiếp đến tất cả mọi sinh hoạt trong đời sống hàng ngày của người dân vì chúng sẽ bao gồm các luật lệ liên quan đến vấn đề làm việc, vấn đề di dân, vấn đề phá thai, vấn đề thực phẩm v.v. Dưới đây là một số dẫn chứng điển hình về các đạo luật mới có hiệu lực trong năm 2012.

----- **Hồng Đức**

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN VẤN ĐỀ DI TRÚ

Tiểu bang Alabama:

Luật di dân ở Alabama hiện nay được coi là cứng rắn nhất trên toàn quốc hiện nay. Một vài điều khoản nổi bật trong bộ luật này là:

- Luật đòi hỏi tất cả các công ty có hợp đồng làm việc với chính quyền tiểu bang phải sử dụng hệ thống E-Verify để xác định tình trạng di trú của nhân viên và chỉ được thu dụng các nhân viên có tình trạng di trú hợp lệ.
- Luật không cho phép những học sinh không có tình trạng di trú hợp lệ ghi danh theo học các trường đại học ở Alabama.
- Luật đòi hỏi tất cả những người lái xe phải luôn mang theo bằng lái xe mỗi khi lái xe.

Tiểu bang Georgia:

Luật di trú ở Georgia cũng có những điều khoản tương tự như Luật của Alabama, tuy nhiên các công ty có hợp đồng làm việc với chính phủ tiểu bang phải dùng hệ thống E-Verify để xác định tình trạng di trú của nhân viên nếu công ty đó có từ 500 nhân viên trở lên trong năm nay 2012. Sang năm 2013,

thì các công ty nào có hợp đồng với chính quyền tiểu bang thì phải dùng hệ thống E-Verify nếu họ có từ 10 nhân viên trở lên.

Tiểu bang Tennessee:

Tennessee đòi hỏi các công ty có từ 5 nhân viên trở lên chỉ được phép thu nhận các nhân viên có giấy phép làm việc hợp lệ ở Hoa Kỳ. Luật Tennessee không đòi hỏi các công ty phải dùng hệ thống E-Verify để xác nhận tình trạng di trú hợp lệ của nhân viên thay vào đó họ phải lưu giữ bản phóng ảnh bằng lái xe của nhân viên.

Tiểu bang South Carolina:

Luật ở South Carolina còn đi xa hơn nữa về vấn đề di trú. Luật cho phép chính quyền tiểu bang thu hồi giấy phép hoạt động của bất cứ công ty nào không chịu sử dụng hệ thống E-Verify để điều tra tình trạng di trú của nhân viên mới trước khi thu dụng họ. Luật cũng trừng phạt những người chứa chấp hay chuyên chở những người cư trú bất hợp pháp đồng thời Luật cũng cho phép các nhân viên công lực khi bắt giữ một người vi phạm luật giao thông, nếu thấy nghi ngờ về tình trạng di trú của người này, thì

được quyền xét hỏi người vi phạm luật phải chứng minh là họ có giấy tờ di trú hợp lệ. Điều khoản chót này tạm thời không được áp dụng vì mới tuần trước một Thẩm Phán Liên Bang đã không cho phép tiểu bang thực thi điều khoản này.

Tiểu bang California:

California cũng có luật mới về vấn đề di trú, trong đó cho phép các sinh viên dù có tình trạng di trú bất hợp pháp cũng được phép nhận học bổng khi theo học tại các trường đại học của tiểu bang.

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN VẤN ĐỀ BẢO VỆ THANH THIẾU NIÊN

Tiểu bang South Colorado:

Luật mới đòi hỏi các vị huấn luyện viên thể thao, nếu thấy một học viên bị thương trên đầu, thì phải cấm học sinh đó thứ nhất là không được tiếp tục các hoạt động thể thao nữa, thứ hai là người học viên bị thương đó chỉ được phép tiếp tục tham dự các hoạt động thể thao nếu có giấy cho phép của Bác Sĩ.

Ngoài việc phải chú ý đến sự an toàn của các học viên, Luật cũng đòi hỏi các huấn luyện viên phải tham dự các khóa huấn luyện để biết cách nhận định tình trạng chấn động não của các học viên bị thương.

Tiểu bang South Illinois:

Bắt đầu từ năm 2012, các thanh thiếu niên từ 18 tuổi trở xuống phải mang dây an toàn khi sử dụng xe taxi để đi đến trường. Luật cũng cho phép ban giám đốc nhà trường được quyền tạm thời cho nghỉ học hoặc trục xuất những học sinh có ngôn từ hay hành động có tính cách hăm dọa các học sinh khác hay hăm dọa nhân viên của nhà trường.

Tiểu bang South Florida:

Luật mới ở Florida không bắt buộc ban quản trị các khu học chánh phải tuân hành luật lệ liên bang liên quan đến vấn đề thực phẩm cung cấp cho học sinh tại các trường học mà cho phép các trường được dùng các loại rau trái tươi trồng ở Florida.

Tiểu bang California:

Để bảo vệ sự an toàn của trẻ em, Luật mới ở California ấn định là những trẻ em từ 8 tuổi trở xuống hay có chiều cao thấp hơn 4 feet 9 inches phải được đặt ngồi trong các ghế ngồi cho trẻ em (car seat) ở băng sau của chiếc xe.

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN VẤN ĐỀ PHÁ THAI:

Tiểu bang New Hampshire:

Luật mới đòi hỏi các cô gái trong lứa tuổi vị thành niên nếu muốn phá thai phải nói cho cha mẹ hay quan tòa biết trước về quyết định phá thai này. Luật này đã được ban hành từ 8 năm trước đây nhưng vì những sự kiện tụng của những người chống đối nên mãi đến năm nay mới được áp dụng.

Tiểu bang Arkansas:

Luật mới đòi hỏi các cơ sở y tế thực hiện 10 vụ phá thai trong một tháng, bất kể phương pháp phá thai nào được sử dụng, phải có giấy phép hoạt động do Bộ Y Tế Tiểu bang cấp. Luật cũng cho phép Bộ Y Tế Tiểu bang được thực hiện các cuộc thanh tra bất thần đến các cơ sở này. Luật này cũng áp dụng cho hai trung tâm Planned Parenthood hiện đang giúp việc phá thai bằng cách cho thai phụ uống thuốc để tống bào thai ra ngoài.

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC TEXTING TRONG LÚC LÁI XE:

Tiểu bang Nevada:

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2012, cảnh sát không còn cho giấy cảnh cáo cho những người đọc và gửi điện thư trong lúc lái xe nữa, thay vào đó họ sẽ nhận giấy phạt có thể lên tới \$250 Mỹ kim.

Tiểu bang Pennsylvania:

Tài xế vừa lái xe vừa đánh các câu trả lời sẽ bị phạt \$50 Mỹ kim ở Pennsylvania.

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC VẤN ĐỀ BẦU CỬ:

Tiểu bang Road Island, Tennessee, Kansas, Texas:

Bắt đầu từ năm 2012, cử tri ở các tiểu bang kể trên sẽ phải xuất trình giấy tờ chứng minh có dán hình, chẳng hạn như bằng lái xe, khi đến phòng bỏ phiếu.

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC VẤN ĐỀ BUÔN BÁN THỰC PHẨM:

Tiểu bang California:

Bắt đầu từ năm nay các tiệm buôn bán thức phẩm sẽ không được phép bán các loại hàng sau đây:

- Bia có pha caffein như bia Four Loko hiện nay
- Các loại sữa cho hài nhi đã quá hạn.
- Các loài gia súc ngoại trừ được bán tại các tiệm chuyên bán gia súc như chó, mèo, v.v
- Vây cá mập, một món ăn khoái khẩu và đắt tiền cho món súp vi cá của người Á Đông. Tuy nhiên các nhà hàng ở California vẫn có thể tiếp tục bán món súp vi cá cho đến năm 2013.

Tiểu bang Oregon:

Tương tự như Luật ở California, Oregon cũng cấm việc mua bán vây cá mập với lý do là việc bắt cá để cắt vây cá, sau đó thả lại cá ra biển là một việc làm vô nhân đạo.

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN CÁC HIỆP HỘI NHÀ CỬA (Home Association).

Tiểu bang Arizona

Trong các đạo luật bắt đầu có hiệu lực từ đầu năm nay ở Arizona, thì đạo luật SB 1149 là đạo luật có liên quan đến các

Hiệp Hội Nhà Cửa (Home Association - HHCN). Đây là một đạo luật thực sự bảo vệ quyền lợi của những người chủ nhà. Đại đa số nhà cửa ở Arizona, nhất là những khu nhà mới được xây cất gần đây, đều nằm trong các khu vực dưới quyền quản trị của các HHCN. Nếu ai đã hoặc đang sống trong các khu vực do HHCN đều không ít thì nhiều, gặp phải những phiền toái do HHCN gây ra. Ngoài việc phải trả lệ phí hàng tháng, từ vài chục đến vài trăm dollars tùy theo hiệp hội, chúng ta còn phải tuân hành các điều lệ do HHCN đặt ra mà đôi khi thật là vô lý. Khách đến thăm đậu xe qua đêm trên đường trước cửa nhà thế nào sáng hôm sau cũng nhận được giấy cảnh cáo là nếu còn tiếp tục đậu trên đường thì xe sẽ bị phạt hay kéo đi. Muốn cấm tắm bồn cho thuê hay bán nhà cũng phải xin phép. May mắn bán được nhà thì lại phải đóng lệ phí thay tên chủ nhà trong hiệp hội mà có khi tốn từ vài trăm đến vài ngàn tùy theo thành phố và cũng tùy theo hiệp hội.

Theo thống kê của Arizona Association of Realtors thì ở Phoenix nếu bán một căn nhà trị giá \$1,000,000 Mỹ kim thì lệ phí chuyển nhượng tên phải đóng cho HHCN là \$5,000 Mỹ kim. Ở Tucson thì lệ phí trung bình từ \$1,200 đến \$1,300. Điểm đặc biệt và quan trọng nhất của đạo luật SB 1149 là việc giới hạn tiền lệ phí mà các công ty quản trị các HHCN buộc người chủ nhà phải trả khi bán nhà. Đạo luật mới giới hạn tiền chuyển nhượng tên chủ nhà tối đa là \$400, thay vì \$5,000 như vừa nêu trong thí dụ kể trên. Số tiền lệ phí \$400 cũng gồm cả việc các HHCN phải cung cấp đầy đủ hồ sơ liên hệ đến căn nhà và việc thay đổi tên chủ nhà trong danh sách hội viên của hiệp hội.

Các HHCN sẽ được phép thu thêm \$100 lệ phí phụ trội khi có lời yêu cầu hiệp hội cung cấp thật nhanh các hồ sơ nêu trên trong thời gian ngắn hơn 10 ngày như luật mới cho phép.

Luật mới cũng không cho phép các HHCN đòi các người chủ nhà phải trả lệ phí trước. Từ trước đến nay các HHCN thường bắt người chủ nhà trả lệ phí trước và nếu vì lý do nào đó việc mua bán không thành công thì người chủ nhà coi như mất trắng số tiền đã trả trước cho HHCN. Luật mới ấn định là người chủ nhà chỉ phải trả lệ phí cho các HHCN lúc ký giấy tờ chuyển nhượng quyền sở hữu căn nhà.

Đối với việc chủ nhà muốn treo bảng thuê nhà thì từ trước đến nay, một số HHCN thường bắt chẹt người chủ nhà phải trả lệ phí để được treo hay cấm bảng cho thuê nhà. Thêm vào đó, một số HHCN còn làm khó dễ chủ nhà về kích thước của tấm bảng quảng cáo để buộc các chủ nhà phải mua các tấm bảng quảng cáo do HHCN phát hành và lẽ dĩ nhiên là giá cả sẽ cao hơn. Đạo luật mới ấn định là người chủ nhà được toàn quyền treo bảng cho thuê nhà tại bất cứ vị trí nào miễn là bảng quảng cáo nằm trong khuôn viên căn nhà thuộc quyền sở hữu của họ.

Một vài điểm nổi bật khác trong đạo luật liên quan đến các HHCN:

- Hội viên khi đến dự các phiên họp do HHCN triệu tập, có

quyền thu thanh hay thu hình buổi họp nếu như điều lệ của hiệp hội không ngăn cấm việc làm đó.

- Chủ nhà có quyền dựng cột để treo cờ bất cứ nơi nào trong khuôn viên nhà mình miễn là:

- Cột cờ không được cao hơn điểm cao nhất trên nóc nhà của mình

- Tối đa chỉ được treo 2 lá cờ cùng một lúc.

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN MỨC LƯƠNG TỐI THIỂU:

Tiểu bang Arizona

Một đạo luật khác cũng bắt đầu có hiệu lực kể từ ngày đầu năm dương lịch đó là đạo luật liên quan đến mức lương tối thiểu của công nhân. Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1, lương tối thiểu của công nhân làm việc ở Arizona được tăng lên \$7.65 một giờ.

Đạo luật mới ngoài việc đòi hỏi các chủ nhân phải nâng mức lương tối thiểu của nhân viên lên \$7.65, các chủ nhân còn phải treo các thông cáo mới nhất liên quan đến luật lệ lao động đã được cập nhật hóa vào cuối năm 2011 và đầu năm 2012. Luật này có hai ngoại lệ như sau:

- Nếu người nhân viên làm việc cho cha mẹ hay anh em trong gia đình thì luật không áp dụng.

- Nếu nhân viên làm nghề giữ trẻ em không thường xuyên (đến giữ trẻ khi được yêu cầu chứ không giữ mỗi ngày) tại nhà người chủ thì trong trường hợp này, người chủ không cần phải theo mức lương tối thiểu.

LUẬT LỆ LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC LÁI XE TRONG LÚC SAY RƯỢU:

Tiểu bang Arizona

Luật lệ trừng phạt những người lái xe trong lúc say rượu ở Arizona từ lâu đã được coi là khắt khe nhất trên toàn quốc. Muốn biết hình phạt khắt khe như thế nào, mời Quý Độc giả xem tài liệu do Luật Sư Bergman thuộc tổ hợp Bergman Law Office ở Scottsdale Arizona phổ biến liên quan đến những người vi phạm lần đầu tiên do lái xe trong khi đang say rượu:

- Phạt tù từ 10 ngày đến 6 tháng nhưng tối thiểu là 10 ngày tù giam

- Tiền phạt khoảng \$1,800 Mỹ kim cộng thêm tiền bị giam trong nhà tù. Thời gian tù càng lâu thì tiền phạt càng cao.

- Bằng lái xe bị thu hồi 90 ngày. Nếu còn đang đi học hay đang làm việc thì sau

- 30 ngày bị cấm không được lái xe, người phạm luật sẽ được cấp bằng lái xe tạm

- cho 60 ngày kế tiếp trước khi được trả lại bằng lái xe.

- Nếu người phạm luật lái xe thì phải gắn máy đo nồng độ trong xe trong thời gian 6 tháng (luật cũ là 12 tháng nhưng kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2012 rút xuống còn 6 tháng). Máy này có tên là Ignition Interlock Device (IID). Người lái xe, trước khi nổ máy xe phải phả hơi thở vào máy IID và nếu nồng độ rượu vẫn còn cao thì máy IID sẽ khiến cho máy xe không nổ. Lý do mà đạo luật mới giảm xuống còn 6 tháng vì quá tốn kém, tiền công gắn một chiếc IID là khoảng \$100, tiền thuê máy mỗi tháng khoảng \$80..

Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

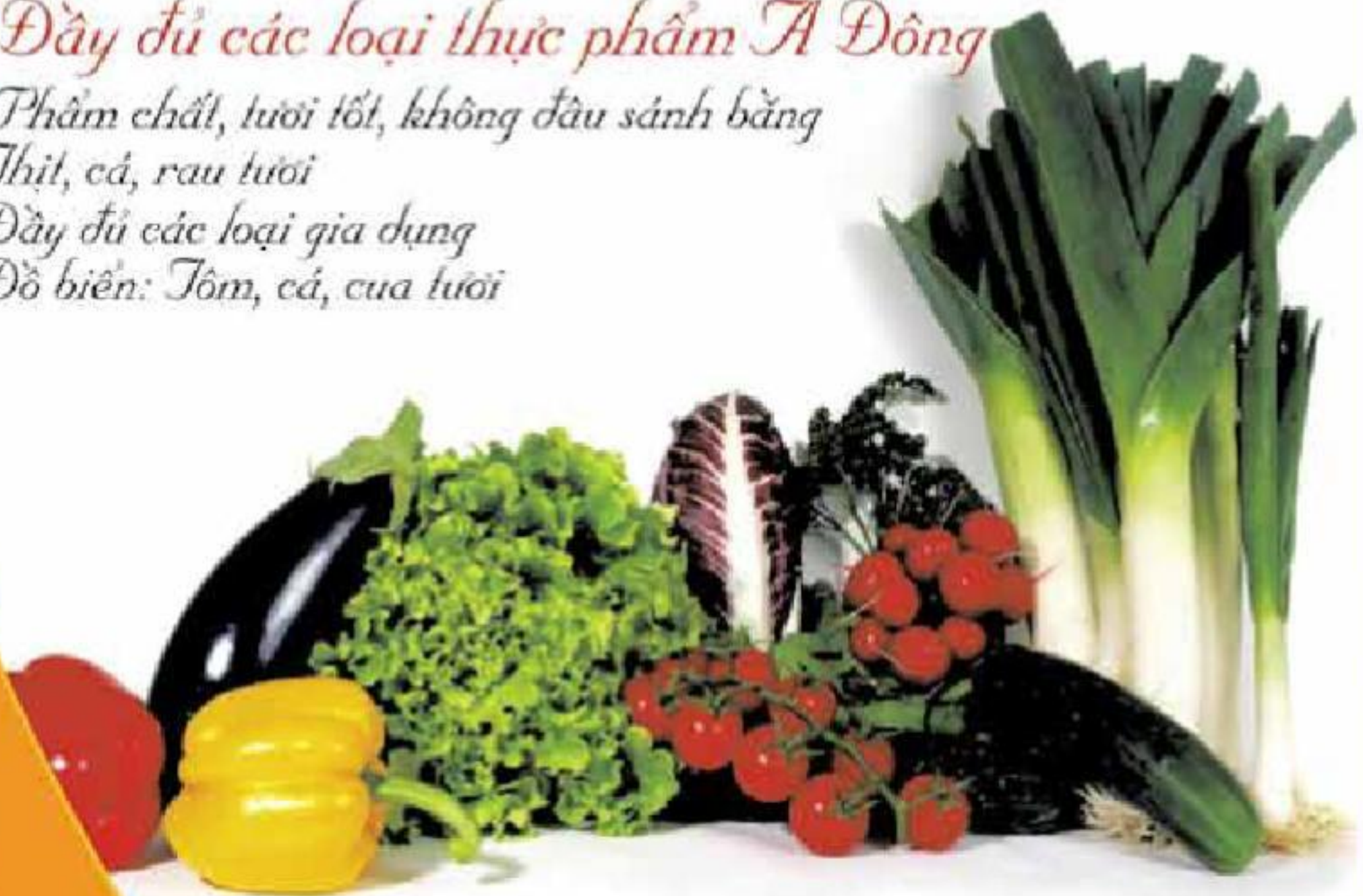
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: (480) 899-2887

Location # 1
2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2
7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3
1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

PHỞ
43
Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant

牛肉粉店



- * **PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP
- * **CƠM** / RICE DISHES
- * **BÚN** / RICE VERMICELLE
- * **HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP



Tel (602) 269-3383

2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:

Mon - Wed - Thurs: 8:00am - 8:00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:

Lunch Special Fast Food **\$3.75**

Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho **\$6.75**

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

ALS CLAIM SERVICES

Chuyên Lo Về Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

4820 N. 35th Avenue - Phoenix, AZ 85017

Tel 602.246.9595 - Fax 602.589.6198

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi hay không lỗi, hãy gọi ngay

602.246.9595

Tham khảo MIỄN PHÍ! Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG!

Khi Tai Nạn xảy ra...

- Tôi phải làm gì?
- Làm thế nào biết tôi có được bồi thường hay không?
- Nếu thắng, tôi sẽ được bồi thường bao nhiêu?
- Nếu thua, tôi có phải trả lệ phí hay không?
- Bao lâu tôi sẽ được bồi thường?

Đây là những câu hỏi thường xuyên nhất mà chúng tôi gặp phải. Với hơn 20 năm trong nghề và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÝ VỊ.



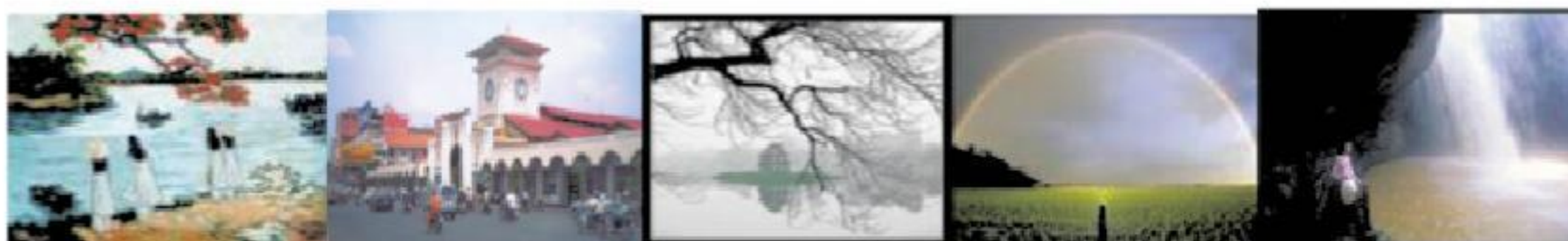
DIANA HA NGUYEN
CLAIM SPECIALIST

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe

QUÊ HƯƠNG DỊCH VỤ TỔNG HỢP

Thứ Hai đến Thứ Sáu (10:00 – 6:00), Thứ Bảy (10:00 – 2:00) Chủ Nhật chỉ làm theo hẹn.
(Văn phòng làm việc 7 ngày trong tuần vào mùa thuế)

Email: tomphanusa2010@yahoo.com



PHOENIX OFFICE (trong khu nhà hàng Maxim)

VIETNAM OFFICE (gần đài truyền hình Sài Gòn)

3424 N. 19th Avenue # 3, Phoenix Arizona 85015
Tel. 602 241 9170 Cell 602 380 5919 Fax 602 200 9894

2A Dinh Tien Hoang, P. Da Kao, Q. 1, Sai Gon
Tel. 83 910 6150 Cell 0983282225 Fax 83 9106152

***** Tucson Office Please Contact 520 990 3153 *****

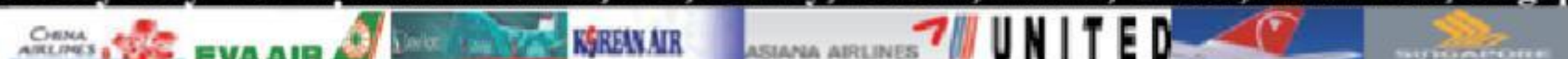
* **CHUYÊN LÀM HỒ SƠ DI TRÚ:**

- Vợ Chồng, Fiancé, Đoàn Tụ, Du Học, Du lịch.
- Công Hàm Độc Thân, Thị Thục, Phiên Dịch Văn Kiện.
- Nhập Tịch, Làm Thẻ Xanh, Bỏ Túc Hồ Sơ, Ly Dị...

* **KHAI THUẾ:**

- Chính Xác, Khẩu Trừ Tối Đa, Lấy Tiền Gấp!
- Điều Chỉnh Hồ Sơ Đã Khai, Electronic Filing.
- Cá Nhân, Thương Mại... Bảo Đảm Hợp Pháp.

* **Vé Máy Bay Về Việt Nam: China, Eva, Cathay, Korean, Asiana, United, NorthWest, Singapore...**



Lấy chỗ trực tiếp, đi về đúng ngày, không đợi lâu hay ngủ đêm, visa khẩn trong ngày, E-Ticket...

* **CHUYÊN TIỀN NHANH** (Có giấy phép của AZ Banking Department).

Sai Gòn	\$100 - 999	(\$2.00/100)	\$1,000 – \$10,000	(\$1.50/100)
Các Tỉnh Ly	\$100 - 999	(\$3.00/100)	\$1,000 – \$10,000	(\$2.50/100)
Hà Nội, Hải Phòng	\$100 - 999	(\$4.00/100)	\$1,000 – \$10,000	(\$3.75/100)

* **DỊCH VỤ ĐẶC BIỆT:**

Làm visa dài hạn, đổi hoặc xin hộ chiếu mới.
Có Luật Sư Tư vấn cho thân nhân tại Việt Nam.

* **QUÀ TẶNG CHO THÂN NHÂN TẠI VIỆT NAM:**

Bánh Sinh Nhật, Hoa Hồng, Heo Quay, Quà Tặng...
Sữa Ensure, xe gắn máy, tủ lạnh, dầu xanh, Điện thoại V247...

* **Tạp Chí, Tiểu Thuyết, Sách Báo, Âm Nhạc (CD, DVD)** ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

Kim Tự Điển, Văn Học, Bói Toán, Phong Thủy, Chính Trị, Sách Dạy Anh Ngữ, Sữa Ong Chúa, Điện Thoại Gọi Việt Nam...

TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN ĐÁO - CHUYÊN NGHIỆP

Xin liên lạc với Tom Phan hoặc Mỹ Trinh (Legal Assistant/B.A.)

Đã và đang làm việc tại tòa thượng thẩm từ năm 1991.



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường **THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN** tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ **ĐÁP ỨNG** được **MONG ƯỚC** của **QUÍ VỊ**.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **ĐÔN NGUYỄN** & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017



ARIZONA SINH NHẬT 100 TUỔI

Đức Quang

CELEBRATING 100 YEARS OF STATEHOOD

Hôm 14 tháng 2 vừa qua, Tiểu bang Arizona đã long trọng làm lễ kỷ niệm 100 năm, ngày mà Arizona được chính thức công nhận là Tiểu bang thứ 48 của Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ.

Theo lịch sử của Arizona, thì phải mất hai năm Arizona mới được công nhận là thành viên của Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ, bởi vì vào năm 1911, Tổng Thống Hoa Kỳ lúc đó là Ông William Howard Taft đã không chịu chuẩn y đơn xin gia nhập của Arizona vì Hiến Pháp Arizona lúc đó cho phép bãi nhiệm các vị Thẩm Phán. Đến năm 1912 điều khoản cho phép bãi nhiệm các vị đã Thẩm Phán được hủy bỏ trong Hiến Pháp Arizona nên hôm 14 tháng 2 năm 1912, Tổng Thống William Howard Taft đã chính thức tuyên bố công nhận Arizona là Tiểu bang thứ 48 của Hoa Kỳ. Lúc đầu, Tổng Thống William Howard Taft định chọn ngày 12 tháng 2 năm 1912 để tuyên bố quyết định nhận Arizona vào Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ, nhưng vì ngày 12 là ngày kỷ niệm sinh nhật của Tổng Thống Lincoln nên Tổng Thống Taft định dời đến ngày hôm sau 13 tháng 2, nhưng vì người Hoa Kỳ tin là ngày 13 là ngày xấu nên cuối cùng Tổng Thống đã chọn ngày 14 tháng 2, vì vậy mà Arizona còn được gọi là Tiểu bang tình yêu hay Valentine State.

Từ sáng sớm hôm 14 tháng 2, các chương trình lễ kỷ niệm đã đồng loạt xảy ra ở khắp mọi nơi trên toàn Tiểu bang. Tuy nhiên 3 địa điểm mà việc tổ chức nổi bật nhất phải kể tới là Prescott, Tucson và Phoenix, bởi vì Prescott đã từng là Thủ

phủ của Arizona, trước khi thủ phủ được dời về Tucson và cuối cùng được dời về Phoenix. Tại Thủ phủ Phoenix, chương trình được mở đầu vào lúc 7:12 phút sáng tại khu vực đường Washington trong khu thương mại của Phoenix, khi đại diện của 22 bộ lạc người người da đỏ đã tổ chức một buổi lễ theo nghi thức cổ truyền. Sau phần nghi lễ cổ truyền là phần diễn văn của Thống đốc và phần phát biểu cảm tưởng của một số các nhà lập pháp.

Ngay sau đó bắt đầu lúc 10:00 đến 10:30 sáng là buổi lễ phát hành tem kỷ niệm 100 năm của Sở Bưu Điện ở Phoenix.

Phát hành tem kỷ niệm Arizona 100 tuổi



Vào buổi chiều lễ cắt bánh sinh nhật đã được tổ chức. Đây là một chiếc bánh sinh nhật khổng lồ do hệ thống siêu thị Fry's Marketplace làm tặng. Ngoài chiếc bánh sinh nhật còn có 500 chiếc bánh cup cake.

Bánh sinh nhật Arizona 100 tuổi



Một sinh hoạt khác khá nổi bật trong ngày kỷ niệm sinh 100 năm Arizona và cũng là ngày lễ tình yêu (Valentine) là một đám cưới tập thể với sự tham dự của gần 100 cặp uyên ương. Buổi lễ cưới tập thể đã được tổ chức tại Arizona State Courts Building dưới sự chứng kiến của Bà Rebecca White Berch, Supreme Court Chief Justice.

Một số những điểm đặc biệt về Arizona

1. Thủ phủ của Arizona đã được thiết lập tại 3 thành phố khác nhau:

- Năm 1863 thủ phủ được đặt tại Prescott
- Năm 1867 thủ phủ được dời về Tucson và,
- Năm 1889 thủ phủ được dời về Phoenix

2. Dân số Arizona:

- Năm 1870 9,658 người
- Năm 1900 122,931 người
- Năm 1940 499,261 người
- Năm 1960 1,302,161 người
- Năm 1981 2,718,425 người
- Năm 2010 6,392,017 người

3. Arizona có tất cả 3,928 ngọn núi. Arizona có nhiều núi hơn tất cả các ngọn núi của các Tiểu bang Colorado, Idaho, Montana, Nevada, New Mexico, Utah, và Wyoming cộng lại

4. Diện tích của Arizona rộng hơn diện tích của hai Tiểu bang New England và Pennsylvania gộp lại.

5. Những vùng đất hoang vu ở Arizona còn nhiều hơn những vùng hoang vu của cả miền Trung Mỹ (Midwest). Arizona có 90 vùng hoang vu trong khi đó toàn thể vùng Trung Mỹ chỉ có 50 vùng.

6. Arizona có 26 ngọn núi có độ cao trên 10,000 feet (trên 3000 mét).

7. Arizona là Tiểu bang mà diện tích đứng hàng thứ 6 trên toàn quốc với 113,909 dặm vuông. (gần 300,000 Kilomet vuông).

8. Nếu tính theo phần trăm của diện tích thì ở Arizona, người da đỏ chiếm tỷ lệ đất đai cao nhất trên toàn quốc.

9. Hoạt động chính của nền kinh tế của Arizona được đại diện bằng 5 chữ "C":

Cattle (Gia súc), Copper (Đồng), Citrus (Cam, Quýt), Cotton (Bông gòn) Climate (Khí hậu).

10. Các mỏ đồng ở Arizona sản xuất một khối lượng đồng nhiều hơn số lượng đồng khai thác từ tất cả các mỏ đồng trên toàn quốc hợp lại.

11. Viễn vọng kính thiên văn đặt trên đỉnh núi Kitt Peak National Observatory ở Sells Arizona là viễn vọng kính lớn nhất thế giới hiện nay.

12. Số lượng bông gòn trồng ở Arizona có đủ để may cho mỗi người ở Hoa Kỳ một chiếc quần jean.

13. Vào năm 1960, khi Chính quyền thành phố Luân Đôn quyết định thay thế cầu Luân Đôn (London Bridge) thì Arizona đã quyết định mua lại chiếc cầu này, gỡ ra từng tảng đá một rồi chở từ Anh Quốc đem về và ráp lại chiếc cầu này ở Yuma, Arizona. Hiện nay chiếc cầu này vẫn còn tồn tại ở Yuma. Theo Wikipedia thì cầu Luân Đôn là chiếc cầu nổi tiếng bắc ngang sông Thames, nối thành phố Luân Đôn và vùng Southwark, trung tâm của Luân Đôn.

14. Nông trại do tư nhân làm chủ nơi nuôi và sản xuất đà điểu ở Picacho Arizona là nông trại nuôi đà điểu lớn nhất trên thế giới hiện nay. Hàng năm, thành phố Chandler (Arizona) có tổ chức Lễ Hội Đà Điểu rất trọng thể, thu hút hàng ngàn người trên thế giới về tham dự.

15. Ở Arizona nếu cắt một cây xương rồng thuộc loại cây được Tiểu bang bảo vệ, người cắt có thể bị phạt tù trên một năm. Chẳng hạn như cây xương rồng Saguaro (có hình bên



cạnh) là loại cây có thể sống từ 150 tuổi đến 200 tuổi, có chiều cao từ 12 đến 18 mét (60 feet) cân nặng tới gần 2500 Kilo grams, và có thể chứa đến 9 tấn nước. Thổ dân da đỏ khi xưa dùng xác cây xương rồng này sau khi cây này chết để lợp mái nhà, làm hàng rào, và đóng bàn ghế.

16. Đập nước Parker ở Arizona ở vùng biên giới phía tây là đập nước sâu nhất trên toàn thế giới với độ sâu 320 feet.

17. Một nơi duy nhất trên toàn quốc nơi mà các người đưa thư phải dùng con la (mule) để phân phối thư là ở làng Supai thuộc vùng Grand canyon, Arizona.

18. Công viên South Mountain Park ở Phoenix là một công viên đô thị lớn nhất trên toàn quốc.

19. Nhà máy điện nguyên tử ở Palo Verde Arizona là nhà máy sản xuất nhiều điện lực nhất khi so với tất cả các lò nguyên tử sản xuất điện lực trên toàn quốc.

20. Khối lượng đồng dùng làm mái nhà tòa nhà quốc hội Arizona đủ để đúc 4.8 triệu đồng 1 xu (penny).

21. Hàng năm có khoảng trên 5 triệu du khách đến thăm Grand Canyon.

22. Ngày nóng nhất từ trước đến nay ở Arizona là ngày 29 tháng 6 năm 1994 khi nhiệt độ lên tới 128 độ tại vùng Hồ Havasu.

23. Ngày lạnh nhất từ trước đến nay ở Arizona là ngày 7 tháng giêng năm 1971 khi nhiệt độ xuống 40 độ dưới zero độ tại vùng Hồ Hawley.

24. Diện tích quận Maricopa Arizona lớn hơn diện tích của cả Tiểu bang Massachusetts.

25. Hai chiếc hồ nhân tạo lớn nhất trên toàn quốc là hồ Mead và hồ Powell cả hai đều được đào ở Arizona.

Tham Khảo:

http://phoenix.about.com/cs/living/a/census01_2.htm

<http://www.az100years.org/happy-birthday-arizona-2/>

<http://www.az100years.org/az-experience/fun-facts/>

Interesting State Facts About Arizona

Biểu tượng của tiểu bang:

1. Hoa: Hoa xương rồng Saguaro
2. Cây: Palo verde
3. Chim: Cactus wren
4. Gem- Đá quý: Turquoise
5. Đá: gỗ đá (petrified wood)
6. Loài bò sát: rắn rung chuông có tên Arizona ridgenose rattlesnake
7. Động vật lưỡng cư: ếch cây (tree frog)
8. Động vật có vú: mèo đuôi vằn (Ringtail cat)
9. Cá: cá hồi Arizona
10. Côn trùng: Bướm bướm Two-tailed Swallowtail & Papilio multicaudatus
11. Màu sắc: Xanh da trời và màu vàng

Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=936>



VIETLIFESTYLES MAGAZINE

ASIAN

TRAVEL & TOURS

CÔNG TY DU LỊCH VÀ CHUYÊN TIỀN

Chandler Office
2055 N. Dobson Rd. Ste. #3
Chandler, AZ 85224

Peoria Office
7549 W. Cactus Rd. Ste. #103
Peoria, AZ 85381

CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC

Giá Đặc Biệt Về VIỆT NAM Qua Các Hãng Hàng Không:

KOREAN AIR
Cathay, Eva, Korean, China Airline...

NHẬN:

- Làm Visa không cần bản chính Passport.
- Làm Visa Khẩn trong ngày.
- Làm Re-entry Permit, Travel Document và Passport Việt Nam.

LIÊN LẠC CƯỜNG
480.374.9634 FAX (602) 636-2494

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ ROBERT GEHRKE ATTORNEY AT LAW

TAI NẠN XE CỘ & SAY RƯỢU KHI LÁI XE & LY DỊ



ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

TRÊN 30 NĂM KINH NGHIỆM VỀ TAI NẠN XE CỘ
30 năm kinh nghiệm phục vụ Cộng Đồng Việt Nam tại AZ

- Phục vụ đưa rước đi bác sĩ nếu cần thiết.
- Lấy giấy phúc trình của Cảnh Sát.
- Giới thiệu đến Bác Sĩ Chuyên Khoa.
- Kéo xe-Mướn xe-Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm-Bồi hoàn thiệt hại lương bổng.
- Chỉ nhận thù lao sau khi thân chủ được bồi thường thoả đáng.



XIN LIÊN LẠC
MY LINH'S
(602) 312-4328

THAM KHẢO
MIỄN PHÍ

XIN GỌI: 602-230-9001

300 E. BETHANY HOME RD. SUITE A222 PHOENIX, AZ 85012

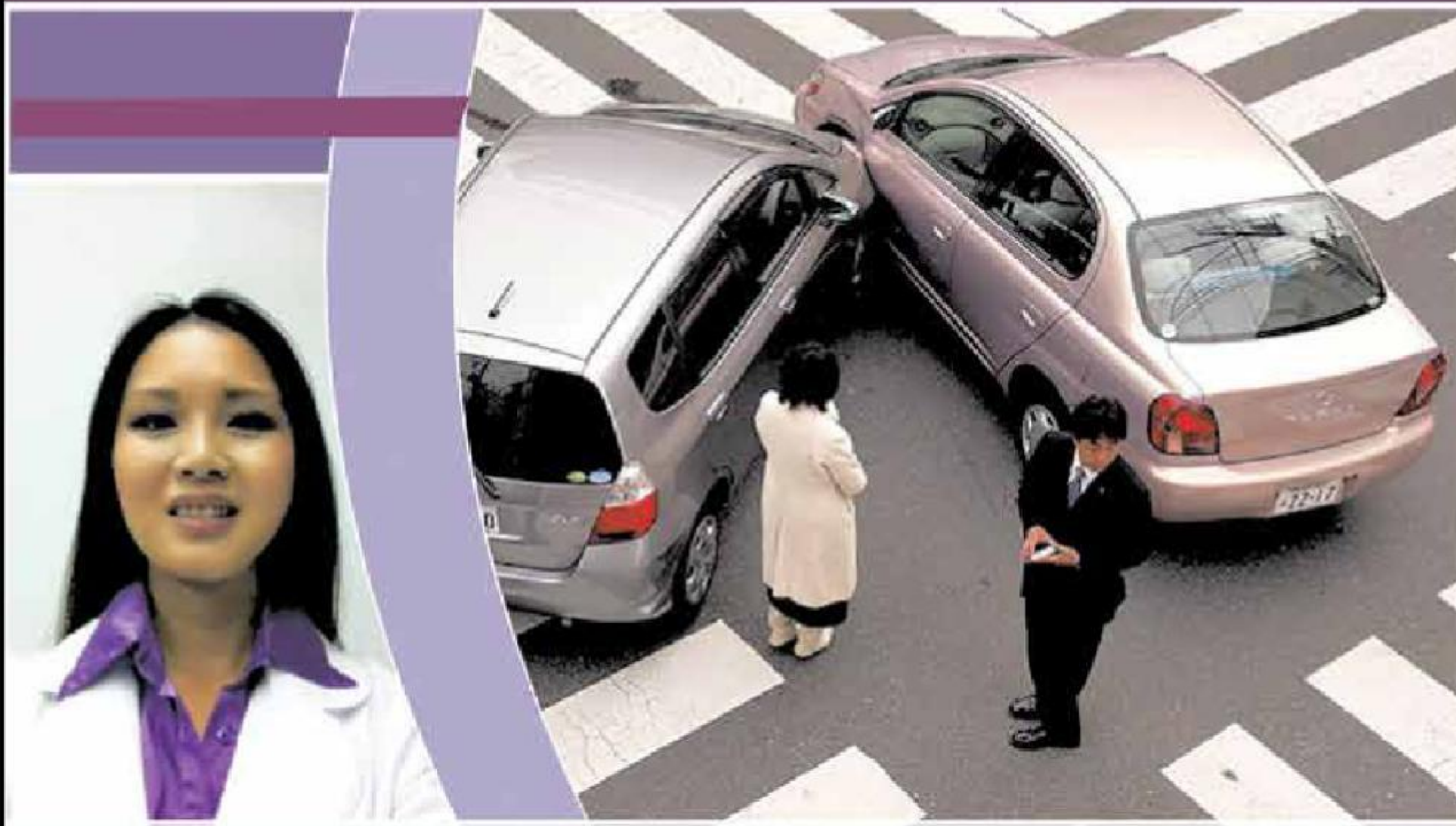


PHỤ TẢ PHÁP LÝ TẠI PHOENIX
DINH VĂN QUANG
602-672-8712



PHỤ TẢ PHÁP LÝ TẠI TUCSON
LARRY PHAM
520-490-0819

19th Ave Chiropractic



5225 N. 19th Avenue,
Phoenix, AZ 85015

(602) 339-4228

KHI BỊ TAI NẠN XE CỘ HAY BỊ THƯƠNG TÍCH NƠI LÀM VIỆC BẠN SẼ LÀM GÌ?

**ĐỪNG QUÁ LO LẮNG
HÃY GỌI NGAY**

(602) 339-4228

DR. THẢO HÀ, D.C

Chúng tôi sẽ giúp quý vị khi bị tai nạn xe cộ hay bị thương tích nơi làm việc nhanh chóng, tận tâm. Có Luật sư hay không có Luật sư đừng lo lắng. Chúng tôi chỉ nhận mọi phí tổn khi được hoàn trả từ phía người có lỗi chứ không phải quý vị.

www.bodyhealthchiropractic.com

Email: dr.hadc@yahoo.com

Gật mình thức giấc. Cảm thấy khát khô ở cổ, tôi lồm cồm ngồi dậy mở tủ lạnh nốc một hơi.

Nước lạnh làm tôi tỉnh người. Nhìn đồng hồ đã hơn 4g sáng. Tôi đến bên máy vi tính bật máy lên. Mở chương trình Nhật Ký định nhập vào những việc mình đã làm hoặc những suy nghĩ về một ngày đã qua. Nhưng chương trình lại bật lên thông báo nhấp nháy màu đỏ chói: "Tuần sau là đến ngày đầu tiên quen M". Tôi chỉnh chương trình để xem lại cái ngày đầu tiên đó và mỉm cười khi thấy lúc đó mình trẻ con hết sức.

Tôi quyết định sẽ lục tung hết Internet để tìm ra một cái thiệp độc chiêu gửi nàng. Cuối cùng tôi cũng mãn nguyện với một cái thiệp nhiều ý nghĩa. Tôi kéo ngăn tủ ra để lấy cái đĩa CD hình mình để ghép vào thiệp, nhưng chợt nhìn thấy trong đó có một gói quà xinh xắn. Biết là của M tôi hồi hộp mở gói quà. Bên trên là một tấm thiệp to, còn bên dưới là một chiếc đồng hồ để bàn rất dễ thương và một cái nút áo. Hơi ngạc nhiên khi nhìn cái nút áo, tôi vội mở thiệp ra xem.

CÁI NÚT ÁO

Tác Giả: Khuyết Danh

"Anh thân mến!

Thế là chúng mình quen nhau đã 3 năm rồi. Trong 3 năm qua em rất vui vì đã quen được anh. Em đã học được rất nhiều điều từ anh. Anh là người rất giỏi, làm được rất nhiều việc lại sống rất tốt với mọi người. Anh sống hết sức chan hoà không câu nệ giàu nghèo, chức vị. Anh hết lòng với mọi người và được rất nhiều anh em bè bạn mến yêu, kính nể.

Tối nay, cũng như bao ngày em đến nhà anh, đã 9g tối anh vẫn chưa về nhà. Khi đến nhà anh, em nhìn thấy mẹ đang khâu lại chiếc áo bị bông thuốc lá của anh. Nhìn mẹ chợt em nhớ đến anh, rồi nhớ đến những gì em đã thấy ở nhà anh. Em xin phép được tặng cho anh cái đồng hồ với lời nhắn:

"Thời gian luôn trôi đi lạnh lùng. Có những thứ ngày mai làm được, nhưng có những thứ ngày mai không thể nào làm được".

Và một cái nút áo với lời nhắn chân tình: "Đôi khi người ta biết được rất nhiều điều nhưng lại không biết một điều đơn giản là áo mình đang mặc có bao nhiêu cái nút!" Anh đã sống vì mọi người nhưng trong mọi người lại thiếu một người quan trọng nhất. Anh hãy xem tờ giấy bên dưới. Chúc Anh luôn vui vẻ và thành đạt".

Tôi cắm đồng hồ và cái nút lên, bên dưới có một tờ giấy xếp làm tư nằm ngay ngắn, tôi mở ra xem và thấy ngắn gọn với những dòng chữ dưới đây:

Em thấy anh rủ bạn về nhà cùng vui vẻ,

làm xả láng mấy thùng Ken, anh em bàn tán chuyện đời, chuyện cơ quan, chuyện nhà bếp, chuyện quan trường, đủ thứ chuyện nhậu hoài bàn hồng hết.

Em thấy mẹ cặm cùi dọn dẹp thức ăn dư, lom khom nhặt từng vỏ lon xếp lại, sáng mai ra chợ đổi lấy chục chanh pha nước, cho thằng con tỉnh rượu mỗi khi say. Em thấy anh sáng ra sạ gom gần hết báo, đọc ngấu nghiến từng bài từng mục. Ngắm chuyện đời, chuyện quan liêu, chuyện Mỹ, chuyện Iraq, chuyện SEA Games...

Em thấy mẹ cẩn thận sắp từng tờ báo, lựa riêng ra những phần quảng cáo rồi ngộp ngừng hỏi cái này cân ký bán được hông con?

Em thấy anh chơi hết lòng với bạn, chẳng bỏ về dù tăng 4 hay tăng 3...

Em thấy mẹ cứ trần trọc ra vô mõi, 2g rồi mà phòng nó vắng tanh

Em thấy anh sau một ngày làm mệt mõi, về nhà bật máy lạnh, bật quạt, ngã lưng nằm thẳng chân, chẳng muộn phiền.

Em thấy mẹ ra hiên nằm những ngày trời nóng, rồi lẩm bẩm xem điện tháng này có quá định mức chưa.

Em thấy anh ghiền chơi vi tính, cứ bần khoản hoài chuyện nâng cấp CPU lên 2 hay 3 Gb

Em thấy mẹ rất ghiền xem cải lương, cứ chặm nước mắt, cứ cười vui thoải mái khi xem hoài cái tivi cà giệt, cái Tivi từ lúc anh tằm mưa.

Em thấy anh chuyên viên vi tính, viết phần mềm để quản lý công ty, xem công nợ, lãi lỗ, bấm một phát là có ngay. Thế

mà chẳng thể nào tính đúng được tình thương của người mẹ.

Em thấy mẹ chẳng cần vi tính, vẫn âm thầm lập trình cá, cơm, rau. Biết chị Hai cái áo ủi không ngay, còn anh nữa đôi giày cả tuần chưa chịu đánh!

Em thấy anh chuyên làm chuyện lớn mà quên đi những chuyện nhỏ xung quanh. Em thấy mẹ suốt đời vun vớt mà dạy con mình những bài học lớn lao...

Có bao giờ các bạn nghĩ rằng mình đã thật sự quan tâm đến ai đó chưa? Có bao giờ các bạn đã quan tâm đến những chuyện dù chỉ là nhỏ nhặt? Có bao giờ các bạn tự đặt mình vào hoàn cảnh của người khác?

Hì vọng qua câu chuyện này tôi và các bạn có thể tìm lại được những bài học về sự quan tâm mà các bạn đã lỡ đánh mất. Hãy dành những lời chúc tốt đẹp nhất cho những người người mẹ, người cha, những người luôn ở bên các bạn, luôn hướng sự quan tâm về phía các bạn mà không cần đòi hỏi điều đó từ các bạn!



Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=951>



Your Bathing Suit Checklist

Check out this article online at: <http://vietlifestyles.com/?p=1040>

Bikini season is right around the corner and NOW is the time to begin your search. Start early in order to stock up on summer's best bathing suit selections.

I suggest at least four styles for every woman. Check out these spots for gorgeous swimsuits to satisfy every taste and complete your bathing suit checklist.

Checklist:

- ☐ Glam Swimsuit
- ☐ Black Swimsuit
- ☐ One-Piece Swimsuit
- ☐ Solid Color Swimsuit

www.beachbunnyswimwear.com

Beach Bunny brings fun and excitement to the swimsuit world. Bright colors are very "in" this season and Beach Bunny has quite the selection. Every woman needs an exuberant suit for

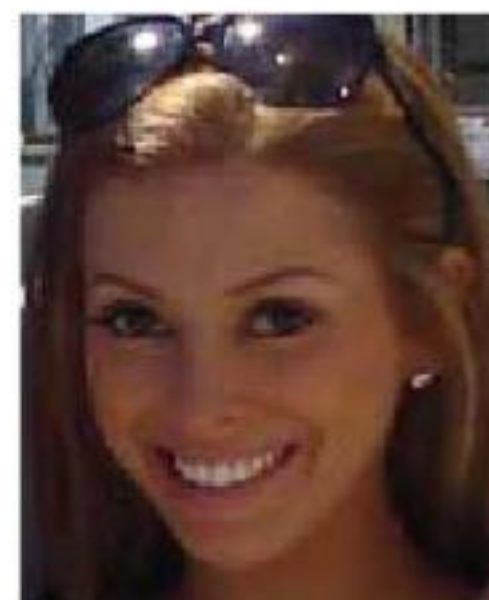
vacations and pool soirees. Beach Bunny swimsuits incorporate lace, jewels and metals for lots of bling. It is definitely the best place to purchase your "Glam" wear.

www.dianesbeachwear.com Diane's Beachwear has a wide selection of printed suits along with solid colors. It is a perfect place to mix and match tops and bottoms. Diane's is my preferred pick for a solid black bathing suit. Black is always a classic and is flattering on all body types.

www.mermaidsboutique.com This has been a swimwear favorite of mine for many years. Mermaids Boutique is an online shop with trendy styles including pieces from all of the top names in swimwear design. This is my favorite place for a stylish one-piece.

www.shopbop.com Not only does

Shopbop have amazing clothing, they also have great swimsuits. Shopbop allows you to find the perfect suit along with all of the accessories including a bag and cover-up. Shopbop is my favorite store for a bright, solid, colored suit.



Dara Cercone studied communication and business at the University of Arizona and has spent the last 9 years event planning and marketing for various companies and affiliations. As an advocate of the sunshine state

of Arizona, Dara loves finding hidden gems and all of the city hot spots. Her passions lie in fashion, beauty, art, health and wellness. These things are at the center of everything that she does and discovers. Dara believes in life balance and enjoying every experience to the fullest.

TRUNG TÂM ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG

MobiFone USA



Blackberry
Curve
3G 9300 Gray



DEFY with
Motoblur



HTC
HD7



MyTouch
4G

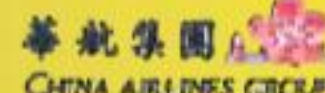


LG
Sentio

Thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
Viễn Liên / Saving Call
Nguyễn Ngọc Ngạn

3.9 xu
một phút

Peoria: Trong chợ Lee Lee
7575 W. Cactus Rd. Peoria, AZ 85381
Liên lạc Trang Phan (623) 776-2027
cell (602) 334-0588



Chandler: Trong chợ Lee Lee
2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224
Liên lạc Hùng Nguyễn (480) 899-2823

US TRAVEL DU LỊCH VIỆT NAM



- Chuyên bán vé máy bay về Việt Nam qua các hãng hàng không: China, Eva, Korea, United, Vietnam, ...
- Visa khẩn trong ngày (24 hrs), nhận làm thị thực visa 5 năm
- Nhận gửi hàng về Việt Nam giao tận nhà: Giá \$4.50/1 lb.
- Nhận giao tận nhà tại Việt Nam:
 - Sữa Ensure: Giá \$90.00/1 thùng 6 hộp.
 - Dầu gió xanh: 1 lít \$47.00
- Có bán thuốc dược thảo: Sữa Ông Chúa, Thuốc Diet (bảo đảm giảm xuống 10 lbs)



Sago Auto Glass

Quality & Service

THAY KIẾNG XE

Bảo đảm hài lòng 100%
Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 cash back cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: (480) 809-7335
Fax: (888) 247-7554
Web: sagoautoglass.com

MỪNG XUÂN NHÂM THÌN 2012 TẠI AZ

Nguyễn Minh

Hội Tết Nhâm Thìn 2012 tại AZ đồng hương chúng ta tương bưng đón Xuân, ngoài Hội Tết do Cộng Đồng người Việt QGAZ tổ chức ngày thứ bảy Jan 14, đây là chương trình mở đầu cho mùa hội Xuân Nhâm Thìn tại AZ. Theo diễn tiến thời gian của một số chương trình mừng Xuân của các Hội Đoàn, Tổ Chức như sau:

• CUỘC THI HOA HẬU ÁO DÀI ARIZANA 2012

Cứ hai năm một lần cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ được tổ chức vào dịp Tết Nguyên Đán, đây là lần thứ 8. Cuộc thi HHAD lần đầu tiên vào Hội Xuân năm 1998 do cô Nguyễn Văn Thanh Mai và chú Lê Hữu Uy đề xướng và vận động tổ chức. Đặc biệt năm nay chương trình này có danh xưng mới nhằm đáp ứng việc giao tế với các cộng đồng sắc dân và người bản xứ nên có danh xưng là "Miss Vietnamese AZ", tên Việt vẫn giữ như cũ "Hoa Hậu Áo Dài AZ". Do đó từ cuộc thi này các thí sinh dự thi trong tương lai sẽ có thể thi thêm phần trang phục áo tắm. Khởi đầu BTC chương trình thi HHAD là một BTC độc lập, và đã ghép cuộc thi HHAD vào chương trình Hội

chợ Tết do CĐ tổ chức, sau đó CĐ dùng chương trình này cho Hội Tết CĐ tại AZ. Đến năm 2010, Hội Đồng Chấp Hành CĐ/AZ ủy nhiệm lại cho Đài phát thanh Tiếng Nước Tôi AZ do cô Thanh Mai làm Giám Đốc đảm trách việc duy trì chương trình Thi HHAD.

Cũng như kỳ trước (2010), chương trình Thi HHAD 2012 được tổ chức tại hội trường của Wild Horse Pass vào tối thứ bảy 21 Jan 2012, có khoảng 1300 đồng hương tham dự. Năm nay có 13 thí sinh tham dự cuộc thi, 4 thí sinh đoạt giải là:

- Hoa Hậu: Tiffany Phương Nguyễn
- Á Hậu 1: Angle Võ
- Á Hậu 2: Kim Oanh Nguyễn
- Hoa Hậu Ấn Ảnh: Vyvy Vũ
- Hoa Hậu Thân Thiện: Tiffany Phương Nguyễn

H1, 13 thí sinh Hoa Hậu Áo Dài 2012 tại AZ

Hình 2 thí sinh đoạt giải (Từ trái sang phải, Kim Oanh Nguyễn, Angle Võ, Tiffany Nguyễn, Vyvy Vũ)





2

Giúp vui trong chương trình văn nghệ có các nghệ sĩ tên tuổi như ca sĩ Phương Hồng Quế, Trần Thái Hòa, Duy Trường, Lam Anh và hai danh hài Vân Sơn và Bảo Chung. MC Việt Thảo và 2 MC Thanh Mai, Sao Khuê dẫn dắt chương trình thật sôi động và hấp dẫn đưa event rất thành công.

• TIỆC TẤT NIÊN CỦA KHU BỘ ĐẠI VIỆT QĐĐ/AZ và PGHH/AZ

Khu Bộ Đại Việt QĐĐ Arizona phối hợp cùng Khu Bộ PGHH và Dân Xã Đảng AZ tổ chức tiệc Tất Niên tại Holliday Inn, góc đường Freeway 17 & Thomas Rd thuộc thành phố Phoenix vào buổi chiều ngày 21 tháng 2, 2012. Tham dự có khoảng 100 người gồm Hội đồng Chấp hành CĐ Người Việt QG/AZ và Đại Diện các Hội Đoàn, cùng với các thành viên của các tổ chức đấu tranh tham dự. Ông Phan Cường, Chủ Tịch Khu Bộ Đại Việt QĐĐ/AZ chào mừng quan khách, phát biểu về hiện tình đất nước và công cuộc đấu tranh của người Việt yêu chuộng tự do nhằm giải thể chế độ độc tài cộng sản để đưa đất nước đến phú cường và toàn vẹn lãnh thổ trước hiểm họa giặc Tàu phương Bắc. Ông Nguyễn Văn Tạo, Chủ tịch Giáo hội PGHH AZ kiêm Chủ tịch CĐ phát biểu quyết tâm chống CS và xây dựng một CĐ vững mạnh tại địa phương. Sau cùng là tiệc vui với sự đóng góp văn nghệ của ban nhạc hội USV.



3

H. 3, Ông Phan Cường, Khu Bộ Trưởng Khu Bộ Đại Việt QĐĐ/AZ



4

H. 4, Ông Nguyễn Văn Tạo, Chủ tịch CĐ & Chủ tịch GHPG Hòa Hào AZ

• LỄ THƯỢNG KỲ ĐẦU NĂM

Theo thông lệ hàng năm Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ có tổ chức Lễ Thượng Kỳ vào ngày đầu năm tại kỳ đài trong công viên Wesley Bolin Plaza trước dinh Thống Đốc tiểu bang, nơi có kỳ đài Việt-Mỹ mà cờ vàng ba sọc đỏ luôn tung bay dưới vòm trời Phoenix AZ.



5



6

H. 5, Chào cờ khai mạc Lễ Thượng Kỳ
H. 6, Lễ Cầu nguyện cho Quốc Thái Dân An

Trưa chúa nhật 22 tháng Giêng, 2012, lễ Thượng Kỳ đầu năm do CĐ tổ chức với sự phối hợp của Hội Cựu QN, Hải Quân, Không Quân, và một số binh chủng khác, cùng Hội Ái Hữu Cảnh Sát QG/AZ trong phần nghi thức chào cờ và khai mạc. Năm nay có lễ cầu nguyện cho quốc thái dân an do hội Đồng Hương Trị Thiên AZ đảm trách. Cha Bùi Sơn đại diện cho Công giáo và Thượng tọa Thích Chân Tôn đại diện cho Phật giáo tham dự lễ cầu an này cùng nhiều đại diện các Hội đoàn, Tổ chức tại Phoenix và đồng hương tham dự có khoảng hơn 100 người. Đại diện truyền thông có Việt Lifestyles Magazine và Nguyệt San Bút Tre.

- **HỘI THÁNH TIN LÀNH BẮP-TÍT HIỆP NHẤT PHX**



7



8

H. 7 Hợp ca Mừng Xuân tạ ơn Chúa
H. 8 Mục sư Diễn giả Lê Ngọc Cẩn

Buổi nhóm thờ phượng Chúa nhân dịp Mừng Xuân Nhâm Thìn của Hội Thánh Tin Lành Báp-Tít Hiệp Nhất Phoenix tại 3100W. Camelback Rd, Phoenix AZ 85017 vào sáng chúa nhật 22 tháng Giêng, 2012 do Mục sư Quản nhiệm Trần Quang Tuấn, ngoài ra còn có Mục sư diễn giả Lê Ngọc Cẩn với đề tài "Sự Mầu Nhiệm" có hơn 120 hội chúng dự lễ. Ngoài các bài thánh ca tôn vinh Chúa ban tốp ca của ban thanh thiếu niên, còn có sự trình diễn các bài "Xuân đến bên nhà", Mừng xuân tạ ơn Chúa" ... Trong bầu không khí ấm cúng, tràn ngập ơn phước Hội Thánh cùng nhau xây dựng niềm tin và chia sẻ tình yêu thương Thiên Chúa trong ngày đầu Xuân.

- **ĐÓN XUÂN TẠI CHÙA VIỆT NAM PHOENIX**



9



10

H. 9, Thượng Tọa Thích Chân Tôn thuyết pháp
H. 10, Buổi thuyết pháp đầu năm

Trong 3 ngày Tết 21, 22 và 23 tháng Giêng 2012, chùa Việt Nam tại Phoenix AZ có tổ chức Mừng Xuân như mọi năm cho Phật tử cũng như đồng hương đến Mừng Xuân, lễ Phật, nghe thuyết pháp và hái lộc đầu năm. Có khoảng hơn 1000 lượt người viếng chùa. Chùa Việt Nam tại Phoenix là ngôi chùa kỳ cựu nhất tại Arizona, hiện nay do Thượng tọa Thích Chân Tôn trụ trì, thường xuyên có đông đảo đạo hữu đến vào mỗi ngày chủ nhật để lễ Phật và niệm kinh.

- **HỘI Á MỸ CAO NIÊN AZ MỪNG XUÂN**

Sáng thứ bảy ngày 28 tháng Giêng 2012 tại trung tâm sinh hoạt người Việt vùng East Valley, Chandler, Hội AMCN Arizona tổ chức tiệc Mừng Xuân có khoảng gần 100 Quý Cù Ông và Cù Bà tham dự, ngoài ra cũng có một số quan khách như Cha Bùi Sơn, Ông Chủ tịch Hội Người Công Giáo AZ, các đại diện cơ quan và nhà bảo trợ.

Chương trình gồm có nghi thức khai mạc, lễ Tế Tổ, văn nghệ do các tài năng của Hội trình diễn, sau cùng là tiệc Mừng Xuân cùng nhau chung vui. Sau 4 năm hoạt động, Hội sinh hoạt liên tục tại 2 địa điểm: Một, thường xuyên mỗi 2 tuần vào sáng thứ bảy tại Trung Tâm sinh hoạt người Việt Chandler và địa điểm thứ 2 tại Phoenix do khu bộ Phoenix

AMCN/AZ. Tổng cộng hơn 150 hội viên, là một trong những Hội Đoàn hoạt động hữu hiệu và có thực lực nhất tại AZ.



H. 11, Lễ Tế Tổ do ban Nghi Lễ
H. 12, Hợp ca "Ly Rượu Mừng"

• HỘI NGƯỜI VIỆT THIÊN NGUYỄN AZ MỪNG XUÂN

Sáng chúa nhật 29 tháng Giêng 2012, Hội Người Việt Thiên Nguyễn AZ tổ chức tiệc Mừng Xuân Nhâm Thìn tại Trung Tâm IRC Phoenix. Có khoảng 100 đồng hương tham dự. Đây cũng là một Hội có quá trình hoạt động lâu dài và hữu hiệu nhất tại AZ. Gồm các hoạt động trong việc giúp đỡ đồng hương như có các lớp dạy điện tử, tìm kiếm việc làm, luyện thi quốc tịch, học Anh ngữ, căn bản sử dụng computer, v.v. Đặc biệt là có giúp đỡ đồng hương trong việc hậu sự (tang chế).



• HỘI TẾT TẠI NHÀ THỜ LA VANG TUCSON

H. 13, Hội Tết tại Tucson AZ
H. 14, Khiêu vũ mừng Xuân

Cộng đồng người Việt tại Tucson mỗi năm đều có tổ chức Hội Chợ Tết trong 2 ngày thứ bảy và chúa nhật đầu năm để cộng đoàn Công Giáo cùng đồng hương vui Xuân trong khuôn viên nhà thờ La Vang (Our Lady of La Vang Parish), 800 S. Tucson Blvd, Tucson AZ 85716. Tết Nhâm Thìn năm nay tổ chức vào ngày 28 và 29 tháng Giêng 2012. Có khoảng gần 2000 lượt người tham dự. Ca sĩ Loan Châu và các ban múa của Hội Sinh Viên VSA, các cộng đồng bạn như Đại Hàn, Ấn Độ, Nhật Bản, Phi Luật Tân đóng góp vào chương trình. Ban nhạc Tình Xanh rất nhiệt tình luôn giúp cộng đồng Tucson trong chương trình Hội Tết tại đây hàng năm. Các tập tục ngày Tết đều thấy được trong Hội Tết như các trò chơi, bầu cua, múa lân, cây nêu, mải tranh, những tà áo dài mỹ miều thướt tha, ... và các món ăn thuần túy dân tộc thơm phức thật hấp dẫn tạo nên một bầu không khí rất Việt Nam.



770.939.8835
10341 North 4th St, Suite 100, Scottsdale, AZ 85258

1000

\$40

BUSINESS CARD



DESIGNS PRINTS
404.955.8836
info@NPDA designs.com | www.NPDA designs.com

Già áp dụng cho in. Thiết kế cộng thêm \$20.
Expires 03/30/2012

COMMERCIAL SPACE **FOR LEASE**



818 W. Broadway Rd. Tempe AZ 85282

PHÒNG RỘNG 980 SF

Khu đông khách có 5 tiệm ăn
(Hunan, Thai, Subway, Mexican, Pizza Hut)

Bên trong có một phòng rộng 10'x16' có bồn rửa mặt,
rửa tay, có cửa có thể dùng làm phòng massage

Thuận tiện cho việc mở tiệm Nail, Massage,
cắt/uốn tóc phụ nữ

Tiền thuê hàng tháng \$918 gồm cả tiền thuế,
tiền nước, tiền bảo trì.

Xin liên lạc với Caland Management, LLC.

480-338-6532

để biết thêm chi tiết.



AZ NAIL SUPPLY

7582 W. Cactus Rd #B-2, Peoria AZ 85381
Fax: 623-979-3562 | WWW.AZNAILSUPPLY.com

623-979-9800

EZ-GEL
Special
\$8.00



Bán đầy đủ các mặt hàng NAILS – HAIR – FACIAL với giá WHOLESALE

■ **CÁC LOẠI NƯỚC SƠN NHƯ**

OPI, China Glaze, Essie, Orly, BL, Sation, New York, Cosmo, 5 Stars, Seche, Color Club, Jessica ...

■ **ARCRYLIC POWDER LIQUID CỦA CÁC HÃNG NHƯ**

OPI, Creative, Amy Taylor, Ezflow, Rose, IBD, Premium, Big One, PNI, Prolat, Hollywood, Lechat, Gelousy, Entity, Elegence, Vibillty, Peart ...

■ **BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC GHẾ SPA, BÀN NAILS, RECEPTIONIST DESK, BÀN HƠ TAY, FACIAL BED**

Mini Spa, Detox Footspa ...

■ **BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI DECORATIONS**

Indoor, Outdoor cho các tiệm Nails & Hair Salons ...

■ **CÓ NHẬN SỬA GHẾ SPA, MAY BAO GHẾ, SỬA MÁY DỬA**

■ **DỊCH VỤ TỔNG HỢP GIẢM CÂN - 2 DAY DIET 2X3 SLIM BODY**

■ **KEM CHỐNG NẮNG, KEM DƯỠNG DA, SỮA ONG CHÚA, DẦU XANH, DẦU NÓNG.**

— **TẠI ĐÂY CÓ BÁN DVD CA NHẠC CỦA CÁC TRUNG TÂM** Paris by Night, Asia, Văn Sơn ...

— **ĐẠI LÝ HẲNG PHONE:** Lune-Telecom, Lunex-Satellite, Lunex-Express.

— **GỬI ĐỒ VỀ VIỆT NAM, GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM** trong vòng 24 tiếng với giá thật rẻ!

623-979-9800
Fax: 623-979-3562

OPEN: 7 Day/Week
Sun - Fri: 9:00 am – 8:00 pm
Sat 6:00pm- 8:00 pm



Ẩn Sĩ



Trung Đạo

Vào đời vua Trần Nhân Tông, dưới chân núi Thiên thai có một ẩn sĩ họ Khưu, tánh tình lập dị, không màng danh lợi, quanh năm chỉ say mê hoa kiểng. Gia tài cha mẹ để lại có đến trăm vạn, nhưng lần hồi họ Khưu bán sạch. Hễ nơi nào có giống hoa quý hiếm thì với giá nào cũng mua cho bằng được. Nếu không đủ tiền mua, chàng đổi bằng những vật gia bảo. Mới hơn mười năm, chàng có trong tay mấy trăm loại phong lan ngoài các loại danh hoa như Trà mi, Mẫu đơn, Tảo mai, Mộc càn, Thục quỳ, Oanh trúc...không kể hết. Trước khi vào nhà, khách phải đi qua một khu rừng trúc cũng gồm vô số loại sưa tẩm từ các nơi xa xôi. Những danh trúc như Tảo Đằng, Tuyết Đầu, Thiên Bút, Cao Phong, Vân Lôi... mà chàng phải đặt mua từ các dãy núi Thiên Sơn, Côn Luân tận Tây cực Trung Hoa.

Qua khỏi rừng trúc, khách không thể không dừng chân bên một con suối thơ mộng. Đầu đó giòng nước trong vắt chảy ra bên kẽ đá, trôi lững lờ trên mặt đá cuội trắng, vỗ nhẹ trên mấy đám cỏ biếc nở hoa li ti ngũ sắc. Cá lội từng đàn đủ loại, đủ vẻ, đùa giỡn với những bọt nước trắng xóa phù du, thanh bình như giữa cõi bồng

lai tiên cảnh. Đứng mỗi, khách có thể ngồi trên những phiến đá lưu niên cổ đại, tượng đứng, nằm, ngồi ... sắc đá loáng thoáng rêu phong xanh xám, ẩn hiện nhợt nhờ sương khói như bức tranh vĩnh tịch.

Qua suối, bên cạnh chiếc cầu đá cong cong, ai đó viết nguệch ngoạc vài câu thơ không rõ nét nhưng phóng khoáng phiêu bổng quá. Một tảng đá thẳng đứng cao có đến chục mét, chỏm đá xám bạc, chân rêu xanh, nổi lên hai câu thơ, nét chữ sắc mạnh như vết dao chém giữa hư không:

*"Thiên hạ hốt nhiên đại định
Tứ thời tịch mịch hoa khai"*

Thoáng xem, hai câu thơ không đặc sắc lắm, còn có vẻ đại ngôn. Nhưng nhìn ngắm kỹ quả có khí phách ngang tang. Nhưng đâu là cái đại toàn? Giữa giọng chữ tuyệt bích, rơi xuống vài nét chấm phá, tạo một cảm giác mạnh bất ngờ đột ngột cho người xem.

Người ta gọi chàng là Khưu ẩn sĩ. Nhưng danh tiếng của chàng, một tay chơi kỳ hoa dị thảo trên núi Thiên thai, đã rung chuyển tận chốn kinh đô, thu hút nhiều danh sĩ, đạo nhân, tao nhân mặc khách khắp nơi.

Cách đây mấy hôm, đi qua chân núi là hai tăng nhân bộ hành phong trần, đến khu rừng trúc họ dừng chân lại. Một người nói: *"Cái thú say mê hoa kiểng thì thế gian chỉ có Khưu ẩn sĩ là một"*. Người kia đáp: *"Họ say hoa thì chúng ta say Phật. Tục, Thanh hay Thoát tuy khác nhau nhưng cũng là một cách say mê thôi!"* Nói xong, y cười ha hả, giờ chiếc

nón rộng vành, lộ ra khuôn mặt thanh tú, đôi mày sắc, nước da ngăm đen. Y trông còn trẻ. Tuy khoác chiếc áo nâu rộng bạc màu nhưng không dấu được nét phong lưu kỳ mỹ.

Người kia thì đã đứng tuổi, to lớn, cầm vuông. Y nhăn mặt: *"Pháp đệ nói như vậy không sợ giảm giá trị của Đạo ta sao. Hoa mà dám ví với Phật!"*

"Có gì đâu mà Pháp huynh bảo dám và không dám." Tăng nhân trẻ cao giọng, *"Phật là Hoa. Hoa là Phật. Phật là tối thắng hoa, diệu thắng hoa. Pháp huynh không thấy Phật nên không thấy hoa. Hoặc giả, Pháp huynh bận đi tìm Phật nên chẳng thấy hoa bao giờ..."* Tăng nhân lớn tuổi nhíu mày, có vẻ trách móc, nhưng nhăn nhin không nói lời nào. Ngay khi ấy có tiếng reo từ rừng trúc vọng lại:

"Hay lắm! Sư bác lý luận đúng quá, làm cho kẻ quê mùa dốt nát này bái phục. Phật là Hoa, Hoa là Phật, đúng lắm!"

Câu nói vừa dứt thì một người gầy gò, mặc áo bào xanh, chống cây gậy trúc bước ra sau vòm cây. Y dáng dấp tiêu sái, nhàn nhã, khó đoán được tuổi tác. Y cung hai tay trước ngực, phong cách lễ độ.

Vị tăng trẻ đáp lễ rồi hỏi:

"Ẩn giả là chủ nhân chốn kỳ hoa này?"

Người ấy là Khưu ẩn sĩ, cười đáp:

"Vâng, đúng vậy! Nhưng xin đừng dùng chữ 'chủ nhân' thật quá lời. Ai tự xưng là

chủ hoa thì kẻ đó thất lễ với trời đất. Kẻ hèn mọn này đâu dám thế. Hoặc Sư bác muốn chỉ dạy một bài học về 'tâm pháp' chăng?"

Vị tăng lớn tuổi bây giờ mới quay lại chăm chú quan sát người lạ mặt một lúc rồi đáp:

"Quả thật danh bất hư truyền. Ngài đúng là phong độ của cao nhân ẩn sĩ. Chúng tôi xin chịu thất lễ. Nhưng bây giờ thì xin cáo từ trước khi trời tối."

Vị Tăng trẻ tiếp lời:

"Sư phụ chúng ta là Pháp Loa Tôn Giả có lẽ cũng chưa về đến núi, có thể đang còn ở núi Yên Tử. Hay là chúng ta quá bộ vào trong kia một chốc cho mãn nhãn cái kiếp mê ngắm hoa chăng."

Vị tăng đứng tuổi "hừ" một tiếng:

"Hoa sắc, sắc hoa đều là hiện thân của ma vương, Pháp đệ hãy lưu tâm. Sinh-Tử là việc lớn, trăm năm nào có mấy khắc, chớ có say mê hoa thơm của lạ dọc đường để ngàn thu ân hận."

Khưu ẩn sĩ tủm tỉm cười:

"Mời quý sư ông, sư bác vào tệt xá uống vài chung thanh trà lấy thảo. Pháp Loa Tôn Giả và lão đây vốn có tình quen biết. Mỗi khi đi ngang, Đại Sư cũng dừng chân giây lát để ngắm hoa và thưởng trà."

Vị Tăng trẻ bước tới trước và nói:
"Vậy thì xin phép chủ nhân cho chúng tôi được quấy quấy."

Vị Tăng già miễn cưỡng bước theo sau. Phong cảnh thơ mộng như cảnh giới thiên thai, khiến vị Tăng trẻ ngẩn ngơ thán phục. Bước qua chiếc cầu, y dừng chân trước hai câu thơ, trầm trồ khen ngợi không hết lời. Vị Tăng đứng tuổi vẫn tỏ vẻ khó chịu, xăm xăm bỏ đi trước. Ôi! Thật không kể xiết được những kỳ hoa dị thảo khắp mọi nơi. Trên cội cây, hốc đá, lối đi, bờ suối triền non...đâu đâu cũng trăm sắc nghìn vẻ. Lời đồn đại của thế gian là mười mà chưa nói lên được một, trăm nghe không bằng một thấy. Cảnh trí u nhã làm tâm hồn con người lâng lâng thoát tục. Chủ nhân và vị Tăng trẻ có vẻ tâm đầu ý hợp, trò chuyện tâm đắc.

Khi rời rừng hoa để bước vào một căn lều nhỏ Thảo nhai đỉnh, nhô ra bên bờ vực, là nơi thường trà, vọng nguyệt. Mây trắng lãng đãng lưng đồi, tiếng chim hót vang rền trong không gian tịch mịch, tuyết trắng rơi vài trên sân. Vị tăng trẻ cảm khái ngâm mấy câu thơ lục bát, nhã ý tặng Khưu ẩn sĩ:

"Trần gian một thoáng không dài
Có khi mộng hóa liên đài cũng nên
Thêm mây động bóng chân thiên
Ai ngờ tâm pháp một miền cỏ hoa"

Vị Tăng già trong lòng ngổn ngang trăm mối, nhìn Pháp đệ của mình hành xử phóng túng. Vừa qua chung trà thứ nhất, y đã cất giọng nói lớn:

"Chủ nhân quả thật có một đời sống thanh cao thoát tục, nhưng xin thưa thẳng một điều: tự mình chọn đời sống nhàn lạc ở góc núi tựa tiên cảnh này, danh lợi thị phi, đắc thất như gió thoảng ngoài tai. Tuy thế vẫn còn vướng mắc trong cái ngã ái chặt hẹp. Tiếc thay!"

Ẩn sĩ họ Khưu mỉm cười nhỏ nhẹ:

"Dạ phải, Sư ông dạy thì phải"

Vị Tăng đứng tuổi cười nhạt nói tiếp:
"Khưu ông mang cốt cách, phong thái của một bậc sĩ, năm kinh ba giáo xem chừng cũng đã đọc qua. Vậy thì lời dạy của thánh hiền về lẽ sống, trụ xứ một nơi như chốn này thì đúng hay sai? Thử hỏi chọn đời sống nhàn lạc ích kỷ, phó thác giòng đời trôi chảy, bỏ mặc sinh linh còn vướng vòng tục lụy, thì còn ích lợi gì chứ?"

Ẩn sĩ họ Khưu vẫn cúi đầu nhũn nhặn:

"Dạ phải. Sư ông dạy phải"

Vị Tăng trẻ thấy thế làm khó chịu:

"Pháp huynh sao lắm lời. Mỗi người ai có chí nấy, nhân nào quả nấy, tâm nào cảnh nấy. Đức Phật bao nhiêu năm thuyết pháp không hề nói chữ Tu Bồ Đề, im lặng thiền định mà Chư Thiên vẫn trải hoa chung quanh. Tâm Pháp mà có thể nói thành lời được ư!"

Vị Tăng đứng tuổi nhú mày, khuôn mặt chợt rần rại, rồi bật cười ha hả:

"Hay lắm. Cám ơn sư đệ đã thuyết Bát Nhã Tánh Không cho ta nghe. Cám ơn Khưu ẩn sĩ đã cho bản tăng lãnh hội tri kiến Pháp Hoa Kinh. Đa tạ! Đa tạ! Vậy thì quý vị cứ tâm đắc thù tạc, cho phép bản tăng kiêu từ."

Ẩn sĩ họ Khưu chợt nần nì:

"Xin Sư ông nán lại một chút. Có mấy đóa Bạch Vân trà vừa mới mãn khai. Đây là loại hoa tinh khiết, vương giả giữa trăm hoa, không dành cho Sư ông thường ngoạn thì để dành cho ai đây?"

Nói xong, Khưu ẩn sĩ biến mất sau mấy cụm Bích đào. Thoáng chốc ông đem ra một chậu Trà Mi màu trắng, tròn trịa đặt trên phiến đá cẩm thạch. Cả hai vị sư đều sững sốt.

Trong chậu, mấy đóa hoa trà mi trắng nõn nường tựa thủy tinh, như lục, như sương, như màu nguyệt bạch lẫn bạch ngọc qua làn trắng mỏng. Ôi! chỉ biết diễn tả vẻ đẹp tuyệt trần không gì sánh bằng, không ngôn từ nào diễn tả được. Từng cánh hoa mềm mại cong cong xếp gập. Mỗi cánh là một nét yếu diệu điểm kiêu của tiên nữ...Còn nữa, những đường vân trên cánh lá khi ẩn khi hiện qua tia ánh sáng như đã được chắt lọc tinh khôi, vô nhiễm.

Khưu ẩn sĩ, nhìn đôi mắt sững sốt của hai vị khách Tăng, lấy làm mãn nguyện, cảm khái:

Tướng Phật, tướng hoa: vô nhị tướng

Tánh hoa, tánh Phật: bàn lai đồng.

Vị Tăng trẻ cũng nhã hứng, thốt lên:

Biệt biệt, nhất trần vô cá biệt

Khán hoa kiến Phật, liễu vô cùng

Khưu ẩn sĩ cúi đầu cảm tạ. Nhưng vị

tăng già ngửa mặt nhìn trời mà than:

"Đào điền đến thế là cùng! Pháp lộn tâm.

Tâm lộn Pháp! Không hiểu đầu đuôi gốc

ngọn mà dám xem Phật, Hoa là đồng

đẳng, là "Hoa Khai kiến Phật" Than ôi!

Phật pháp suy vi đến thế là cùng! Kẻ học

Phật ngày nay ngông cuồng đến thế sao!"

Xét cho cùng, vị sư già này chưa vượt

qua được "chấp ngã". Tiếc thay! Khưu

Ẩn sĩ và vị Tăng trẻ là cao đạo hơn cả.

1000
BUSINESS CARD
Only \$40



Giá áp dụng cho in. Thiết kế cộng thêm \$20.

Expires 03.30.2012

FREE
SHIPPING
toàn nước Mỹ



DESIGNS PRINTS
404.955.8836

info@NPDAdesigns.com | www.NPDAdesigns.com

GOLDEN JADE

Jewelry



Priceless Elegance

Affordably Priced

Retail & Repair 14K - 18K - 24K,
Jade - Diamonds
Precious Stones - Pearls

Tammy & Fawn Wong

MUA VÀNG VÀO VỚI GIÁ CAO

Open Daily from 10:30 am - 6:30 pm. (Closed Tuesday)

Phone **(480) 812-3893**

Fax **(480) 812-3896**

2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224
(Bên trong Lee Lee Super Market)

THÁNH LỄ GIAO THỪA ĐÓN MỪNG NĂM MỚI NHÂM THÌN

CỘNG ĐOÀN GIÁO DÂN CÔNG GIÁO TỰ NẠN PHOENIX-ARIZONA

Trước thềm năm mới, lúc 4 giờ chiều ngày cuối năm Tân Mão, linh mục Giuse Bùi Lam Sơn đã cùng 350 là đồng hương Việt Nam và 150 quan khách Mỹ và Mỹ dâng thánh lễ cảm tạ những hồng ân Thiên Chúa đã ban, cũng như cùng nhau sám hối về những lỗi lầm cho trong năm cũ, để cùng nhau nâng tâm hồn đón mừng năm mới Nhâm Thìn.

Mở đầu thánh lễ, linh mục Chủ Tế cùng với bốn vị bề lã niệm hương trước bàn thờ Tổ Quốc, tưởng nhớ đến:

- Các linh hồn Tổ Tiên, Ông Bà Cha Mẹ và người thân đã qua đời, các Anh Hùng Quân Cán Chính Việt Nam Cộng Hòa đã vì quốc vong thân trong cuộc chiến bảo vệ Miền Nam tự do.
- Hàng triệu nạn nhân, trong đó có hàng trăm giám mục, linh mục, tu sĩ và giáo dân, đã bị sát hại trong các lao tù, trong biến cố cải cách ruộng đất ở miền Bắc, trong biến cố tết Mậu Thân ở miền Nam, trong các trại cải tạo.
- Hàng trăm ngàn đồng bào vong mạng trong rừng sâu, dưới lòng biển cả trên đường đi tìm tự do.

Tiếp theo là nghi thức thắp nến cầu nguyện cho quê hương Việt Nam, hằng trăm ánh nến được nâng cao quỳn với lời ca Kinh Hòa Bình, mọi người cùng cầu nguyện:

- Cho quê hương Việt Nam được thoát vòng nô lệ Bắc thuộc bởi bọn việt cộng âm mưu bán Nước



cho Tàu cộng.

- Cho hơn 80 triệu đồng bào sớm được thở bầu không khí tự do, được hưởng những quyền căn bản của con người, để dân tộc Việt Nam sớm thoát cảnh đọa đầy do đảng việt cộng gây nên.
- Đặc biệt cho các tu sĩ, linh mục dòng Chúa Cứu Thế, giáo dân giáo xứ Thái

Hà thoát khỏi sự đàn áp, bạo hành, khủng bố tinh thần và thể xác bởi tà quyền cộng sản.

- Xin Chúa an ủi, nâng đỡ hàng trăm người vì can đảm đấu tranh cho tự do và

làm chứng cho sự thật, đặc biệt Linh Mục Nguyễn Văn Lý đang lâm bệnh và 17

thanh niên Công giáo mới bị bắt cóc, đang đón xuân trong lao tù khắc nghiệt của việt cộng.

Cầu nguyện cho quê hương Việt Nam nhưng tất cả cũng không quên cầu xin Chúa tuôn đổ muôn vàn Hồng Ân xuống cho mọi người hiện diện trong thánh lễ cũng như quê hương thứ hai Hoa Kỳ. Đất nước đã mở rộng vòng tay đón nhận hàng triệu đồng bào Việt Nam tỵ nạn.

Trong bài giảng, cha Sơn dẫn đưa cộng đoàn đi tìm Nước Trời theo tinh thần khó nghèo và yêu thương của Chúa Giêsu:

- Phúc thay, ai có tâm hồn nghèo khó vì Nước Trời là của họ

- Phúc thay, ai thương xót người vì họ sẽ được Thiên Chúa xót thương

Sau khi ban Phép Lành đầu năm, kết thúc Thánh Lễ, cha Sơn cùng với cộng đoàn chúc thọ quý cụ cao niên. Mọi người chen chúc nhau tiến lên lãnh nhận món quà đầu năm bao thư Lời Chúa" trong tiếng nhạc, lời ca rộn ràng đón mừng xuân mới. Sau thánh lễ cộng đoàn hân hoan tay bắt mặt mừng chúc nhau những lời chúc tốt đẹp nhất. Với sự giúp vui của nhóm hóa trang nhảy múa đẹp mắt của cộng đoàn Mễ thay cho múa lân, dẫn đưa mọi người xuống hội trường tham dự Hội Chợ Mừng Xuân. Hội trường trở nên ấm cúng khi năm trăm người kẻ ngồi, người đứng, bên trong, bên ngoài. Buổi văn nghệ vui xuân được khai mạc với nghi thức chào cờ, hát quốc ca Việt - Mỹ và mặc niệm tưởng nhớ những chiến sĩ và đồng bào đã hy sinh vì Tự Do. Trong không khí của Xuân mới,

già trẻ hân hoan hạnh phúc, các em chen chúc nhau lên lãnh nhận quà lì xì của Cha.

Cha chính xứ Michael Diskin đã vui vẻ quàng khăn Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ trên cổ, chào mừng và chúc tết mọi người. Với sự ủng hộ nhiệt tình của cộng đoàn Mỹ, Mễ trong giáo xứ, nhiều tiết mục ca múa Việt, Mỹ, Mễ xen lẫn, làm cho chương trình văn nghệ thật phong phú. Hội chợ tết với những trò chơi vui xuân không khác chi ở quê nhà năm xưa với tất cả hương vị đặc biệt của ngày Tết.

Trong khi cộng đoàn dùng bữa liên hoan mừng xuân, chương trình xổ số, bán đấu giá phẩm vật để gây quỹ giúp Giáo Xứ. Tưởng cũng nên nhắc lại, Saint Louis The King là một trong những giáo xứ truyền

giáo, đón nhận phục vụ cho nhiều sắc dân Mỹ, Mễ, Việt, Phi Luật Tân v.v... Giáo dân Việt Nam mỗi năm tết đến, xuân về thường tổ chức văn nghệ mừng xuân, trước là vui xuân, gìn giữ những phong tục, tập quán, những nét cổ truyền của ngày tết Việt ở xứ lạ quê người, sau gây quỹ cho giáo xứ.

Cám ơn mọi người đã góp công sức, tiền bạc cho việc tổ chức tết năm nay. Nhân dịp đầu năm chúng tôi kính chúc quý đồng hương, quý thân hữu một năm mới an khang, thịnh vượng, vạn sự cát tường, sự nghiệp thăng tiến và luôn luôn được điều may mắn nhất trong năm nay.

(Lý Văn Hợp, tường trình từ Phoenix. Photo by NgheThuat Studio)





HÃY NÂNG CAO SỨC KHỎE RĂNG MIỆNG



Thanh Tâm

Dental Hygienist, tốt nghiệp
Dental Hygienist từ trường
Mesa Community College
năm 2007. Hiện nay làm việc
tại Dr. Kì Ngo Dentistry.

Tết đã qua rồi nhưng âm hưởng của ngày Tết vẫn còn vương vấn trong lòng Thanh Tâm. Tâm rất bận rộn đưa đội múa Bướm Trắng đi diễn gần như mỗi thứ Bảy trong tháng 1 và có tuần Bướm Trắng đi diễn hai lần vì có nhiều hội đoàn người Việt tại AZ tổ chức chương trình mừng xuân Nhâm Thìn. Mệt lắm nhưng vui thật vui.

Vui vì gặp được những người bạn mà cả năm hoặc đã nhiều năm không có dịp họp mặt. Vui vì không khí nhộn nhịp của ngày Tết, mai vàng, pháo nổ (mặc dầu pháo giả) và hình ảnh lì xì cho các em nhỏ. Nhưng vui nhất là có được cơ hội chúc tụng nhau những lời chúc tốt đẹp cho năm mới.

Thanh Tâm nhớ nhất là chương trình mừng Tết tại Nhà Thờ Saint Louis



Chỉnh Hình để chỉnh sửa răng và hàm.

Những trường hợp trên là những ví dụ điển hình thường gặp trong cuộc sống hàng ngày. Thanh Tâm đã trả lời những thắc mắc trên một cách rất tổng quát dựa trên căn bản huấn luyện chuyên ngành và kinh nghiệm làm việc của người Dental Hygienist. Để có được một câu trả lời chính xác cho mỗi trường hợp, bệnh nhân cần đến gặp Nha Sĩ để được hướng dẫn rõ rệt phương pháp chữa bệnh đúng đắn nhất.

Điều làm Thanh Tâm ngạc nhiên là 10 người đặt câu hỏi thì 8 người có bảo hiểm sức khỏe răng nhưng chưa hề đến gặp Nha Sĩ. Chữa trị răng tại Mỹ rất tốn

The King vì tại đây, bên cạnh những lời chúc tốt đẹp, Thanh Tâm còn được nhiều người quen có, lạ có hỏi thăm về tình trạng sức khỏe răng miệng. Và từ những câu hỏi này Thanh Tâm quyết định viết bài viết này hầu giúp được các độc giả đang ở trong tình trạng tương tự.

Trường Hợp 1: Chi K thắc mắc tại sao chồng chị, anh T, mang chứng hôi miệng mặc dầu anh đánh răng mỗi ngày hai lần.
Trả lời: Có nhiều nguyên nhân gây ra chứng hôi miệng:

- Vệ sinh răng miệng không tốt
- Lưỡi không được cạo sạch mỗi ngày
- Đường tiêu hóa có vấn đề
- Bệnh nướu lợi

Trường hợp 2: Cô G có cháu nội 9 tuổi, hai răng cửa người lớn mọc vào bên trong mà hai răng sữa vẫn chưa rụng thì phải làm sao?

Trả lời: Cần đưa cháu đến gặp Nha Sĩ để được hướng dẫn. Có thể Nha Sĩ sẽ nhổ hai răng sữa để có chỗ trống cho hai răng cửa mọc thẳng ra.

Trường hợp 3: Anh P có hai cháu trai độ tuổi 10 và 12 tuổi. Răng hai cháu mọc không đều và lợi thường chảy máu khi đánh răng. Anh hỏi về vệ sinh răng miệng và phương pháp làm thẳng răng.

Trả lời: Hai em cần đánh răng hai lần/ ngày và dùng giây chỉ (floss) để làm sạch lợi. Anh cần đưa hai cháu tới gặp Nha sĩ khám tổng quát để được giới thiệu đi gặp Nha Sĩ Chuyên Khoa

kém nếu không có bảo hiểm, vậy quý vị nên lợi dụng tối đa mức bao trả của hãng bảo hiểm. Mức bao trả là khoảng tiền nhất định mà hãng bảo hiểm chi trả cho một người mua bảo hiểm trong suốt một năm. Hiện nay có rất nhiều hãng bảo hiểm sức khỏe răng miệng trên thị trường và mức bao trả khác nhau. Mức bao trả thường vào khoảng \$1,000.00 - \$2,000.00 tùy theo hãng bảo hiểm. Số tiền này sẽ không được chuyển qua năm sau, vậy nếu quý vị không đến văn phòng nha khoa để được khám tổng quát về răng 6 tháng / lần thì sẽ uổng phí quyền lợi của quý vị.

Sâu ăn răng không được chữa trị đúng lúc có thể ăn sâu vào tủy răng. Phương pháp chữa trị từ cách trám răng (filling) đơn giản và chi phí không cao nay cần phải rút gân máu (root canal) rất tốn kém. Bệnh nướu lợi (periodontal disease) nếu không được chữa trị có thể làm phụ nữ có thai sinh sớm, ảnh hưởng tới tim, phổi. Người mang bệnh nướu lợi có nguy cơ bị bệnh tiểu đường cao hơn người không mang bệnh nướu lợi. "Phòng bệnh hơn chữa bệnh."

Thanh Tâm hy vọng bài viết này giúp được quý vị nâng cao sức khỏe răng miệng trong năm Nhâm Thìn này.

Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=958>

HONG NGAN

MUSIC & VIDEO

Music-Gift Shop-Đầu máy Karaoke-Mỹ Phẩm- Dược Thảo
5912 Jonesboro Road - Morrow GA 30260
(770) 629-4460

MỞ CỬA TỪ 10AM - 7:30PM

MỸ PHẨM PHÁP, SOLEIL
50% off, mua 2, tặng 1 hộp

\$1.50/đĩa gốc DVD & CD

Hài, phóng sự, Cải lương, Phim bộ VN, Hàn Quốc, Đài Loan, Icinema, Vina, Asia, Thúy Nga, Văn Sơn

KIM TỰ ĐIỂN

- Vé máy bay về Việt Nam, nội địa & quốc tế
- Quần áo trẻ em và người lớn
- Cường dương Đại Ấn Hoàn, phục hồi sinh lực lại tuổi xuân cho đàn bà và đàn ông
- Bán nguyên hộp và bán lẻ từng viên
Các loại thuốc dược thảo, Phạm Hoàng Trung,
- Nutrition Depot, Thượng Hải
Thuốc và trà Diet: Best Slim, 2 Days Diet, Acai Slim

■ **CHUYỂN TIỀN VN**
ĐIỆN THOẠI V247, KING TELECOM

■ **NHẬN CHUYỂN HÀNG VÉ VIỆT NAM:**

Giao tận nhà: Saigon \$4.50/lb

Giao tận nhà, Tỉnh: \$5.50/lb



WWW.ECOSWAY.COM IBO US205165

INCOME CAO, CẦN NGƯỜI HỢP TÁC NGAY TẠI THÀNH PHỐ QUÝ VỊ ĐANG SINH SỐNG.

BÌNH LỌC NƯỚC ALKALINE CUA ECOSWAY, \$99 RẤT TIỆN CHO SHOP NAILS VÀ VĂN PHÒNG.

**TRUNG
TÂM
BẢNG
NHẠC
LÀNG VÂN**

5150 BUFORD HWY #A 180
DORAVILLE GA 30340
(TRONG KHU CHỢ 99)

770-458-0087

Mở cửa 7 ngày/ 1 tuần:
9:30AM-8:30PM

New

- Mở rộng diện tích
- Điều chỉnh giá bán
- Tăng cường sản phẩm

**ĐỘC QUYỀN PHÂN PHỐI
ĐÁ CẨM THẠCH CÁC LOẠI**

Làng Văn Hân Hạnh Lữ

"Thế Giới Âm Nhạc" Hàng Đầu hiện nay tại Atlanta.

Dàn Karaoke "The Best"



NHẠC: Có đủ các Trung Tâm và Album của ca sĩ xưa và nay
MÁY: Có đủ kim tự điển, đầu máy, dàn Karaoke, Micro
SÁCH-BÁC: Có nhiều loại mới của Việt Nam & Hải Ngoại
PHONE: Có nạp điện thoại gọi VN, Thuốc quảng cáo các loại
GIFT: Vòng và Dây đeo cẩm thạch, Chuyển tiền về Việt Nam

BIG SALE \$1 CD or DVD

www.thegioiamnhac.us



Cung Chúc Tân Xuân



WEST USA REALTY

Địa Ốc: Phoenix, Arizona

16150 N. Arrowhead Fountains Center, Suite 100, Peoria, AZ 85382

Tel: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751



Trâm Chu

Associate Broker,
ABR, CRS, GRI, e-PRO

- Chuyên các dịch vụ về Địa Ốc: REO, and Short Sale homes, Commercial, Commercial Leases, Land, Business, 1031 Exchange, Property Management trong toàn vùng Arizona.
- Giúp đỡ quý vị trong những trường hợp: Mất việc làm, không trả nổi tiền nhà, tiền nhà quá cao, muốn Refinance với tiền lãi thấp. Có chương trình Loan Modification để giảm tiền nhà.
- Nếu quý vị muốn bỏ nhà hoặc khai bankruptcy, liên lạc với chúng tôi để được giúp đỡ tận tình.
- Free Pre-qualifying loan and Real Estate consultation.



Xin liên lạc Trâm Chu, Associate Broker, ABR, GRI, CRS, CSSN, SFR, ePRO

Office: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751 Fax: (602) 325-4735

E-mail: TramChu@westusa.com Website: www.TramChu.com

TRÂM CHU Insurance, LLC - BẢO HIỂM

1783 W. University Dr., Suite 133, Tempe, AZ 85281

Specializing in:

- Term Life Insurance: Start \$15 a month.
- Long Term Care

Retirement Planning and Benefits:

- Annuities, IRA, Roth IRA, SEP.
- IRA Rollover, 401K
- 529 Plan college fund for children.

Auto and Home Insurance, Business

- Bớt 20%-30% with Auto and Home package.

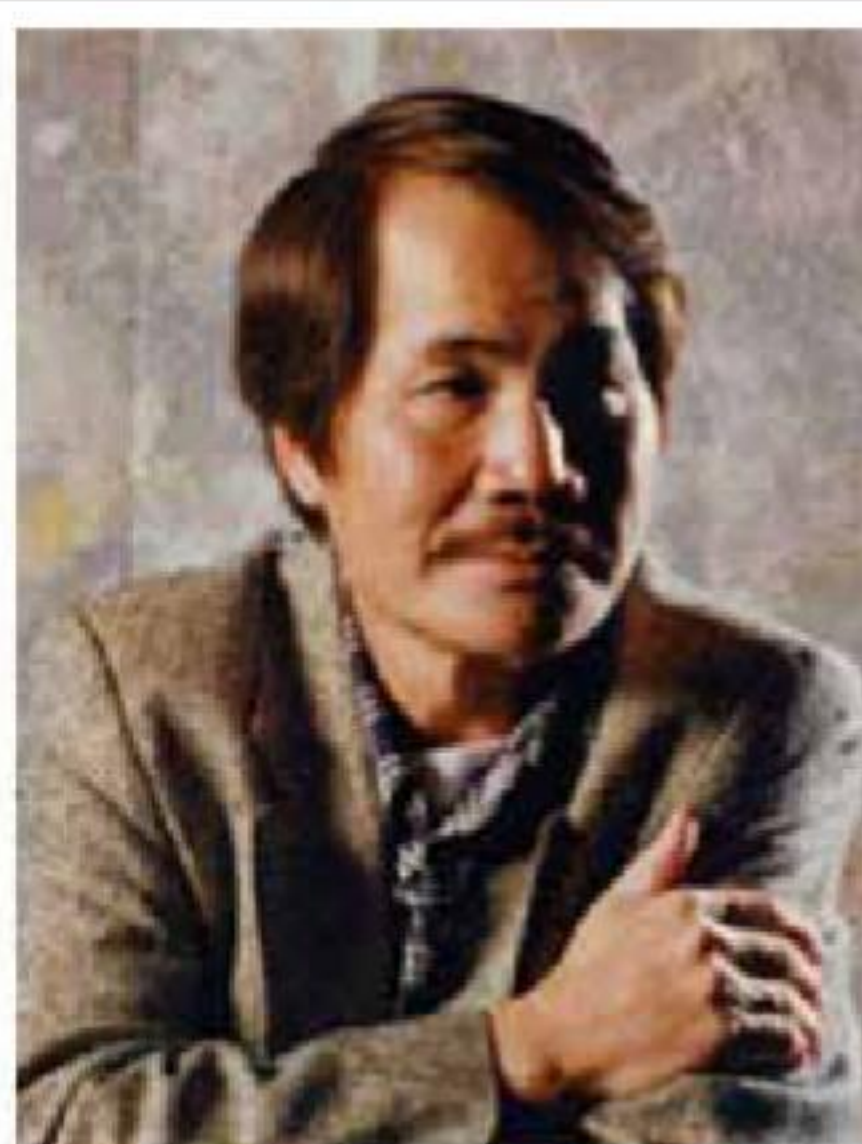
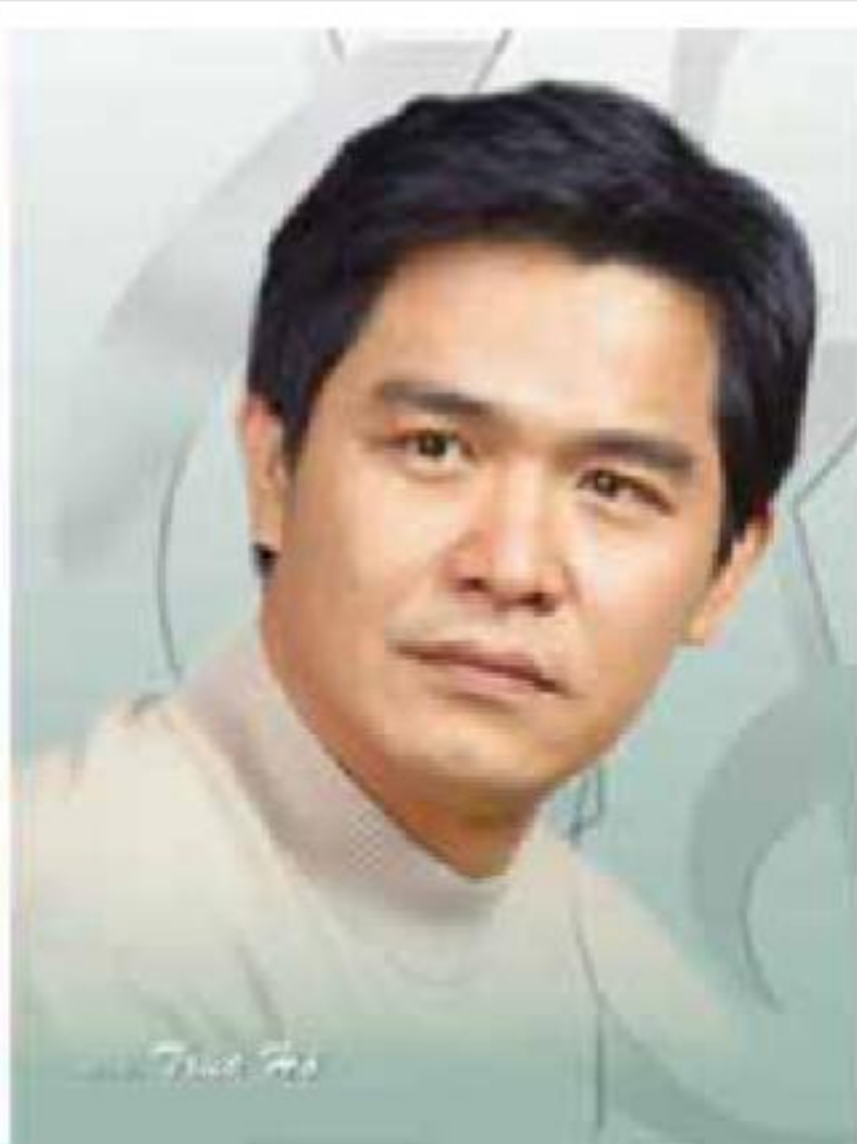


Xin liên lạc Trâm Chu at: (602) 326-2751 | Fax: (602) 325-4735

E-mail: tramchu@gmail.com Website: www.TramChu.net

BA THẾ HỆ

NHẠC SĨ YÊU NƯỚC



Xin cảm ơn
các nhạc sĩ Việt
Khang, Trúc Hồ
và Nhật Ngân

*Các nhạc sĩ hình trên từ trái: Việt Khang,
Trúc Hồ, Nhật Ngân*

Trong lễ Tưởng niệm nhạc sĩ Nhật Ngân được tổ chức vào ngày Chủ nhật 29 tháng Giêng năm 2012 vừa qua tại miền Nam California, nhạc sĩ Trúc Hồ có nhắc lại rằng: Hai ngày trước khi bị công an bắt giữ tại thành phố Mỹ Tho vào cuối

năm 2011, thì nhạc sĩ trẻ Việt Khang đã hát bài "Giã Từ Vũ Khí" mà nhạc sĩ Nhật Ngân đã sáng tác từ hồi năm 1972 – 73.

Khi về đến nhà, tôi đã lần mở internet và nhờ sự phổ biến của Nhóm Tuổi Trẻ Yêu Nước, tôi đã được nhìn và nghe thấy chính Việt Khang say sưa hát bài này với giọng thật thiết tha truyền cảm - còn điều luyện hơn cả Trúc Hồ khi chính người nhạc sĩ nổi danh này cũng hát bài đó trong lễ Tưởng niệm nữa. Trúc Hồ còn cho biết là Việt Khang sinh năm 1978, thì chưa bao giờ gặp gỡ hay quen biết gì với tác giả Nhật Ngân, nhưng anh bạn trẻ này rõ ràng đã có sự tâm đắc đồng cảm với bài ca bất hủ đó. Xin trích dẫn vài câu của bài hát này của nhạc sĩ Nhật Ngân:

*Rồi có một ngày, sẽ một ngày chinh chiến tàn
...Trả súng đạn này, ôi sạch nợ sông núi rồi
Anh trở về quê, trở về quê tìm tuổi thơ mất năm nao
...Để có một ngày, có một ngày cho chúng mình
Ta lại gặp ta, còn vòng tay
Mở rộng thương mến bao la...*

Thành ra đây là một cuộc hội tụ của cả ba thế hệ nhạc sĩ mà lại có duyên gắn bó với nhau trong cùng một tâm tình yêu mến thiết tha đối với con người và quê hương

Việt Nam của mình. Việt Khang trẻ nhất đang ở tuổi 30, Trúc Hồ thì sứt xóat tuổi 50, còn Nhật Ngân thì vừa bước vào tuổi 70 lúc anh lia đời vào hai ngày trước Tết Nhâm Thìn 2012. Từ hơn một tháng nay, lớp người trẻ ở khắp nơi trong nước cũng như ngoài nước thì đang sôi nổi lên tiếng đòi hỏi nhà cầm quyền cộng sản Hà Nội phải trả tự do cho Việt Khang. Và hai bài hát do Việt Khang sáng tác đã liên tục được nhiều bạn trẻ đua nhau hát và phổ biến rộng rãi trên mạng lưới thông tin toàn cầu. Xin được trích dẫn vài đoạn trong hai ca khúc này:

*...Là người con dân Việt Nam
Lòng nào làm ngơ trước ngoại xâm
Người người cùng nhau đứng lên đáp lời sông núi
...Già trẻ gái trai giơ tay cao
Chống quân xâm lược, chống kẻ nhu nhược bán nước Việt Nam.
(Trích từ bài "Việt Nam Tôi Đâu?" của Việt Khang)*

Cần ghi nhận ở đây có sự trùng hợp với bài ca rất hùng hồn của Trúc Hồ có nhan đề "Đáp Lời Sông Núi" với ca từ sôi sục lòng yêu nước như:

*Đáp lời sông núi, anh em ta đáp lời sông núi
Quyết bảo vệ giang san, ta thà chết cho quê hương
... Tổ quốc lâm nguy, xương máu này ta nguyện hiến dâng.*

Và đoạn này nữa trích từ bài hát "Anh Là Ai?" cũng của Việt Khang:

*...Xin hỏi anh ở đâu
Ngăn bước tôi chống giặc Tàu ngoại xâm?
...Dân tộc anh ở đâu
Sao đang tâm làm tay sai cho Tàu?
Để ngày sau ghi dấu
Bàn tay nào nhuộm đầy máu đồng bào.
Tôi không thể ngồi yên
Khi nước Việt nam đang ngã nghiêng
Dân tộc tôi sắp phải đắm chìm
Một ngàn năm hay triển miên tam tối! ...*

Rõ ràng là cả ba nhạc sĩ tài ba này đang góp phần khơi dậy cái tiềm năng vô cùng lớn lao của lớp người trẻ Việt nam hiện nay, đó chính là cốt lõi của cái "Sức Mạnh Mềm" của Lòng Ái Quốc ngàn xưa của Dân tộc chúng ta" - mà tác giả Nguyễn Cao Quyền đã nêu ra khi viết về phương cách đối phó với mối nguy cơ xâm lấn thật tàn bạo của Trung Quốc. Xin cảm ơn Việt Khang.

Xin cảm ơn Trúc Hồ

Xin cảm ơn Nhật Ngân

Các Anh thật xứng đáng là những Nghệ sĩ Anh hùng của Tổ Quốc Việt Nam.

California, Tháng Hai 2012

Đoàn Thanh Liêm





PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD



Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, môi trường tiếp đãi ăn uống vui vẻ

MỞ CỬA

7 NGÀY 10AM - 9PM

Lunch - Dining - Take Out

(623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
(Trong khu ACE Hardware Shopping Center và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket)

**Tiệm đang đông khách,
cần bán vì thiếu người trông coi.
Giá cả thương lượng.
Xin gọi 602.295.4341**



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Anna Phuong-Ly Tran, M.D.



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650



IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

(Formerly Lucky Nguyễn & Income Tax Services)

Tel (602) 336-4798 – Cell (602) 503-8340

Fax (602) 336-9708 – Email: knimmigration@gmail.com



KHAI THUẾ

- Thuế cá nhân, Thương mại, Công Ty, Hùn hợp trong Tiểu Bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Hoa Kỳ.
- Nhận làn mẫu 1099 Misc, W-2, Pay Roll ...

DI TRÚ

- Bảo lãnh Hôn Phu, Hôn Thê, Vợ Chồng, Con Cái, Cha Mẹ, Anh Chị Em,
- Bảo lãnh Du lịch, Du học ...
- Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chánh I-864, I-864A, I-864W, I-134, ...
- Chứng nhận độc thân và Công hàm ngoại giao.
- Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, khế ước, mất khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- Quốc tịch Mỹ, Thẻ xanh các loại, US Passport, Re-entry Permit, ...
- Giải quyết tất cả các hồ sơ bị chậm trễ, sai sót, thiếu, hay bị từ chối ...
- Ly dị ở Mỹ và ở Việt Nam.
- Nhận dịch tất cả giấy tờ: Văn thư, Văn bằng, Khai sinh, Hôn thú, Chứng minh nhân dân ... bằng 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mẽ

BẢO HIỂM

- Văn Phòng có bán Bảo Hiểm Sức khỏe

IRS E-FILE & FAST RETURN



MỞ CỬA 7 NGÀY/TUẦN - TỪ 9:00 AM ĐẾN 6:00 PM

(Từ ngày 15/01 đến 15/04/2011 mở cửa từ 8:00 am đến 8:00 pm)

4141 N. 35 Ave # 7, Phoenix AZ 85017

(Corner 35 Ave & Indian School Rd, trong khu chợ Viễn Đông)



OSCAR 2012 WINNERS

BEST PICTURE:

The Artist

BEST DIRECTOR:

Michel Hazanavicius, The Artist

BEST ACTOR:

Jean Dujardin, The Artist

BEST ACTRESS:

Meryl Streep, The Iron Lady

BEST SUPPORTING ACTOR:

Christopher Plummer, Beginners

BEST SUPPORTING ACTRESS:

Octavia Spencer, The Help

BEST ORIGINAL SCREENPLAY:

Midnight in Paris

BEST ADAPTED SCREENPLAY:

The Descendants

BEST ANIMATED FEATURE:

Rango

BEST FOREIGN LANGUAGE FILM:

A Separation

BEST DOCUMENTARY FEATURE:

Undeclared

BEST CINEMATOGRAPHY:

Hugo

BEST ORIGINAL SCORE:

The Artist

BEST ORIGINAL SONG:

"Man or Muppet" from The Muppets

BEST EDITING:

The Girl with the Dragon Tattoo

BEST ART DIRECTION:

Hugo

BEST COSTUME DESIGN:

The Artist

BEST MAKEUP

The Iron Lady

BEST VISUAL EFFECTS:

Hugo

BEST SOUND MIXING:

Hugo

BEST SOUND EDITING:

Hugo

BEST ANIMATED SHORT:

The Fantastic Flying Books of Mr. Morris Lessmore

BEST LIVE ACTION SHORT:

The Shore

BEST DOCUMENTARY SHORT:

Saving Face



The Oscars are the Super Bowl of movie star fashion. Yes, it's all about the little gold guy, but nothing shines brighter than the stars on the red carpet. Below are Viet Lifestyles top choices for the best dressed celebrities on Red Carpet from the 84th Annual Academy Awards.

1.JENNIFER sporting a gorgeous gown from **Zuhair Murad**.

2.EMMA STONE

looked stunning in fuchsia halter gown with oversized bow at the neck from **Giambattista Valli Couture Spring 2012**, with **Louis Vuitton clutch** and **Louis Vuitton jewelry**.

3.PENELOPE CRUZ

graced in an elegant off-the-shoulder gown with ruched detailing by **Armani Prive**.

4.NATALIE PORTMAN was picture perfect in **1954 Christian Dior Haute Couture vintage gown**.





5. CAMERON DIAZ in nude strapless *Gucci Premiere gown* featuring shimmery tiered ruffle detailing that added huge drama to her gown.



6. GWYNETH PALTROW in Tom Ford column gown with a cape, paired it with *Jimmy Choo sandals* and a diamond cuff by *Anna Hu*.



7. MARIA MENOUNOS, American actress and journalist donned a mint green *Maria Lucia Hohan gown*.



8. The Golden Couple of Hollywood, **ANGELINA JOLIE** showed off in black strapless *Atelier Versace velvet gown*, hand in hand with her handsome beau, Brad Pitt, in Tom Ford suit.

ViệtKẾT.com

Từ Khóa

Nha hang, Bac si, Luat su, ...v.v.

Gõ một từ khóa (Doanh nghiệp, Rao Vặt, Sự kiện)

Nơi

Phoenix, AZ 85003

Thành phố, tiểu bang hoặc mã bưu chính

Tìm Kiếm

Việtkết.com là nơi bạn kết nối, giao tiếp và đóng góp cho cộng đồng người Việt ở xung quanh bạn. Bạn có thể tìm kiếm và kết nối với doanh nghiệp, địa điểm và những tổ chức của cộng đồng người Việt. Tìm hiểu về những sự kiện mới, chương trình khuyến mãi và những rao vặt được đăng tải trên Việtkết.com. Để giúp sự trao đổi dễ dàng, Việtkết.com được thiết kế với Tiếng Việt và Tiếng Anh. Việtkết.com kết nối vòng tay Việt.

(480) 270-4987



Gọi chúng tôi để đăng ký doanh nghiệp của bạn miễn phí



CHRISTIAN LE
BRIDAL HAIR & MAKEUP

- Trang điểm bằng Airbrush trông tự nhiên và giữ được lâu
- Chuyên về Sản Phẩm MAC
- Trên 20 năm kinh nghiệm về trang điểm cô dâu
- Cung cấp dịch vụ trang điểm ngay tại nhà hay khách sạn

"Making you more beautiful is our passion"

480-650-3015

CHRISTIANLEBRIDAL.COM

HỌP MẶT MỪNG XUÂN NHÂM THÌN 2012

Lucky Nguyễn

Trưa chủ nhật ngày 29 tháng 01 năm 2012, lúc 11 giờ 30, trong khuôn viên Nhà In Complete Printshop Hội Đồng Hương Trị Thiên Arizona đã tổ chức họp mặt mừng Xuân Nhâm Thìn 2012.

Sau phần nghi thức chào cờ Việt Mỹ và phút mặc niệm là phần tế lễ trước bàn thờ Tổ Tiên theo đúng nghi lễ cổ truyền rất vô cùng trang trọng. MC chương trình Thuận Lê và Tôn Thất Lành. Lễ nghi vừa chấm dứt, hội trường nhộn nhịp rộn ràng tươi vui hẳn lên với sự xuất hiện của Đội Lân Gia Đình Phật Tử Nhất Tâm. 30 cháu trong tuổi học trò rực sáng với màu áo đỏ theo sau ông Địa và 3 Lân mẹ Đỏ Đen Vàng và 1 Lân con chiêng trống dập dồn múa quanh hội trường và nơi quan khách, đồng hương đang ngồi được tán thưởng nhiệt liệt và nhận rất nhiều bao lì xì.



Tác giả phụ trách thùng quà xổ số lộc đầu năm



Đồng hương xếp hàng thưởng thức những món ăn Huế đậm đà hương vị quê hương

Quan khách tham dự có ông Nguyễn Văn Tạo, Chủ tịch CDNVQGAZ, quý vị Chủ tịch, Hội trưởng, đại diện các Hội Đoàn Đoàn thể, quý thân hữu và đặc biệt có sự tham dự của Đài Tiếng Nước Tôi TNT Arizona, cô Thanh Mai Giám Đốc Đài kiêm Chủ nhiệm báo Viet LifeStyles.

Ông Lê Văn Tuấn, Hội Trưởng Hội DHTTAZ trong quốc phục Việt Nam đọc diễn từ hân hoan chào mừng và nồng nhiệt chúc Xuân cảm ơn quan khách, thân hữu và đồng hương tham dự.

Sau phần phát biểu của ông Chủ tịch CDNVQGAZ, quan khách được mời thưởng thức những món ăn đặc sản Huế do chính những người con xứ Huế đảm trách. Lúc này đã hơn 1 giờ, không biết quý vị có mặt hôm đó có đồng ý hay không, riêng tôi và các anh chị em trong ban tổ chức lúc đó đang bị bao tử hành hạ mãnh liệt vì mùi vị thơm phức của bún bò Huế và những khay thức ăn xanh xanh đỏ đỏ vàng vàng của cơm chiên, mì xào, gỏi tôm thịt, bánh bọc lọc, thịt heo quay... Mở ngoặc, cảm ơn các chị, em, cháu gái xứ Huế ở Arizona. Thức ăn ngon quá là ngon!!!

Xen kẽ trong chương trình là phần xổ số lấy hên đầu năm với hơn 15 phần quà do các thân hữu mến tặng và 01 lô độc đắc của Hội DHTTAZ. Chương trình lô tô rất hấp dẫn. Mặc dù MC Thuận Lê và Tôn Thất Lành hò khan cả cổ nhưng cũng phải tạm gián đoạn vì thời gian có hạn.

Xúc động nhất khi nhìn hơn 45 cháu gái trai cao thấp lớn bé trong áo quần mới đẹp, nhiều cháu bạn đồ quốc phục Việt Nam hơn hờ xếp hàng đón nhận bao lì xì từ quý ông bà cô chú...

Riêng về văn nghệ giúp vui, điều khiển chương trình là ban nhạc của anh Thuận Lê với keyboard Danh Lê, Guitar Vệ Phan và các ca sĩ địa phương chuyên nghiệp nhiệt tâm với cộng đồng như Lâm Mạc, Evelyn, Tuyết Mai, Minh Trí, Trung Dung, Demi, Thuý Hồng. Quan khách góp vui có sự tham dự của Tam Ca Đài TNTAZ với Thanh Mai lưu loát linh hoạt duyên dáng trong câu chuyện vui, Trung Dung xúc cảm trong một bài thơ viết về quê hương miền Trung và được hoan nghênh nhất là tiếng hát của Sao Khuê. Với bài hát "Mộng dưới hoa", Sao Khuê đã đưa mọi người có mặt trở

về với kỷ niệm thân thương. Trong hội trường có nhiều cô chú mơ màng hát thầm theo Sao Khuê cùng với sự reo hò ủng hộ của giới trẻ.

Nghi lễ cổ truyền năm nay ghi nhận có sự góp mặt của cháu Kha Lê. Đến Mỹ mới hơn 1 năm, Kha đã tạo dựng được một gia đình vững vàng, tham gia tích cực các sinh hoạt, hiểu biết và có nhiều kinh nghiệm về nghi lễ cổ truyền. Thời tiết hôm nay thật lý tưởng, trời đẹp, khí hậu ấm áp. Buổi lễ tổ chức đúng giờ.

Cô Thanh Mai và một số quý vị đại diện BTC lì xì cho các em



Số đồng hương tham dự khoảng 400 người và chấm dứt trong hân hoan vui vẻ lúc 3 giờ với những hứa hẹn cho buổi họp mặt mừng Xuân năm sau.

Được biết Hội DHBTTAZ được thành lập từ năm 1993. Khởi đầu chỉ có 6 hội viên. Đến nay có hơn 30 GIA ĐÌNH. Hội trưởng đầu tiên là anh Tạ An. Năm 2000, vì lý do sức khỏe anh Tạ An xin từ chức và hội bầu cử anh Lê Văn Tuấn làm Hội Trưởng cho đến bây giờ. Anh Tuấn điều hành Hội như một ĐẠI GIA ĐÌNH.

Ông Bà Lê Văn Tuấn, chủ tịch Hội Đồng Hương Trại Thiên



Đều đặn mỗi tháng, hội viên họp mặt tại tư gia của mỗi hội viên trong hội. Anh An dù không còn là hội trưởng nhưng không ngại tuổi cao tích cực đóng góp sức mình. Anh An là một Niên trưởng đáng kính. Một bài viết ngắn không thể nào kể ra hết. Thành thật cảm ơn đọc giả.

Anh Thuận Lê, điều hợp chương trình MC thật linh động cùng ban nhạc Con Bò Cạp góp vui trong chương trình văn nghệ



DỊCH VỤ ĐỊA ỐC ARIZONA

Kellson Real Estate LLC. Tel. 480-588-7611 . Email: Sean@Kellson.com . Web: KellsonRealEstate.com

MUA BÁN ĐỊA ỐC:

- + Nhà (đủ loại)
- + Đất (đủ loại)
- + Chung cư
- + Commercial
- + Short sales
- + Foreclousres



Son Thanh "SEAN" Nguyen - Broker / Owner

NGUYỄN TÁC:

- + Đạo đức
- + Chuyên nghiệp
- + Vui vẻ & thân thiện
- + Hiểu & chịu ý khách

ONE-STOP-SHOP Real Estate Services in Arizona - Residential & Commercial



HOME



INCOME



COMMERCIAL



LAND



Photo by NLePhotography.com
Hair/make-up: Anh Minh

ANH MINH

Thanh Mai (TM) thực hiện

TM: Ánh Minh đã bắt đầu bước vào con đường nghệ thuật như thế nào?

AM: Vì đam mê ca hát, với sự khuyến khích của gia đình và bè bạn, AM đã thu demo và gửi vào trung tâm Asia, không ngờ AM đã may mắn được chú ý ngay trong lần đầu tiên.

TM: Hãy cho biết đôi nét về gia đình của Ánh Minh? Có ai trong gia đình đi theo con đường nghệ thuật hay hướng dẫn cho Ánh Minh bước vào nghề này không?

AM: Gia đình AM gồm ba mẹ, 2 chị, 2 em gái, và 1 em trai. Trong gia đình không có ai theo con đường nghệ thuật, chỉ có mình AM vì AM thích hát từ nhỏ.

TM: Sau khi bước vào Asia, được biết Ánh Minh đã ngưng sinh hoạt ca hát một thời gian 1 năm, Ánh Minh có thể cho biết lý do tại sao?

AM: Lúc đó, AM đã take a break 1 năm để dành thời gian cho cuộc sống riêng của mình.

TM: Trong các ca sĩ mà Ánh Minh đã từng hát song ca với, Ánh Minh thấy người nào ấn ý và hợp với Ánh Minh nhất? Tại sao?

AM: Nhiều khán thính giả cho biết họ thích xem AM hát với Đoàn Phi và Quốc Khanh, nhưng theo AM thì ai cũng hợp hết vì AM lúc nào cũng cố gắng làm việc với partner của mình để hai đứa hợp ý nhau và bài hát được đạt yêu cầu.

Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=1048>



TM: Ánh Minh được biết đến qua trung tâm Asia, nhưng gần đây lại thấy Ánh Minh xuất hiện trên Paris By Night, vậy hiện Ánh Minh là ca sĩ độc quyền của trung tâm nào?

AM: Gần đây AM bắt đầu hát cho trung tâm Thúy Nga kể từ cuốn PBN104.

TM: Được biết ngoài ca hát ra, Ánh Minh còn biết chơi nhạc cụ, sáng tác nhạc, và nhất là biết đánh đàn cò. Điều này đã làm cho rất nhiều người ngạc nhiên ở một cô ca sĩ trẻ lớn lên trên đất Mỹ và chuyên hát thể loại nhạc sôi động như Ánh Minh. Ánh Minh cho biết em đã học đàn cò này được bao lâu rồi? Ai dạy em và tại sao Ánh Minh lại chọn bộ môn nghệ thuật mang tình tự quê hương này?

AM: AM đã học đàn cò cũng khá lâu rồi, bây giờ thì chắc không có giỏi nữa vì đã lâu rồi AM chưa có dịp đánh đàn thường xuyên như trước đây. Thấy Châu là người đã dạy AM đánh đàn cò. AM chọn nhạc cụ này vì AM thấy ở nhạc cụ cổ truyền này nét độc đáo, đầy cá tính mạnh mẽ của người đàn ông... hợp với phong cách nam tính (tomboy) của AM

TM: Ai là người đã thiết kế những trang phục Ánh Minh trình diễn trên sân khấu?

AM: Thường là do Trung Tâm lo, mà chính là hai anh Tường Khuê & Tường Nguyên.

TM: Mỗi sáng thức dậy, khi nhìn vào gương, Ánh Minh thích những điều gì nhất về mình cũng như có những điều gì chưa hài lòng lắm về mình?

AM: Sáng sớm AM thức dậy, đánh răng, rửa mặt thôi. AM không thích nhìn vào gương vì thấy hơi ngại. Có lẽ vì vậy mà AM thường bị nhắc nhở hoài đó là AM không chịu nhìn thẳng vào máy camera trong lúc thu hình mà cứ nhìn xuống đất thôi...

TM: Lớn lên trên đất Mỹ, điều gì Ánh Minh thích nhất về đất nước Hoa Kỳ?

AM: AM cảm thấy ở Mỹ rất là may mắn vì bất cứ điều gì cũng có thể xảy ra.

TM: Là nghệ sĩ, con tim rất nhạy cảm. Vậy, con tim Ánh Minh đã bắt đầu biết rung cảm từ khi nào?

AM: AM đã biết rung cảm từ lúc nhỏ rồi, vì AM rất

thương gia đình, bè bạn và những người thân.

TM: Mẫu người bạn trai lý tưởng của Anh Minh là người như thế nào?

AM: Mẫu người lý tưởng của AM là người hiền, giỏi, và hơi shy. AM không thích những người hay khoe khoang, nói nhiều.

TM: Đã gặp được người lý tưởng đó chưa?

AM: Có thể và không thể... :)

TM: Valentine vừa qua, Anh Minh đã nhận được những quà đặc biệt gì?

AM: AM chỉ ở nhà làm món Tacos cho anh em trong gia đình hôm đó. AM chưa bao giờ nhận được quà đặc biệt :(

TM: Trước đến giờ, Anh Minh đã nhận được những lá thư tình hay cách tỏ tình dễ thương nào đáng nhớ nhất?

AM: Những thư nhận được từ fans thì cái nào cũng đáng nhớ và dễ thương hết. Có một lần, fans của AM đã làm một cuốn scrapbook để tặng AM với những lời chúc Sinh Nhật và hình ảnh của fans. AM rất cảm động và thấy mình thật là may mắn vì có nhiều fans thương yêu ủng hộ.

FAVORITE BEAUTY PRODUCTS:

- Skincare: Water & sometimes every now and then Sisley skincare line
- Shampoo/Conditioner: Tresemme & Thermasilk
- Perfume: Victoria's Secret SEXUAL
- Cosmetics: Lancome, Sisley, MAC, Chanel

FASHION STATEMENT:

- Favorite color: Black
- Outfit to wear on red carpet: Black dress
- Daily outfit: sweat pants, pajamas, t-shirts
- Fashion icon: N/A
- Favorite brands: Anything from cheap to expensive.



INTERESTING FACTS:

- Full name: Anh Minh Le Doan
- Birthplace: Vietnam
- Idols: **GOD**
- Favorite Food: Asian, corn, Italian
- Favorite Pet: Anything small, cute, soft and fluffy
- Favorite quote: I Can Do All Things Through Christ Who Strengthens Me (Philippians 4:13)
- Crazy thing you have done: Skydiving
- Peeves: liars
- Fan Contact: contact@anhminh.net





SPECIAL GIFT

from Anh Minh to Viet Lifestyles Readers

It's simple, all you need to do is to answer a secret question "How many years has Anh Minh been singing??"

To qualify for the winner, you must be the first one with the correct answer from the order that we receive. The winner will receive Anh Minh's latest CD with her biograph. Please email your answer to: info@vietlifestyles.com. Deadline is by March 20, 2012. The winner will be announced in our next issue.

QUÀ TẶNG

Của Anh Minh
với quý độc giả Việt Lifestyles:

Rất dễ dàng, bạn đọc chỉ cần trả lời câu hỏi "Anh Minh đã đi theo con đường ca hát được bao nhiêu năm?"

Người có câu trả lời đúng nhất và gửi email về tòa soạn sớm nhất sẽ nhận được 1 CD có chữ ký của Anh Minh. Email câu trả lời về địa chỉ: info@vietlifestyles.com. Hạn chót tham gia là 20 tháng 3, 2012. Kết quả sẽ được công bố trong số báo tới.



Chúc Mừng Năm Mới



1000
BUSINESS CARD
Only \$40
Expires 03.30.2012

FREE
SHIPPING
toàn nước Mỹ

Giá áp dụng cho in. Thiết kế cộng thêm \$20.



DESIGNS | PRINTS
404.955.8836

info@NPDAdesigns.com | www.NPDAdesigns.com

Làm Quảng Cáo Làm Website In 4 Màu

Nhận in ấn các loại Business Cards, Brochures, Flyers, Postcards, Gift Certificates, Poster Ca Nhạc, Menu Nhà Hàng, Vinyl Banner v.v..

NHÃ GARDEN



Bán các loại cây Á Châu và Hoa Kỳ:

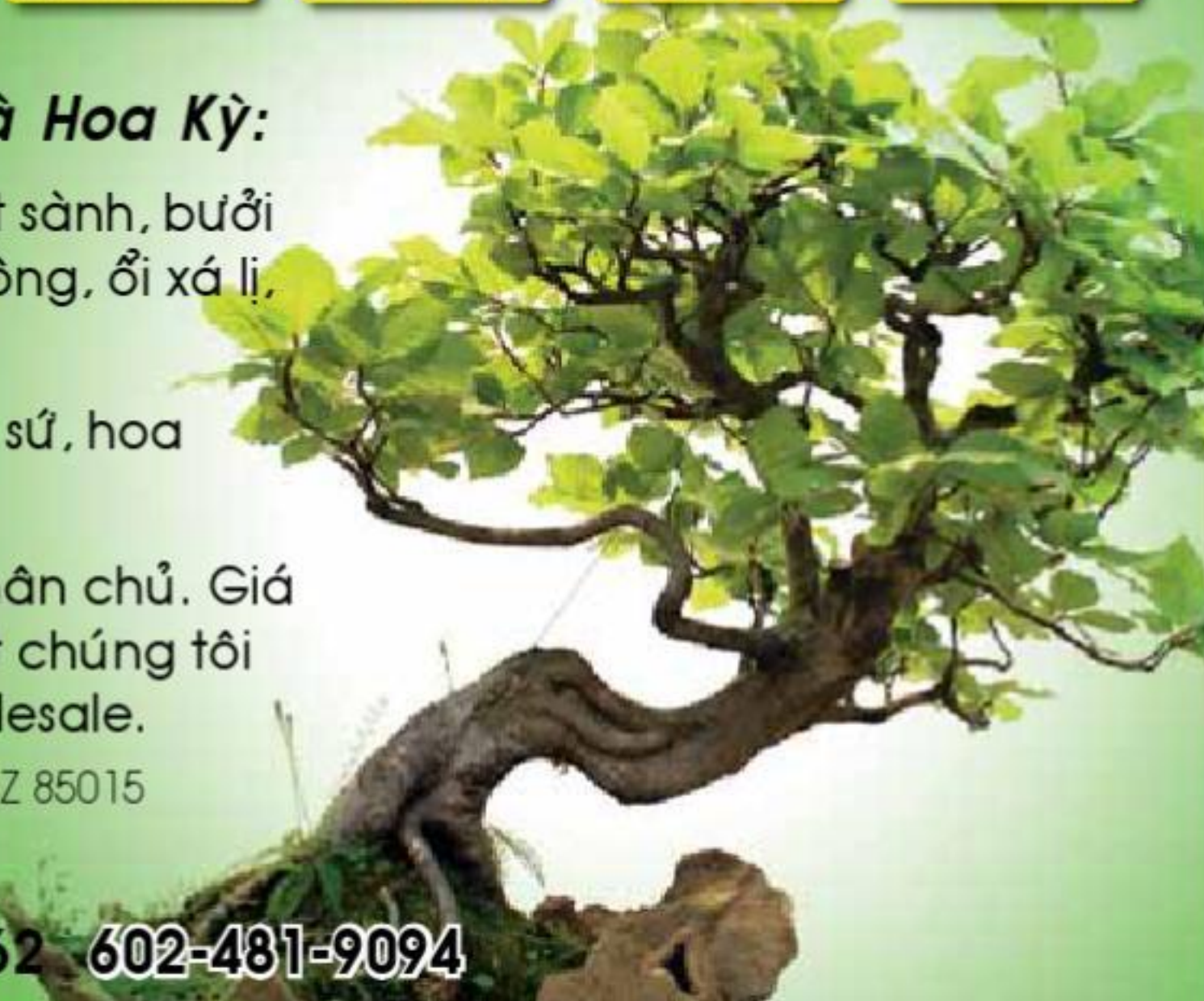
- **CÂY ĂN TRÁI:** mận, cam ngọt, quýt sành, bưởi Biên Hòa, cam quất, cherry Gò Công, ổi xá lị, hồng giòn, nhãn, v.v.
- **HOA và CÂY KIỂNG:** hoa mai, hoa sứ, hoa Ngọc Lan, dừa, Bonsai, v.v.

Nhận delivery và trồng cây cho thân chủ. Giá thấp so với các nơi khác, đặc biệt chúng tôi có bán các loại chậu với giá wholesale.

1842 West Clarendon Avenue - Phoenix, AZ 85015
(Nằm trên đường 19th Ave, gần chợ Lợi Nam)

Mở cửa mỗi ngày, từ 8AM- 6PM

602.595.5350 hoặc 602-380-6362 602-481-9094



A&Z ĐIỆN LẠNH

(CÓ LICENCE HÀNH NGHỀ)



**FREE
Estimate**

- CHUYÊN SỬA VÀ LẮP RÁP ĐIỆN LẠNH
- SỬA MÁY GIẶT, MÁY SẤY, TỦ LẠNH.
- BẢO TRÌ HÀNG NĂM CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI.

**LIÊN LẠC HẢI
(480) 570-3524**

LOGISTIC COOLING & HEATING

Mechanical, Electrical, Cooler, Refrigerator,
Ice Machine, ...

ALL MAJOR APPLIANCES – RESIDENTIAL & COMMERCIAL

- Tu sửa, lắp ráp, hướng dẫn bảo trì dài hạn tất cả dụng cụ nhà hàng, máy lạnh, máy nước, máy sưởi, hệ thống nước nóng và điện lạnh.
- Chuyên nghiệp, kinh nghiệm 25 năm.
- Lệ phí Trip Charge chỉ từ \$39.99.
- Tune-Up AC \$75.
- THAM KHẢO MIỄN PHÍ.
- EPA Certified

Cao làm việc:
8:00 AM – 8:00 PM
Monday – Friday



**Xin Liên Lạc: LÂM MYRRY
(480) 274-9965**

Quán Hiền Restaurant

502 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202

Có rất nhiều món ăn cho quý vị thưởng thức như:
Phở, Cơm tấm, Mì, Bánh canh, Bún mọc, Bún bò
Huế, ...

ĐẶC BIỆT:

Tiết canh vịt, Bê thui, Chả Ốc, Ruột heo xào cải
chua hoặc chiên giòn, Bò tôm mực nướng vỉ, Bò
tái chanh, Tôm thái lạng tái chanh, Hột vịt lộn xào
me, Bò lá lốt, Thỏ nướng, Chim cút nướng hoặc
rôti, Gỏi ngó sen tôm+ lốt tai heo, Hến xúc bánh
đa, Lòng heo hấp gừng, Lẩu dê, Lẩu thái, Chân gà
nướng, Mực chiên giòn, ...

BEERS \$1.99

CÓ KARAOKE MỖI TỐI

Do đầu bếp từ California đảm trách.
PHỤC VỤ ẨM CẦN. GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG.

Mở cửa 7 ngày trong tuần
Từ 9:00am đến 12:00pm

(480) 306-8902

Trân trọng kính mời

(Cần tuyển nữ tiếp viên làm việc mỗi buổi tối)

PHỞ AVINA

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI SÀNH ĐIỆU

- * TÔM BÒ NHÚNG DẪM * BÒ BÍA
- * CANH CHUA CHAY
- * BÚN MẮM * BÚN BÌ CHÀ GIÒ CHAY
- * BÒ TÁI CHANH * TÔM BÒ NƯỚNG VỈ

DINE IN - TAKE OUT - CATERING

- * ĐẬU HŨ CHIÊN DÒN * TÔM CHIÊN GIÒN
- * MỰC CHIÊN GIÒN * CÁ KHO TỘ
- * CANH CHUA CÁ HOẶC TÔM
- * LẨU ĐỒ BIỂN * CHUÔI CHIÊN KEM
- * KEM SẦU RIÊNG * KEM NƯỚC CỐT DỪA
- * VÀ CÁC LOẠI BOBA VÀ CHÈ.

Kính mời

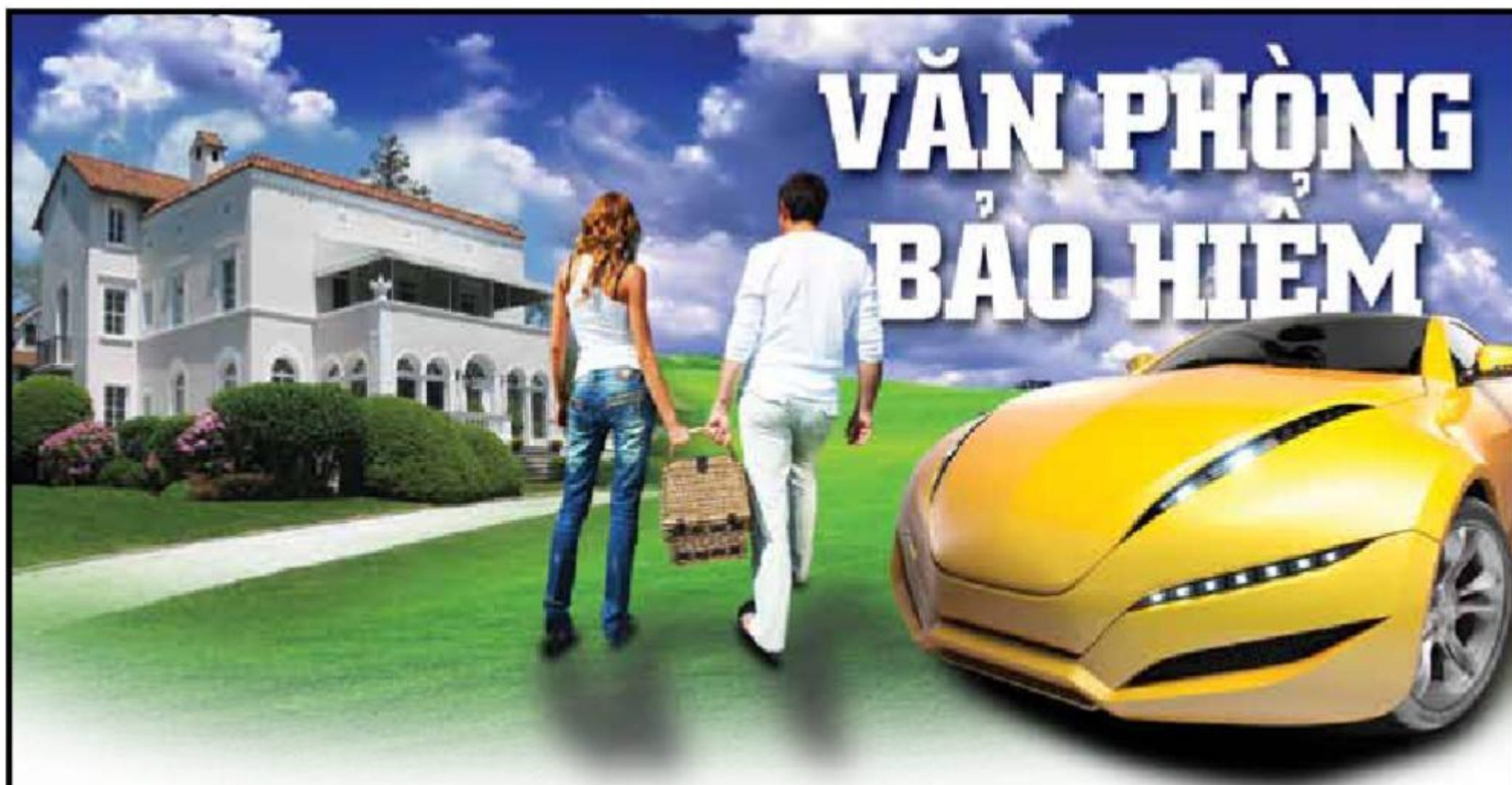
GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ năm: 11:00 am đến 9:00 pm

Thứ sáu - Thứ bảy: 11:00 am đến 9:30 pm

Chúa Nhật đóng cửa.

4920 W. Thunderbird Rd, Suite #110, Glendale, AZ 85305 **(602) 439-2547**



KB CANYON STATE

4812 N.35 Ave, Phoenix AZ 85017 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần

Chinese/English: Bruce Lok

TJEN WONG HOT POT

Nhà hàng đầu tiên chuyên về lẩu

(480) 802-2525



- Là nơi lý tưởng để họp mặt gia đình, bạn bè và người thân.
- Xin mời quý khách ghé qua nhà hàng TIEN WONG để thưởng thức những hương vị tuyệt vời mà quý khách đang tìm kiếm.
- Xin chân thành cảm ơn quý khách. Toàn thể nhân viên nhà hàng TIENWONG kính mời.
- Chuyên phục vụ quý khách có nhu cầu ăn khuya.

Phone: (480) 802-2525

Mở cửa 7 ngày Mon-Thu 5PM - 11 PM
Fri - Sun 5PM - 12AM

2330 N. Alma School Rd # 118, Chandler AZ 85 224
(On Alma School Rd, between Warner & Elliot)
Email: thehotpot@gmail.com / www.thehotpot.us

- LẨU là món ăn của rất nhiều nước trên thế giới.
- Chúng tôi hân hạnh giới thiệu với quý khách những món LẨU đặc chế từ Hồng Kông, và Nhật Bản với hương vị đậm đà bảo đảm vị ngọt, vị thanh, không chất béo. Được biến chế từ những gia vị thiên nhiên giúp người dùng hấp thụ đầy đủ chất dinh dưỡng.
- Nhà hàng TIENWONG dùng những thực phẩm tươi sống, cao chất lượng. Đảm bảo hợp an toàn vệ sinh. TIENWONG có những miếng thịt bò và thịt thượng hạng.
- Chúng tôi phục vụ quý khách ân cần lịch sự và chu đáo.



GRAND

OPENING

yollipop

480-478-0889

facebook.com/yollipopfrozentreats

**BUY 1
GET 1
FREE
BOBA**

CHANDLER LOCATION

1065 W. Queen Creek Rd. Suite 1
Chandler, AZ 85248

(SWC Alma School & Queen Creek - Next to Paradise)

AHWATUKEE LOCATION

3961 E. Chandler Blvd. Suite 100
Phoenix, AZ 85048

(SWC Chandler & 40th - Next to Fry's Market Place)



HANDY MAN

DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc (480)-246-7887

TRAN'S AUTO REPAIR

Complete Import & Domestic Auto Repair

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM VÀ BẢO ĐẢM

MỖI VIỆC LÀM ĐƯỢC BẢO ĐẢM

1 NĂM/12,000 MILES



TRANSMISSION FLUSHES
PLUS WASTE OIL & TAX

GIÁ \$ **79⁹⁹**

- Tune-ups
- Engine Overhauls
- A/C-Heating
- Use Computer Check
- Carburetor
- Clutch
- Fail Emission
- Shocks
- Transmission
- Electrical
- Fuel Injection
- Brake
- Bumper to Bumper Repair
- ABS/SRS System
- Suspension

THỢ NHIỀU NĂM Ở JAPANESE & GM DEALER ĐẢM TRÁCH

xin gọi Tài để kiểm giá

602 841 5662

Thứ Hai đến thứ Bảy
Từ 8:00 AM đến 5:00 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

ĐỔI VỀ ĐỊA CHỈ MỚI

3023 N. 16 St Phoenix AZ 85016



Thái Thụy Vy

MỘT TRÀ, MỘT RƯỢU,



Nhà thơ Thái Thụy Vy, tên thật là Đỗ Khoa Luật, quê quán Biên Hòa, Đồng Nai, từng là một sỹ quan quân y trong quân lực VNCH. Ông đã xuất bản nhiều sách bao gồm nhiều thi tập, truyện ngắn, biên khảo, v.v. Ông đặc biệt yêu màu tím và vì vậy trong thơ văn của ông, ta thấy luôn phản phát đâu đó sắc màu tím hiền hòa. Hiện ông đang cư ngụ tại Chandler, Arizona. Mời quý độc giả vào trang nhà của tác giả để tìm đọc nhiều bài vở giá trị: <http://thaithuyvy.wordpress.com>

Ông Tú Vị Xuyên, khi viết:
"Một trà, Một Rượu, Một Đàn bà,
Ba cái lãnh nhăng nó quấy ta
Chừa được cái nào hay cái nấy
Có chăng chừa rượu với chừa trà..."

Có lẽ ông Tú Xương muốn làm vui lòng bà Tú, chứ sự thật ai đã nhận là đệ tử Lưu Linh, đều biết là khó chừa rượu khi dính vào bức tường thứ nhì của thiên hạ, vì ma men cũng hành hạ nhứt nhối không thua gì ba thứ ma kia, là ma túy, ma bạc và ma nữ, mà lại là ma nữ đa tình nữa; tôi không dám bút dây động rừng như anh bạn thân bảo là ma thứ tư đáng sợ nhất vì là ma femme.

Nhắc tới ma men, tôi xin lạm bàn đến một đề tài mà nhiều người thường hay lách: có nên uống rượu hay không, rượu nào tốt cho sức khỏe? Rượu nếp than, rượu đậu nành, rượu cần, cơm rượu hay rượu ba si để?

Mới đây theo khảo cứu của USDA là Bộ Canh Nông của Hoa Kỳ, thì FDA (Food and Drug Administration), cơ quan chuyên phụ trách việc dán nhãn cho thức ăn uống và thuốc sẽ bật đèn xanh khuyến khích cho các hãng rượu tình nguyện được dán nhãn trên chai rượu chất đỏ (còn gọi là rượu vang, thường nồng độ 12) là uống một ly rượu chất

trong bữa ăn thường giúp ích trong vấn đề tiêu hóa và hạ chất béo cholesterol tổng quát trong máu. Dựa trên thống kê là dân Pháp là dân bơ sữa nhưng rất ít bị nghẽn tim và nghẽn mạch máu do thói quen dùng rượu chất trong bữa ăn. Tin này rất phấn khởi cho giới ăn nhậu thường phải biện hộ: "Nam vô tửu như kỳ vô phong"

Trong bài nói về nghệ thuật sống này, tôi không muốn nói nhiều về bia từ 3.7 đến 6 độ, trong lúc đó tại Bỉ quốc có tới 600 loại bia theo Burt Wolf phần lớn do các cha dòng tu Père Trappist bán tại nhà dòng mà nồng độ tới 12 nhưng không bán ngoài tiệm, là thức uống bình dân; rượu mùi (liqueur, cognac, cordials), là thức nhậu của dân cao thủ chuyên nghiệp (nồng độ 40). Trong bài này, tôi chỉ dám lạm bàn đến nghệ thuật ăn uống có liên quan đến sức khỏe thôi.

Hồi mới đến Mỹ du học, tôi chóa mắt với các động vật (fauna), và thực vật (flora, hoa cỏ) ở Mỹ vì tôi vốn yêu vạn vật. Về sau, tôi mới khám phá ra cây đại ở Mỹ thật là vô tích sự. Đẹp mắt nhưng không ăn được như các loại trái cây hoang ở Việt Nam ta: trái bứa, trái duối, trái mằm, trái trường, trái sấu, trái



MỘT ĐÀN BÀ

Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=1030>

say, trái say lông, trái cơm nguội (một giống của trái trâm), trái hồng nhung, trái quắn quân, trái thanh long, trái dâu tằm ăn (mulberries), trái trứng cá, trái chùm ruột, trái mây, trái bần, trái nhàu (noni), trái bàng, trái me dăng (giống trái phượng đỏ nhưng hình cong, flamboyant), trái điệp, trái sim, trái mua, trái táo gai, trái chùm bao, trái giấy, trái thù đầu, trái bòn bon, trái dâu, trái keo, trái trôm, trái ngâu, trái thị, trái ô môi, trái gấc, trái chuối lửa, chuối hột, các loại hạt như hạt dưa, hạt dẻ, hạt bí rợ, hạt hướng dương (bông quỳ) và nhiều loại trái nữa có liên hệ tới tuổi thơ mà tôi không thể nào nhớ hết... chỉ biết có một số sau này được trồng trọt nhờ được nhiều người ưa thích (domesticated, cultivated). Cho đến khi một người bạn Mỹ chỗ tôi theo du học rủ về nhà chơi. Gia đình anh có cho tôi ăn một loại nho dại mà người Da đỏ bản xứ thường gọi tên là Scuppernong. Mãi về sau, nhờ tìm hiểu tôi mới biết nó thuộc loại nho mang tên Muscadine, cùng họ với loại nho Muscat mà người Pháp dùng để làm rượu vang Muscadet, tuy lớn hơn loại nho thường gấp ba lần, thơm mùi lạ hơn và nhiều hột hơn (hai loại Suprême Muscadine và Darlene Muscadine trồng đo được 1 inch 1/4 chiều ngang cho

mỗi trái màu đồng đen hay màu tím than). Tiểu sử Muscadine được mô tả lần đầu tiên bởi Sir Walter Raleigh, hồi năm 1584, khi ông đổ bộ miền North Carolina. Muscadine bao trùm cả khu Đông Nam của Hoa Kỳ. Ông đã thấy giống Vitis rotundifolia (Scuppernong) mọc lan tràn trên đồi nương, cũng như thành khóm và leo cả lên tới ngọn các cây trắc bá điệp, cả Thế Giới Mới chưa có loại giầy leo nào um tùm, sẫm uất bằng Muscadine. Lúc bấy giờ, tôi mới nhận ra là nước Mỹ được Trời đãi. Trước đây, người Mỹ, vì muốn cạnh tranh rượu nho của Pháp, đã bỏ tiền mua cả cái lâu đài của Pháp, giờ từng viên gạch, đem về California ráp lại kể cả các thùng đựng rượu bằng cây sồi (chêne) của Pháp, đã từng giựt giải rượu nho ngon của Mỹ, bán mắc tới 10 lần rượu nho của Pháp, vẫn chưa đạt được vị chất cổ hữu mà vẫn vị chua truyền thống của rượu nho Mỹ. Nhiều nhà khảo cứu bắt đầu tìm ra giá trị dinh dưỡng (healthy food) của Muscadine và nhiều triển vọng phát triển của một loại nho hoang sau hơn 400 năm khám phá.

Muscadine được Đại học Mississippi phối hợp với USDA-ARS Small Fruit Research

Station ở Poplarville, Mississippi, trồng thử năm 1990, mỗi mẫu cho từ 8 tới 18 tấn nho, 1 triệu gallon nước nho tươi bán giá 7 triệu đô la. Muscadine dùng làm rượu nho, các loại mứt nho, si rô, và toppings cho các loại ăn sáng và tráng miệng. Và quý hơn cả là Muscadine chứa chất Resveratrol là chất hoá học (phytochemical) rất gần gũi với chất Flavonoids trong rượu nho của Pháp, vì cũng là chất phytochemical nên có tác dụng làm bớt đóng các chất béo trong thành các tĩnh mạch, che chở chúng khỏi các loài sâu bọ và các thứ bệnh cho thực vật đồng thời là chất thiên nhiên làm giảm đông máu, có rất nhiều chất carbohydrate mà ít chất béo và ít chất đạm protein; Muscadine còn chứa nhiều chất sợi (fiber); vài chất khoáng sản hữu ích giúp cho việc giảm áp suất huyết, chất béo trong huyết tương, và lượng Cholesterol tổng quát. Nó có khả năng khử oxyt hóa (antioxidant) ngăn ngừa, che chở các bệnh về tim, các bệnh về ruột, và bệnh ung thư ruột già. Chúng ta đã biết là các chất sợi còn có ích cho các người tiểu đường (diabetics) qua cách làm chậm sự thẩm thấu đường glucose và làm tăng sự nhạy cảm chất insulin trong các bắp thịt thuộc đầu. Trong một phúc trình của báo Science



vào tháng Giêng năm 1997 của Đại học Illinois ở Chicago, chất Resveratrol được tinh chế từ nguồn gốc Muscadine là chất hoạt động chống ung thư (anticarcinogenic activity), có nghĩa là chúng ngăn ngừa sự thành hình các bướu ác tính (malignant tumor) gây ra bởi một vài chất hóa học. Vì trái Muscadine có da dày và ít nước cốt hơn loại nho thường, nên xác quả nho có từ 900 tới 1000 cân Anh trong một tấn, họ phải dùng để nuôi gia súc và làm phân bón, về sau nhờ bà Betty J. Ector, một nhà dinh dưỡng học của đại học đường Mississippi tìm ra phương pháp nghiền nhuyễn (purée) và phân tích cả vỏ lẫn hạt Muscadine, mới tìm ra giá trị vô song của nó. May mắn là Muscadine có mùi vị thơm ngon đặc biệt, nên họ còn dùng một loại Muscadine nhỏ hơn, giống không hạt Fry Muscadine để trộn vào muffin ăn sáng và trộn vào thịt bò băm có 15-20% chất béo để tăng thêm chất Resveratrol.

Bàn về rượu Pháp, rượu Mỹ, tôi muốn mở ngoặc ở đây. Chuyện cũng dễ hiểu, vì giới tiêu thụ Mỹ quá hoang mang về lời khuyên và trên nhãn hiệu các loại rượu nho Mỹ mà cơ quan công quyền liên bang phụ trách là The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms thuộc Bộ Ngân Khố Mỹ còn mơ hồ hướng chỉ giới tiêu thụ. Tôi không hề đả phá hay chỉ trích việc đem Thần Rượu Bacchus của Hy Lạp ra để quảng cáo rượu không được nguyên chất và tinh khiết, và lối

chỉ cần tinh tế một chút xíu thôi, các bạn sẽ nhận ra rằng Bordeaux Pháp hương vị dịu hơn rượu nho đắt tiền ở Napa Valley, là trung tâm rượu nho nổi tiếng ở California. Mặc dù ngày nay, người Mỹ đã mượn người Pháp rất cao giá qua để học bí quyết nghề cất rượu nho, Champagne và Cognac!!! (liquors, cordials). Trước đây, Mỹ chỉ nổi tiếng về Whiskey (gốc gác Tô Cách Lan) và Bourbon mà chúng ta thấy các anh cowboys nốc trong phim như hũ chìm, như ngư ư ư ư... Tác giả Dan Berger báo động là có một loại rượu chất lấy tên nghe rất kêu "Les trois Petites Cochons". Nghe rõ ràng rất Pháp, nhưng hỏi ra không rõ xuất xứ, vì người bán rượu lậu này bán từ xe của anh. Lại có một kẻ buôn rượu lấy tên rượu hiệu HMR Winery ở Paso Robles, CA. Nhìn từ xa, rõ ràng giống y nhãn hiệu Domaine de la Romanee-Conti, với chữ ký giả bên dưới, và chữ Burgundy thì không viết hoa. Hãng rượu Pháp kiện và đã thắng, kết quả rượu vang kể trên phải rút ra khỏi các kệ trên thị trường. Một thí dụ tân thời hơn, hãng E&J Gallo Winery ở Modesto, cũng California phát hành chai rượu Gossamer Bay Chardonnay. Trong lúc trên kệ lại chưng bày Gossamer Bay Merlot, giống hệt nhãn rượu Chardonnay nói trên... với dòng chữ nhỏ làm tại Ý Đại Lợi???

Ngày nay, lại xảy ra một loại nhãn hiệu mới, làm kỹ nghệ rượu vang Mỹ bị suy

dán nhãn của các công ty rượu Mỹ, nhưng vì đã có xảy ra các vụ kiện tụng giữa Pháp và Mỹ về nhãn hiệu rượu nho. Tôi chỉ lưu ý các bạn thích uống rượu nên đọc kỹ nhãn hiệu trước khi mua. Nếu khẩu vị các bạn

thoái và bị hăm dọa trầm trọng. Theo luật Liên Bang Hoa Kỳ, thì rượu trong chai phải chứa ít nhất 75% chất nho ghi trên nhãn hiệu. Sự thật thì rượu đó chứa 50%, hay ít hơn nữa miễn cầu chứng và FDA chấp thuận với hàng chữ Special With Natural Flavors với tên của loại nho (varietal grapes) là được.

Giới sành điệu và lịch lãm lại nghĩ khác, nếu nhìn nhận kiểu nhãn đó, thì rượu vang pha nước lã có chứa 75% nho hay ít hơn cũng có thể gọi là Chardonnay with Natural Flavors hay French Colombard with Natural Flavors sao? Như thế có nghĩa nếu rượu chứa 50% nho, với 25% nước lã, hãng rượu sẽ trộn một cách hợp pháp một loại Chardonnay chỉ có 37.5% là nho nguyên chất còn lại là nước lã và mùi vị hoá học thôi sao? Điều đó chúng ta không lấy làm lạ là trên thế giới các nước sản xuất rượu nhiều nhất là Ý, Pháp rồi đến Tây Ban Nha, nhưng chỉ có nước Mỹ là nước duy nhất bán rượu vang với chai gallon (gần 4 lít) hay vào hộp 5 lít mà thôi. Các hãng rượu ở California đã lưu ý ATF, để ổn định lại nhãn hiệu và chấn chỉnh lại luật lệ, cho tới giờ phút này, khi chúng ta dùng rượu chất Mỹ là phải chịu loại pha chế cho tới khi nào ATF thay cách dán nhãn hiệu. Trong lúc đó rượu nho của Pháp được phân loại đúng theo luật pháp đã qui định, luôn luôn được tăng cường để bảo vệ cả danh tiếng của rượu lẫn người dùng. Nói chung rượu nho Pháp có bốn loại chánh:

1. **Loại AOC (Appellation d'Origine Contrôlée):** loại rượu ngon nhất và được luật pháp qui định khắt khe nhất. Khi mua, nhớ tìm nhãn có tên như D'origine Appellation Beaujolais Contrôlée.
2. **Loại AOVDQS (Appellation d'Origine Vin de Qualité Supérieure):** tương đương gần kề các hạng rượu trên về phẩm chất cũng như về kiểm soát.
3. **Loại Vin de Pays:** Trừ các loại AOC của miền Alsace, phần lớn đều chứa 100% loại nho được dùng trong loại này. Rượu vùng Pays de Languedoc-Roussillon đã nổi tiếng với các loại varietal wines, thường gọi chung là Vins du Pays d'Oc. Các rượu



trên được coi như thượng hạng, đây thì vị lãng mạn của miền quê nước Pháp.

4. **Loại Vin de Table:** Là rượu dùng thường nhật trên bàn ăn của người Pháp, tượng trưng cho 70% rượu tiêu thụ. Nó được cung cấp đều đặn về phẩm lượng và không cần phải để lâu năm.

Khi mua rượu nho Pháp, chúng ta chỉ cần để ý màu sắc, hương thơm và mùi vị, để đánh giá về phẩm. Dầu rượu đỏ, trắng hay hương (rosé), màu sắc phải trong sáng.

Mùi vị của rượu sẽ cho bạn biết bốn vị chánh là chua, ngọt, chát và mặn trong số 2000 hương vị trong trời đất. Nếu chúng ta chao đều ly khi nếm thử trước khi ăn hoặc uống mới hưởng đầy đủ được hương vị và lạc thú trời cho. Rượu đỏ có thể để lạnh 65 độ, nhưng đừng bao giờ đông lạnh, mùa hè có thể thêm tí đá vào. Không cần phải dùng nhiều loại ly khác nhau: ly hình hoa tulip cũng đủ rồi. Nếu là rượu Champagne, thì nên dùng ly ống sáo (flute) để được nhìn sủi tăm sẽ thích thú hơn. Chúng ta đại đa số đều muốn biết nên uống rượu vang nào, đúng với thức ăn nào? Để cho là người sành điệu. Thực ra, rượu chánh

là để vui thú với bạn bè, còn phù hợp (pairing) là do ở sở thích của bạn. Tuy nhiên, để đạt étiquette, chúng ta thử tìm hiểu thêm về cái đệ nhất khoái này.

Rất nhiều nước sản xuất rượu, nhưng nước Pháp là nước coi việc cất rượu là một việc làm phải yêu thích và tôi luyện, và phải đổ mồ hôi như một loại tiểu công nghệ tinh xảo. Dĩ nhiên, khi thành một tiểu xảo đã hoàn tất như một nghệ thuật, nó phải được bảo vệ bởi một hệ thống bảo mật thật chặt chẽ cho từng chai họ sản xuất, che chở bởi luật lệ hiện hành thật đúng mức và chu đáo. Họ có cả luật lệ ấn định kích thước trại trồng nho, luật lệ sản lượng hàng năm, và cả luật pháp ấn định loại nho nào được trồng ở vùng nào. Ở Bordeaux, tỉnh Gironde, các gia đình gốc quý tộc cự phách Lafite Rothchild, Latour, Margeaux... có 115,000 mẫu, sản xuất hàng năm 600 triệu lít rượu vang đạt doanh số 14.5 tỷ đồng francs. Sự xếp hạng rượu bắt đầu từ năm 1855. Tại Medoc có đến 71 lâu đài có vườn nho mệnh mông chuyên sản xuất rượu được xếp hạng Grand Puy Médoc. Vùng St. E'million có những loại rượu được xếp

hạng trên nhờ chất lượng, bao gồm cả hương vị, màu sắc, độ đậm đặc, cũng như mức thay đổi hương vị với thời gian, vì nhiều loại rượu vang cất giữ càng lâu thì hương vị càng đậm đà. Rượu nho vùng St. E'million đạt được chất lượng lừng danh là nhờ yếu tố thổ nhưỡng. St. E'million là vùng đất sét pha cát, dưới đất có nhiều chất vôi và đá. Rượu nho của vùng này đậm đặc chất cồn nhưng màu sắc nhạt hơn. Đất vùng Medoc trên mặt sỏi đá, nhưng bên dưới nhiều cát, cho nên rượu nho tuyệt hảo cả hương lẫn vị, khó có rượu nào sánh kịp.

Chính phương thức sản xuất cha truyền con nối đã tạo ra hương vị tinh khiết thách thức thời gian. Danh tiếng kỳ cựu, uy tín quốc tế của những nhà sản xuất, và trên hết, hương vị riêng biệt đã đưa rượu Bordeaux góp mặt trong rất nhiều nghệ thuật ẩm thực của thế giới. Khi bạn chọn một chai rượu vang Pháp, nó đã bao gồm cả lời hứa, bảo đảm về nguồn gốc lẫn phẩm chất. Chúng ta được cái thú là lựa chọn giữa một rừng rượu ngon với phẩm chất vô song và nhất là vừa túi tiền. Dưới đây tôi xin kính tặng các ông hoặc các bà (cho



đồng đều như tên các trận bão nhiệt đới) đệ tử Lưu Linh và Bacchus một món quà nhỏ để quý vị khỏi phải lúng túng khi phải lựa chọn đệ nhất đẳng giải sầu: **Rượu vang trắng ngọt vừa (medium dry):**

- **Chenin Blanc:** để dùng chung với các thức ăn như mild và strong cheese (fromage Pháp), các món tráng miệng (appetizers), tôm cua, tôm hùm, hào, kem chép, gà vịt và các món ăn Á đông, v.v.
- **Johannisberg, Riesling:** dùng với fromage, dip, tôm cua, đồ biển có sauce nhẹ, cá nướng, gà vịt và các món Á đông, v.v.
- **Gewurtraminer:** dùng với các món cheese (fromage), gà, chim trĩ, vịt, ngỗng, heo, bê, và các món Á đông.

Các loại vang trắng không ngọt (dry):

- **Dry Riesling:** dùng với tất cả các loại cheese, tôm hùm, tôm cua, đồ biển như cá nướng, cá hồi salmon, heo, bê, và các món Á đông.
- **Sauvignon Blanc:** dùng hầu hết các món trừ cá hồi, pasta với sốt cà, gà vịt, ngỗng, heo, bê và các món Á đông.
- **Semillon:** đi với fromage nhẹ, dip, sò hến, kem chép, đồ biển nhẹ, cá nướng, cá hồi, pasta với sauce crème, và các món Á đông.
- **Chardonnay:** đi với các fromage nặng

mùi, sò hến, tôm cua, tôm hùm, các món đồ biển với sốt cà hoặc sốt crème, cá hồi, pasta sốt crème, gà, vịt, chim trĩ, ngỗng, gà lôi, heo và bê.

Loại Blush:

- **Blush Riesling:** đi với fromage nhẹ, tôm cua, tôm hùm, các món đồ biển sốt nhẹ, cá nướng, và các món Á đông.

Loại rượu vang đỏ:

- **Gamay Beaujolais:** dùng chung với các món Fromage nặng mùi, cá hồi, pasta sốt cà tô mát, gà, vịt, ngỗng, heo, bê và các loại thịt rừng (game). Loại được gọi là Nouveau Beaujolais là loại rượu vang mới đầu mùa. Quá 2 tuần thì không được gọi là nouveau nữa.
- **Pinot noir:** dùng cho fromage nặng mùi, cá hồi, chim trĩ, vịt, ngỗng, heo, bê, truffle, dê, bò, và các loại thịt rừng.
- **Merlot:** dùng với fromage nặng mùi, pasta, chim trĩ, vịt, ngỗng, heo, bê, dê, bò, các loại thịt rừng như nai, nhím, cheo và đồ tráng miệng có chocolat.
- **Cabernet Sauvignon:** dùng với các loại fromage nặng mùi, pasta sốt cà, truffle, thịt rừng, bò và chocolat.
- **Zinfandel:** đi cặp với các loại fromage nặng mùi, pasta sốt cà, truffle, bò và các loại thịt rừng.

Loại rượu ngọt tráng miệng (dessert wines):

- **White Riesling, Late harvest White Riesling, Late Harvest, Sauvignon Blanc, Port:** dùng với các loại fromage, chocolat, và trái cây. Ngoài ra phải kể một loại rượu nho ngọt đặc biệt mà không có bán ra ngoài, chỉ dùng để làm lễ (sacrament) trong nhà thờ và phải được Vatican chấp thuận. Rượu lễ này được các Linh mục dùng khi dâng lễ, tùy theo mùa: Pâques (Phục Sinh) thì dùng rượu lễ đỏ, mùa hè thì dùng rượu vang trắng. Mùi vị rất giống rượu nho Dubonnet của Pháp, rất hợp với phụ nữ, dùng để khai vị (appétitif)

lẫn dễ tiêu hóa (digestif).

Loại Sparkling Wines sủi tăm:

Các thứ rượu không vị ngọt Extra Dry, Champagne Brut, Blanc de Blanc, và Blanc de Noir: dùng với các loại fromage, dip, đồ biển đủ loại trừ rượu extra dry. Ngoài ra ta còn dùng Sparkling Wines với Gà Vịt, món Á Đông và các món trái cây tráng miệng. Sở thích là một chuyện, còn thích hợp hay đi đôi với nhau là một chuyện, cần có sự sáng tạo trong sự pha chế (concoction). Người Nga nổi tiếng nghiện rượu, nên họ quên việc giải phóng (liberation) mà chỉ chú trọng đến ăn nhậu (libation) thì các bạn hiểu sức mạnh của rượu ảnh hưởng trên cả một dân tộc như thế nào, như ma túy (trong đó có Á phiện trong lịch sử Trung Quốc). Trong bài này tôi muốn nhấn mạnh một thức uống có lợi cho sức khỏe và nghệ thuật nhiều hơn. Điều độ là nguyên lý sống đẹp. Có người bảo rượu là nhất đẳng thần giải thiên sầu, nhưng có bạn lại bảo tôi càng mượn rượu, nỗi sầu càng thấm thía. Riêng đối với thi nhân, thì càng thấm càng tốt. Càng ngấm càng tốt. Có nhìn Sonny và Cher song ca với guitar, ca khúc Summer Wine ở thập niên 60 mới hiểu hương yêu mùa hạ, rượu nho và mặt trời. Có nhìn các cô thôn nữ Pháp vừa hát vừa dậm lên nho tươi bằng đôi chân trần trong cái vạc bằng cây sồi khổng lồ vào một mùa hè của lãng quên, trong lúc các cô gái hái nho là các sinh viên khắp nơi về tìm job hè, đồ nho mới hái xong vào vạc, chúng ta mới thấy được cái lãng mạn để thương, cái men hỗn nhiên của tuổi trẻ.

Bài thơ "Nouveau Beaujolais, Mauriat và Em" tôi sáng tác để kỷ niệm một đời người, biết sống theo đam mê và tận hưởng các thú vui của trời đất.

*Nghiêng bình tân khổ rượu tươi
Hương men từ tuổi đôi mươi dậy trào
Tuổi nho cuối nắng mưa rào
Khúc buồn nắng hạ rót vào môi son
Mắt nâu chiu chất tình con
Hương yêu tinh chất bào mòn chiêm bao
Tinh say ngây ngất đảo chao
Ôi môi mắt ấy coi nào cho anh
Không giống thuyền cũng chòng chành
Nghe hồn men dậy môi anh nhạt nồng.*



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm

Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE

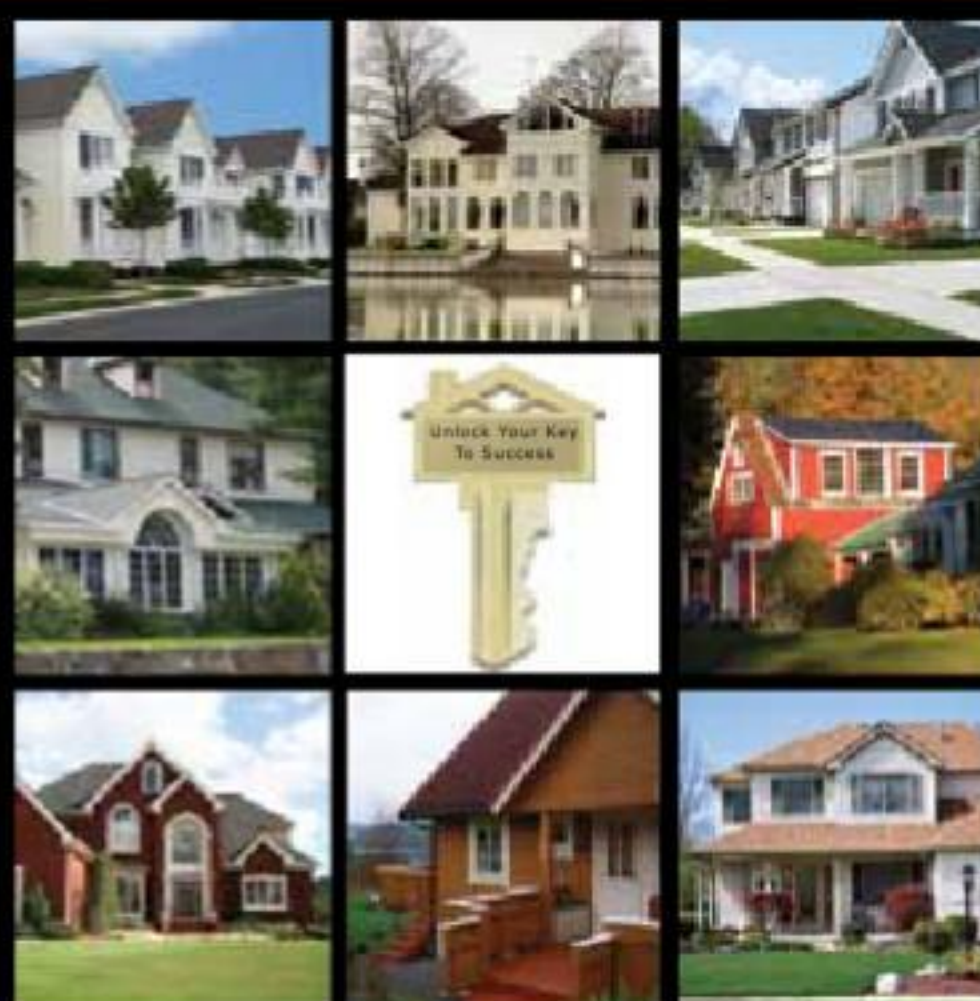


Direct: **623.707.6990** - Fax: **888.776.8954**

lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



LAURA ANH PHAM
Realtor/ Property Manager



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tự quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds

2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

DD PRO

AUTO REPAIR/ TIRE, LLC

CHUYÊN SỬA, THAY MÁY VÀ HỘP SỐ CÁC LOẠI XE



FREE THAY NHỚT

Gọi để biết thêm chi tiết

XE MỸ WELCOME!

- Fuel Injection
- Heating & Cooling
- Front & Rear End
- Alternator Starter
- Computer Diagnostic
- Hệ thống ABS
- Sửa và thay máy mới
- Tune-Up
- Clutch Jobs
- Emission Repair
- Timing Belt
- Electrical Works
- Brakes & Shock
- Hệ thống Airbag

CHÚNG TÔI NHẬN

VISA



DISCOVER

OPEN

Thứ hai - Thứ bảy Từ 8:00 am đến 5:00 pm.
Chúa nhật đóng cửa

5014 N. 19 Ave, Phoenix, AZ 85015

Business (602) 246-0898 or (602) 246-0902

Cell (602) 653-3173

Liên lạc:

DŨNG



Nối Lại Tình Xưa

Jason Le



Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=1036>

Thấy đồng hồ chỉ gần 12 giờ đêm rồi, Bảo hối hả chuẩn bị ra về vì ngày mai còn phải đi làm. Lâu quá không gặp lại bạn bè, nên vui quá chén tạc chén thù mà không để ý thời gian. Sau vài câu lưu luyến, Bảo lái xe ra về. Trời mùa đông sương mù dày đặc. Thấp thoáng chỉ thấy vài ánh đèn le lói từ xa trong sương mù. Vừa lái xe Bảo vừa hát theo tiếng nhạc. Rồi thì tiếng chuông điện thoại của bảo reng, nhưng Bảo không nghe được. Tiếng chuông vẫn cứ reng rồi lại cúp. Rồi lại có người gọi đến..... Một ngày, hai ngày, rồi một tuần ảm đạm trôi qua. Bảo vẫn nằm bất động trong phòng cấp cứu. Cơn nguy kịch tuy đã qua nhưng hi vọng hồi phục vẫn còn mong manh. Hồng, cô bạn gái của Bảo vẫn đi sớm về khuya đến bệnh viện thăm nuôi Bảo. Cô chỉ còn chờ ở niềm

tin. Nhiều đêm khi còn lại một mình bên giường của Bảo, Hồng chấp tay lên cầu nguyện. Có lúc mệt quá cô thiếp đi lúc nào không hay. Cứ vậy mà ba tuần lặng lẽ đi qua. Bảo nằm đó. Không biết anh có nghe những lời thầm thì của Hồng đang nói bên tai anh không. Trong phòng bệnh nhân rất ấm, nhưng Hồng cảm thấy tê tái như luồng gió lạnh thổi đến từ đâu. Trời còn thương. Rồi Bảo tỉnh dậy trong lúc Hồng đang gục đầu ngủ mê bên cạnh giường. Nhưng cũng thật oái oăm. Bảo hoàn toàn không nhớ gì về quá khứ. Bảo tỉnh dậy được, ai cũng mừng nên chuyện trí nhớ tạm thời không mấy ai bận tâm. Gần một tháng sau khi Bảo hoàn toàn hồi phục sức khỏe, thì được xuất viện về lại nhà. Cứ tưởng rằng chuyện Bảo khôi phục trí nhớ là chuyện sớm chiều, nên không ai lo lắng lắm.

Nhưng cuộc sống hết chữ ngờ này rồi chữ ngờ khác lại đến. Tội nghiệp, Hồng tìm mọi cách khơi gợi quá khứ cho Bảo nhớ lại nhưng mọi cố gắng đều vô ích. Bạn bè, người thân ai cũng cố tìm cách và hy vọng Bảo sẽ khôi phục lại trí nhớ. Thấy Hồng hết lòng với Bảo trong thời gian anh bị thương và giờ đây con tạo oái ăm với cô, ai cũng chạnh lòng. Mặc dù nghe gia đình và Hồng kể lại chuyện gì xảy ra với Bảo. Nào là anh và Hồng là một cặp đôi trước khi xảy ra tai nạn. Bảo nghe xong rất cảm kích và cảm ơn Hồng khôn xiết. Nhưng đáng tiếc, ký ức anh không có gì ấn tượng về Hồng cũng như nhiều người khác. Vì chữ tình chữ nghĩa, Bảo muốn cùng Hồng ở với nhau một thời gian để coi anh có phục hồi trí nhớ không. Hồng vui mừng trong lòng. Cô hi vọng thời gian gần nhau chắc cũng

sẽ đem lại ấn tượng ngày trước. Có một niềm tin nào đó khiến Hồng vẫn tin rằng Bảo sẽ về với cô. Bảo đã thoát khỏi tay tử thần, không lẽ nào giờ lại không vượt qua được cửa ải này.

Hai tháng nhẹ nhàng trôi qua mà Bảo cũng vẫn vậy. Anh vẫn sống bình thường như bao người khác nhưng một chút hoài niệm cũng không có được. Anh cũng không hiểu tại sao. Đôi lúc Bảo cố gắng nhớ lại nhưng càng cố nhớ, anh lại bị đau đầu. Hồng thấy anh vậy cũng xót cho nên không muốn ép anh nhớ gì nữa. Và đôi lúc Hồng cảm thấy gần một người sao vẫn thấy lòng cô đơn.

Thấm thoát mà nửa năm cũng qua đi. Bảo giờ đây là một con người mới đang thích ứng với cuộc sống mới. Hồng cũng hiểu được tình cảm không thể nào miễn cưỡng. Cô muốn để cho Bảo được tự do với cuộc sống hiện tại nên cô về lại nhà mình.

Thời gian trôi. Bảo đi làm lại bình thường. Không biết do ông tơ bà nguyệt sắp đặt, hay trời xui đất khiến mà Bảo phải lòng một cô gái khác. Cô

gái Bảo mới quen không hề hay biết gì về quá khứ của Bảo. Bạn bè thấy vậy ai cũng tủi cho Hồng nhưng không ai trách Bảo vì sự thể đã khiến anh có cuộc sống mới. Ít ra anh sống không dối lòng với Hồng và với mình.

Hẹn hò hai năm rồi ngày cưới đến. Hay tin, Hồng không trách gì Bảo. Chỉ đành lòng nhìn duyên số an bài. Bạn bè có người an ủi, có người nói ra. Gia đình khuyên Hồng cũng nên tìm duyên mới. Hồng chỉ mỉm cười mà lòng nghe chua xót.

Hôm đám cưới, Hồng đến dự tiệc lòng buồn nát tan. Nhưng cô cũng cảm thấy hạnh phúc cho Bảo vì anh đã tìm được duyên mới. Đột nhiên Hồng muốn lên sân khấu hát một bài nhạc cho ngày vui. Đang hát say sưa bỗng nhiên có tiếng người khóc thút thít. Mọi người nhìn ngơ ngác chợt thấy chú rể vừa đứng nghe hát vừa khóc nức nở. Có người hiểu chuyện mới vỡ lẽ rằng Bảo đang nhớ lại quá khứ. Có người tưởng rằng chú rể xúc động vì hạnh phúc trong ngày vui. Nhưng mọi thứ dường như quá trễ.

Vào một chiều đông, Hồng một mình đi dạo phố. Tình cờ Hồng gặp lại Bảo tay dắt một đứa bé gái đến trường. Hỏi ra mới hay, vợ Bảo sau khi hiểu chuyện, sợ Bảo còn thương Hồng nên không mấy vui khi Bảo cứ hoài niệm về quá khứ. Thì ra kể từ sau ngày đám cưới, Bảo thấy lòng nao nao ray rức. Biết rằng sự việc không phải do mình mà nên, nhưng anh cảm thấy xót xa cho Hồng, và cho cuộc tình ngày xưa của mình. Dẫu sao thì Bảo cũng đã lập gia đình, nên anh muốn sống có trách nhiệm với cuộc sống hiện tại. Nhưng chữ tình chưa dứt, nên đôi lúc anh cảm thấy mình sao có lỗi với Hồng. Anh thầm trách ông trời sao oái oăm. Sau khi sanh đứa con gái đầu lòng, Bảo lấy tên Hồng đặt tên cho con. Ớt nào mà Ớt chẳng cay nên vợ Bảo không đồng ý. Rồi đường ai nấy đi. Bảo ở vậy nuôi con.... Bất chợt lá từ đâu rụng xuống, Hồng và Bảo đứng trò chuyện quên cả cái lạnh của mùa đông.....

SUNLIGHT NAIL SUPPLY Inc.

2055 N. DODSON RD #7, CHANDLER, AZ 85224
(TRONG KHU CHỢ LEE LEE SUPERMARKET)

Nhiều mặt hàng GEL Mani URC,
Cung ứng mọi sản phẩm từ A tới Z cho Nail Supply:

- Nail Polish * Spa Pedicure * Acrylic * Powder * Liquid, ... của đầy đủ các hãng.
- Furniture: nhận làm bàn nail theo "Customer Design" hoặc thường
- UP 200 (máy tím), sửa máy Airbrush, sửa đèn neon, đèn Gel, IBD hoặc Pro Finish, ...

Đặc biệt:

- Acrylic powder (LuxTech) liquid mua 4 tặng 1.



FREE DELIVERY

Đặc biệt giá hữu nghị cho tất cả mặt hàng.

XIN LIÊN LẠC:

TEL (480) 899-6363 FAX (480) 899-5252

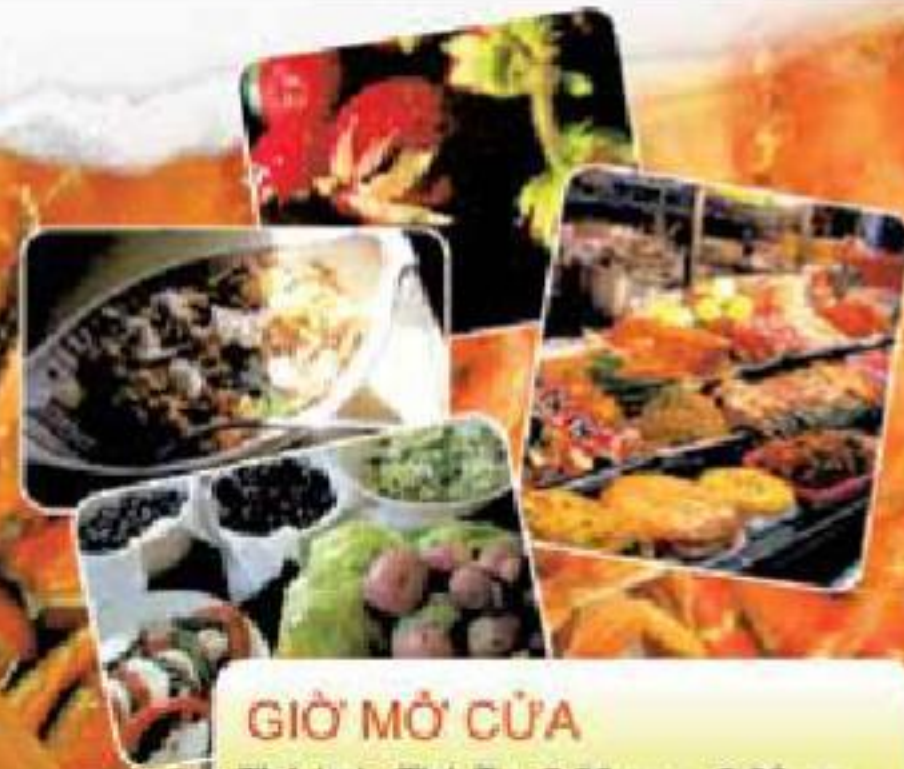
CELL (630) 401-9269, EMAIL: TH0466@GMAIL.COM

Mở cửa từ 6 ngày trong tuần
từ 10:00 am đến 8:00 pm

SIÊU THỊ TÂN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TÂN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lợi trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIẾN của chợ TÂN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: **(602) 864-8935**

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hủ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RẢI, ẤM CUNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

DIAMOND
PEDI-SPA

1-800-730-0676

www.diamondpedispa.com

Zoria

BUY 5 SPAS
GET 1 FREE
OR
1 SPA
GET 1 NAIL TABLE
FOR FREE

Promotion Expires
February 28, 2012

Timeless
INNOVATION

UL
LISTED

NSF

Displayed with
Full Function Massage

3707 E. Broadway Rd. Suite 2
Phoenix, AZ 85040
602.438.9822 - Fax: 602.391.2961
Sales@DiamondPediSpa.com

XE ĐÒ Arizona



CAL EXPRESS CÔNG TY XE ĐÒ

- Phục vụ ăn uống miễn phí
- Xe đời mới 2010, 15 chỗ ngồi thoải mái, máy lạnh rất mạnh.
- Xem DVD ca nhạc, kịch, Phim..
- Xe có License và Bảo hiểm cho khách hàng.
- Nhận chuyên chở hàng hóa mỗi ngày.

GIÁ ĐẶC BIỆT

Người lớn **\$40**, Trẻ Em **\$25**.

Nhận gói hàng về Việt Nam:
không có lệ phí nào khác.

Sài Gòn **\$4**

về Tỉnh **\$5**

Chọn mặt gửi vàng, chọn sự an toàn &
uy tín, Xin gọi giữ chỗ trước.

(480) 633-5596

(714) 602-0135

(626) 890-2426

1 NGÀY TRONG TUẦN

TỪ ARIZONA:

Chandler: 8:45 AM

Chợ Lee Lee: 2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224

Mesa: 9:00 AM

Chợ Mekong: 66 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202

Phoenix: 9:15 AM

Chợ Tấn Phát: 1702 W. Camelback Rd, Phoenix AZ 85015

ĐẾN NAM CALIFORNIA:

El Monte: 2:45 PM (Chợ Viễn Đông 3 củ)

Chợ Thuận Phát: 2650 N. Rosemead Blvd, EL Monte CA 91733

Westminster: 3:15 PM

Chợ Mỹ Thuận: 8900 Westminster Ave, Westminster CA 92683

TỪ NAM CALIFORNIA:

Westminster: 8:30 AM

Chợ Mỹ Thuận: 8900 Westminster Ave Westminster CA 92683

El Monte: 9:00 AM

Chợ Thuận Phát: 2650 N. Rosemead Blvd, El Monte CA 91733

ĐẾN ARIZONA:

Phoenix: 2:30 PM

Chợ Tấn Phát: 1702 W. Camelback Rd, Phoenix AZ 85015

Mesa: 3:00 PM

Chợ Mekong: 66 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202

Chandler: 3:15 PM

Chợ Lee Lee: 2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224

MONGQ

mongqthaitran

FASHION | EVENT PRODUCTION | MARKETING | ADVERTISING



MongQ Tran

MONGQTHAITRAN.COM

480.200.5753

INFO@MONGQTHAITRAN.COM



LIVE LAUGH LOVE

HÃY VUI SỐNG

Con người ta sinh ra, ai thoát khỏi: sinh, lão, bệnh, tử? Sinh, Trụ, Hoại, Diệt là định luật của tạo hóa, không có cách chi thay đổi được. Cây cối đâm chồi nảy lộc vào mùa xuân, xanh tốt xum xuê trong mùa hè, lá héo vàng vào mùa thu, đến mùa đông thì lá vàng rơi rụng, chỉ còn trơ trụi cành cây. Rồi tới mùa xuân năm sau, cây lại đâm chồi nảy lộc. Cái chu kỳ sinh, trụ, hủy, diệt cứ tiếp nối nhau, không ngưng nghỉ.

Đời người là bể trầm luân, cõi thế gian đầy những ưu tư phiền não. Vạn vật đều bị chi phối bởi luật vô thường.. Vừa mới sinh ra cất tiếng khóc oa oa chào đời. Rồi lớn lên, bước vào đời với bao nhiêu mộng đẹp. Thoắt một cái, mái tóc đã điểm sương, mắt đã mờ, lưng đã mỏi, 2 chân đã chậm chạp. Rồi cuối cùng, là hai tay buông xuôi, đi vào lòng đất, bỏ lại trên thế gian tất cả các thứ mà cả đời phải bôn ba vất vả mới làm ra được..

Đời người như giấc mộng. Người ngoại quốc cũng có câu: Life is too short. (cuộc đời quá ngắn) Thế mà, con người ta khi còn sức khỏe thì mãi mê kiếm tiền, lo củng cố địa vị, danh vọng, không có thì giờ để hưởng đời đúng nghĩa. Cũng ít ai sửa soạn tâm tư để đón nhận những cái vô thường của tuổi già. Đến khi mái tóc đã điểm sương, da đã nhăn, mắt đã mờ, chân đã chậm thì mới giật mình, rồi buồn phiền, thất vọng, nuối tiếc. Khi đó, bao nhiêu tiền của cũng trở thành vô dụng. Ăn uống thì phải kiêng thứ này, cử thứ kia vì đường lên cao, cholesterol lên cao. Ăn đồ cứng không được vì hàm răng cái rụng, cái lung lay. Đi chơi xa thì không dám vì



sức khỏe kém, đầu gối đau nhức. Nghe nhạc, xem phim cũng không được vì tai đã nghễng ngãng, mắt đã kèm nhèm.

Người VN mình vốn cần kiệm, chăm làm, chắt bóp để có của ăn của để. Làm việc thì liên miên quên cả cuối tuần, bất kể ngày lễ hay ngày Tết. Làm thì nhiều, mà ít dám vui chơi hưởng thụ như người Âu Mỹ... Suốt đời cặm cụi, nhịn ăn nhịn mặc, để dành, mua cái nhà cái cửa để một mai khi chết thì để lại cho con cháu. Sống như vậy quả là thiệt thòi.

Người xưa đã nói:

*Một năm được mấy
tháng xuân
Một đời phỏng được
mấy lần vinh hoa*

Và:

*Chẳng ăn, chẳng mặc,
chẳng chơi
Bo bo giữ lấy của trời
làm chi
Bấy mươi chống gậy
ra đi*

*Than thân rằng thuở
đương thì chẳng chơi
Con người có tham
vọng, có nhu cầu nên
mới bon chen. Suốt
đời cứ miệt mài lo tìm
kiếm những thứ vô
thường mà quên mất
chữ "nhàn". Những
thứ vô thường này
là nguyên nhân
đưa đến lo âu, căng
thẳng, mất ăn, mất
ngủ. Và nếu kéo dài
có thể đưa đến bệnh
tâm thần.*

*Ông Cả ngồi trên sập vàng
Cả ăn, cả mặc, lại càng cả lo
Ông bếp ngồi cạnh đồng tro
Ít ăn, ít mặc, ít lo, ít làm
Đời người sống mấy gang tay
Hơi đâu cặm cụi cả ngày lẫn đêm*

Hoặc là

*Ăn con cáy, đêm ngáy o..o
Còn hơn ăn con bò, mà lo mất ngủ.*

Người xưa tuổi thọ kém, ngay tới vua chúa cũng chỉ sống tới khoảng 50 tuổi. Tới 60 tuổi đã ăn mừng "lục tuần thượng thọ". Còn tới 70 tuổi, thì thực là hiếm hoi. Bởi vậy mới có câu: "nhân sinh thất thập cổ lai hy (tức là, người ta có mấy ai mà sống được tới 70)".

Ngày nay nhờ khoa học tiến bộ. Con người được sống trong

điều kiện vật chất vệ sinh, và thoải mái hơn. Những phát minh của ngành Y, Dược đã giúp nhân loại vượt qua được các bệnh hiểm nghèo, mà người xưa kêu là bệnh nan y như bệnh lao, bệnh phong cùi, bệnh suyễn. Ngày nay người ta sống tới 80, 90 tuổi không phải là ít. Tuy nhiên sống lâu chưa phải là hạnh phúc. Hạnh phúc là luôn cảm thấy vui vẻ, yêu đời, biết tận hưởng cuộc sống. Muốn vậy thì cần phải giữ cho thân tâm được an lạc.



Tâm thân an lạc là biết vui với những cái trong tầm tay của mình, chấp nhận những điều mình không thể nào tránh khỏi. Sống hòa hợp vui vẻ với mọi người xung quanh, không chấp nhất, tỵ hiềm. Lớn tuổi thì không làm ra tiền, nhưng cũng may, ở những nước tân tiến đều có khoản tiền trợ cấp cho người già để có thể tự lực mà không cần nhờ cậy vào con cháu. Các cụ già nên mừng vì sang được xứ này, thay vì ảm ức với số tiền quá khiêm nhượng, không thể tiêu pha rộng rãi như bạn bè.

Già thì phải chịu đau nhức, mắt mờ, chân chậm, đừng nên than thân trách phận, cau có, gắt gỏng, đã không làm được gì hơn mà còn tạo sự áy náy, thương cảm cho những người xung quanh. Ở đời mỗi người một cảnh, vui với cảnh của mình, không suy bì, thêm muốn, ganh ghét với những người xung quanh.

Biết đủ thì đủ (Tri túc, tiện túc).

Người ta bảo trên 60 tuổi, mỗi ngày sống là một phần thưởng cho thêm (bonus) của Thượng Đế.

Vậy thì hãy nên vui vẻ, tận hưởng những ân sủng mà không phải ai cũng có được: Đời sống của mình vui tươi hay buồn thảm là tùy thuộc vào thái độ của mình đối với cuộc sống.

Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=967>

VIETNAMESE-AMERICAN COALITION OF ARIZONA (VACAZ)

A FIRST YEAR ANNIVERSARY

This special event is reserved for college students from all colleges and schools throughout the state of Arizona, members of our Vietnamese community as well as Vietnamese professionals and business partners. Besides bringing in everyone within the Vietnamese community together for some fun-filled times in celebration of this milestone, this special event will also give the Vietnamese college students throughout the state of Arizona an opportunity to interact with peers as well as other professionals from various fields and industries.

Nhân dịp kỷ niệm đệ nhất chu niên của Liên Hội Việt Mỹ (VACAZ), trân trọng kính mời các hội đoàn và các sinh viên Việt Nam cùng tham dự buổi tiệc ăn tối tại nhà hàng Phở Cao ở vùng Tempe, Arizona với sự tham dự của MC Nam Lộc. Đây là buổi dạ tiệc hoàn toàn miễn phí (FREE). Vì chỗ ngồi có giới hạn (200 người), xin quý đồng hương vui lòng ghi danh trước ngày 24 tháng 3 năm 2012.

DATE: Saturday, March 31, 2012

TIME: 6:30PM – 9:00PM
(Program will start promptly at 6:30, PLEASE BE ON-TIME)

LOCATION: **Pho Cao Restaurant**
710 East Gilbert Drive
Tempe, AZ 85281
480-967-7617
(North West Corner of Loop 202 and Scottsdale Road)

Keynote Speaker: MC NAM LOC

FREE ADMISSION:

Advanced Reservation is required due to limited seating. Deadline for RSVP is by March 24, 2012.
Any questions, please contact Kevin Dang: (602) 999-2934



ADULT DAYCARE CENTER

TRUNG TÂM CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ SINH HOẠT GIA ĐÌNH
DÀNH CHO NGƯỜI LỚN VÀ NGƯỜI CAO NIÊN.

GRAND OPENING

NHỮNG DỊCH VỤ CUNG CẤP TẠI SUNTREE:

- Chăm sóc và theo dõi bệnh lý cá nhân theo nhu cầu và yêu cầu của bác sĩ gia đình.
- Giúp đỡ và hướng dẫn thuốc men cho bệnh nhân
- Giám sát và tư vấn các vấn đề về y tế, sức khỏe.
- Thông tin và giới thiệu về y học.
- Các hoạt động trị liệu (cá nhân hoặc nhóm)
- Điều trị từng nhóm nhỏ cho những người bị bệnh mất trí nhớ, bị bệnh tâm thần hay bị trầm cảm.
- Chương trình giáo dục, y tế, xã hội và các hoạt động giải trí nhằm nối kết và tạo sự thông cảm giữa các thế hệ.
- Trợ giúp với các hoạt động trong cuộc sống hàng ngày như chăm sóc cá nhân (tắm, gội)
- Cung cấp một bữa ăn trưa nóng, đồ ăn nhẹ cũng như tư vấn về dinh dưỡng.



AI NÊN THAM GIA?

Trung Tâm SUNTREE chuyên cung cấp dịch vụ chăm sóc cho người lớn (trên 18t) và những người cao niên (trên 55t) đang gặp phải những chứng bệnh như chậm phát triển, mất trí nhớ, bệnh tâm thần, bị tàn tật, hoặc đang trải qua giai đoạn suy yếu các hoạt động của cơ thể lẫn tinh thần nên gặp khó khăn trong việc đi lại và bị cô lập với xã hội, cũng như không thể tự chăm sóc bản thân trong các sinh hoạt hàng ngày nên cần phải có người giúp đỡ.

Thích hợp cho những gia đình có người thân bị bệnh đang cần đến sự chăm sóc nhưng gia đình không muốn gửi đến những trung tâm hay dưỡng đường dành cho người bệnh và tàn tật mà người bệnh vẫn được gặp gỡ gia đình mỗi tối và cuối tuần... Đừng quá lo lắng, hãy để chúng tôi giúp chăm sóc người thân của quý vị trong giờ làm việc (6AM-6PM) mỗi ngày để quý vị có thể an tâm làm việc.

ĐẶC BIỆT:

Có dịch vụ xe đưa đón mỗi ngày theo yêu cầu

Hướng dẫn apply vào những chương trình trợ giúp của chính phủ như: xin bảo hiểm sức khỏe (AHCCCS, Medicare.), C/T dinh dưỡng Food Stamps.. v.v...) cho những gia đình có lợi ích thấp.

602-441-4900

4120 N. 20TH STREET - PHOENIX, AZ 85016 (GẦN GÓC ĐƯỜNG 20TH STREET & INDIAN SCHOOL)

GIỜ MỞ CỬA: MONDAY - FRIDAY TỪ 6AM - 6PM



Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=971>

hairstyles



Ông bà ta thường có câu, “Ăn theo thói quen, ở theo thời gian”. Hơn 36 năm viễn xứ, người Việt chúng ta đã hội nhập và đang từng bước đóng góp tích cực trong mọi lãnh vực đời sống tại Hoa Kỳ. “Nhập gia tùy tục” do đó, chúng ta cũng bị ảnh hưởng phần nào văn hóa xứ người, nhất là qua các phương tiện truyền thông, phim ảnh hàng ngày. Hay nói một cách khác, chính phim ảnh Hollywood, âm nhạc, thời trang, tin tức mỗi ngày không những là nơi cho ta trau dồi ngôn ngữ thứ hai, mà còn là nơi để chúng ta học hỏi và hấp thụ thêm những phong tục, tập quán của đất nước phồn hoa này. Hôm nay, nhân chủ đề “Sống Trên Đất Mỹ”, chúng tôi xin được giới thiệu đến quý độc giả những kiểu tóc thời trang từ kinh đô ánh sáng Hollywood... Qua đó, hy vọng quý độc giả sẽ được chiêm ngưỡng những hình ảnh vang bóng một thời của những tài tử giai nhân hàng đầu Hollywood như cố minh tinh Lizabeth Taylor, ca sĩ lừng danh Michael Jackson, Whitney Houston, v.v. như một nén hương long dành cho người nằm xuống.

Crystal Ngọc Lê



WESTAR TAX SERVICES

4819 N. 35th Ave., Phoenix, AZ 85017

602 - 249 - 2399

ĐÌNH TỰ CƯỜNG

KHAI THUẾ:

CÁ NHÂN - THƯƠNG NHÂN - CÔNG TY - HÙN HẠP

Nhận khai thuế cho tất cả tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ
hành nghề từ 1986

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES NHU LAI MEDITATION TEMPLE

NHU LAI THIỀN TỰ

4842 N 51ST AVE, PHOENIX, AZ 85031. Tel: 623 845 7777. Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

LỄ HỘI QUAN THẾ ÂM 2012

Cầu Nguyên Hòa Bình Thế Giới- Nhân Sanh An Lạc

Thứ bảy, Chủ nhật 3,4 - 03 -2012

Thứ Bảy: 03-03

Chủ nhật: 04-03

Lễ an vị Bảo Tượng:
11:00am

Lễ tưởng niệm Bồ Tát Quan Thế Âm:
11:00am

Quy y Tam Bảo : 02:00pm

Thuyết giảng Phật Pháp:
02:00pm

Lễ hội hoa đăng:
07:00pm

Đêm không ngủ trì niệm
hồng danh Bồ Tát :
11:00pm -05:00am

Hành hương tam bộ
nhất bái: 03:30 pm

Khai mạc lễ hội cung chiêm Bảo Tượng Phật Quan Âm:
05:30 pm Thứ bảy 03-03-2012

Hoàn nguyện lễ hội: 05:30 pm, Chủ nhật 04-03-2012

Chương Trình Văn Nghệ Âm Thực Chay Nước Từ Bi

Thứ bảy: 08:00pm-10:00pm, Chủ nhật: 07:00pm-10:00pm

Hạ Vy

Trịnh Lam

Temptation Band
và Anh chị em
nghệ sĩ

Quang Minh- Hồng Đào

Vào cửa Tự
đo



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES

NHƯ LAI THIÊN TỰ

4842 N 51ST Ave, Phoenix, AZ 85031

Tel: (623)-845-7777; Email: nhulaithientu@phoenix@yahoo.com

KHÓA TU LIÊN TRÌ HẢI HỘI

02 ngày Thứ bảy 24 tháng 03 đến Chủ Nhật 25 tháng 03 năm 2012.

Kính thưa quý đồng hương Phật tử,

Tu học, thanh tịnh thân tâm là một nhu yếu của mỗi người con Phật. Để giúp cho quý Phật tử tại gia có cơ duyên học hỏi giáo pháp cũng như tu tập, Như Lai Thiên Tự sẽ tổ chức khóa tu Liên Trì Hải Hội trong thời gian 02 ngày Thứ bảy 24 tháng 03 đến Chủ Nhật 25 tháng 03 năm 2012. Kính mời quý đồng hương Phật tử dành thời giờ tham dự hai ngày hoặc một ngày và các thời thuyết giảng.

Khóa Tu Liên Trì Hải Hội

Chứng Minh

Hòa Thượng Thích Trí Đức :Tọa Chủ Liên Trì Đạo Tràng, California

Giảng Sư

Giảng Sư Giáo Thọ: Hòa Thượng Thích Trí Đức Tọa Chủ Liên Trì Đạo Tràng, California

Đại Đức Thích Giác Tri: Trụ Trì Như Lai Thiên Tự

Hành Trì Giáo Thọ: Đại Đức Thích Giác Tri: Trụ Trì Như Lai Thiên Tự.

Hộ Trì Khóa Tu

Phật tử Như Lai Thiên Tự

Thời khóa tu tập

Thứ bảy	Chủ Nhật
07:00 am- 08:30 am: Phật tử vân tập ghi danh, nhận chỗ	05:30 am: Thức chúng, vệ sinh cá nhân.
09: 00 am – 09:45 am : Lễ khai mạc khóa tu.	06:00 am-06:45am: Niệm Phật
10:00 am-11:00am: Thuyết pháp	07:00am-08:00am: Tảo thực
11:00 am 12:30 pm: Thọ trai, chỉ tịnh	08:00am-08:45am: Vệ sinh cá nhân
01:00 pm – 01:45 pm: Lễ sám	09:00am-09:45am: Niệm Phật
02:00pm-02:45pm: Niệm Phật	10:00 am – 11:00am: Thuyết pháp
03:00 pm-04:30pm: Thuyết pháp	11:00 am-12:30pm: Thọ trai, chỉ tịnh
04:30pm-06:30 pm: Dược thực, vệ sinh cá nhân.	01:00 pm – 01:45 pm: Lễ sám
07:00 pm-07:45 pm: hành trì	02:00pm-02:45pm: Niệm Phật
08:00pm – 09:00pm: Thuyết pháp đại chúng.	03:00 pm-04:30pm: Thuyết pháp
09:30pm – 10:00pm: Niệm Phật	05:00pm-06:00pm: lễ bế mạc khóa tu
10:00pm: Chỉ tịnh	06:00pm-06:45pm: Dược thực.
	07:00pm-08:30pm: Thuyết pháp đại chúng.
	09:00pm-10:00pm: Thiền trà

Lưu ý: Quý Phật tử tham dự khóa tu được đãi thọ ăn ở không phải đóng phí.

*Nhà Chùa sẽ cung cấp niệm, mền, gối. Quý Phật tử tham dự khóa tu đem vật dụng cá nhân:kem, bàn chải, khăn tắm...Không nên mang theo trang sức, tài sản quý giá.

*Xin quý vị hoan hỷ ghi danh phía sau gửi về Chùa để tiện cho Ban Tổ chức sắp xếp chỗ nghỉ ngơi tại Chùa.

*Quý Phật tử ở xa hoặc không có người đưa đón có thể đến nghỉ đêm tại Chùa trước khóa tu, đến Chùa bằng xe buýt hoặc liên hệ với Chùa ở địa chỉ và số điện thoại trên để có sự giúp đỡ.

* Quý Phật tử không thể ở Chùa tối có thể về nhà nghỉ ngơi.

Thay mặt Ban Tổ Chức

Trân Trọng kính mời

Trụ Trì Như Lai Thiên Tự

Đại Đức Thích Giác Tri

HOA YÊU

Jason Lê

Thích nhìn hoa nở giữa đêm khuya
Mới thấy hoa yêu quá mặn mà
Ta nhớ mùi hương em muôn thuở
Ôm chặt vào lòng cánh hoa xa

Từ buổi ban đầu ta gặp nhau
Hồn em tinh trắng tuổi ban sương
Cứ ngỡ giấc mơ còn lảng động
Giật mình mới biết thương là thương

Đưa bàn tay em anh nắm chặt
Ru em giấc ngủ suốt năm canh
Hôn em từng ngón tay anh nói
Em là tất cả cuộc đời anh

Đời tôi chỉ có một vườn thơ
Em là đoá hồng đầu dám mơ
Nếu có thương tôi thương thơ nữa
Để em càng đẹp, đẹp hơn thơ

Mai về hỏi mẹ sang mai mối
Em nhớ gặt đầu nhé nghe Dao
Để hoa và thơ không rời nữa
Để cả cuộc đời gọi tên em...



MỘT NỬA

Một nửa của đời anh đã ra đi,
Anh bây giờ như một vầng trăng khuyết,
Cánh hoa cuối cùng ném vào mộ huyết,
Đất phủ quan tài, chia cách đôi nơi.

Tiền chị đi có mây trắng đầy trời,
Có họ hàng và bạn bè quen biết,
Trong đời người có hai lần cần thiết,
Ngày hợp hôn, ngày nhắm mắt lia đời.

Hôm xưa khi anh chị mới thành đôi,
Ngày hôn lễ họ cho lời chúc đẹp,
Sống gần bó đến răng long đầu bạc,
Chia sẻ ngọt bùi. Hạnh phúc trăm năm.

Hôm nay họ đến chia buồn, hỏi thăm,
Cầu cho chị được ngàn Thu yên nghỉ,
Khi vầng trăng đã khuyết đi một nửa,
Nửa vầng trăng không soi đủ đêm dài.

Không còn chị để cùng nắm bàn tay,
Một mình anh với đoạn đường phía trước,
Dù bây giờ mái đầu anh đã bạc,
Vẫn thấy cuộc đời một nửa chông chênh.

Anh trở về căn nhà vắng, buồn tênh,
Chẳng ai đợi bữa cơm chiều thơm tất,
Anh bây giờ như đèn soi hiu hắt,
Bóng lẻ loi in trên vách chập chùng.

Chẳng có ai gặt gồng lúc muộn phiền,
Đôi khi làm anh bức mình, khó chịu,
Một nửa đã xa, thì anh mới hiểu,
Điều bình thường cũng hạnh phúc biết bao
Không đi hết đường, không ở cùng nhau,
Chuyện buồn vui giờ đây ai chia sẻ?
Gần cuối đời người, anh không còn trẻ,
Mà vẫn thấy mình một nửa bơ vơ.

Nguyễn Thị Thanh Dương



PHONG BA

Tháng ba giông gió loạn cuồng
 Bước chân sư tử* như luống kình phong
 Tháng ba đào sắp đơm bông
 Mùa xuân phơn phớt má hồng dễ thương
 Tháng ba nắng trải mặt đường
 Cánh chim bạt gió tìm phương hướng về
 Tháng ba bão nắng bốn bề
 Từng đoàn én liệng chao kẻ hải đăng
 Tháng ba mây có buồn chẳng
 Rừng cây vẫn đợi mưa giăng cuối ngàn
 Tháng ba gió hát cho nàng
 Nhớ quê di điệu từng hàng duỗi rong
 Tháng ba gió bỗng chạnh lòng
 Những đông băng giá phiêu bồng tha hương
 (* March of the Lion)
 Thái Thụy Vy

HOA NGỌC LAN

Một thời hai đứa bên nhau
 Yêu em - anh ước trầu cau mộng vàng
 Giờ anh lặng bước lang thang
 Nhìn em hạnh phúc ngỡ ngàng nhau thêm

Nhớ thương - thương nhớ từng đêm
 Hoa lan anh nhặt bên thềm trao ai
 Biết bao kỷ niệm nhớ hoài
 Tình yêu nào biết có ngày lệ rơi

Mẹ cha đã hứa gả rồi
 Em về xứ lạ mộng đời vỡ tan
 Đò xưa bỏ bến sang ngang
 Hàng dừa còn đó trắng tàn ngả nghiêng

Tình mình không nợ không duyên
 Nước xuôi ra biển con thuyền về đâu?
 Mười năm cách biệt đã lâu
 Bây giờ gặp lại thêm sầu lòng anh

Tại ai duyên kiếp không thành?
 Trách nhau chi nửa thơ xanh nhạt màu
 Sương khuya trắng bạc mái đầu
 Ngọc Lan giờ đã héo sầu trong tim...

(Viết thay cho một người)
 VTT

TÌNH NGƯỜI TU NỮ

(Thương cảm viết cho một người)

Trên khuôn mặt người họ sinh tu nữ
 Còn lấm tấm đọng những giọt mồ hôi
 Vừa đỡ xong đứa bé mới chào đời
 Mắt u buồn, nhìn trời đêm vơi vợi...

Bỗng bất chợt, thấy người ngồi chờ đợi
 Tâm tư giao động! Dĩ vãng quay về...
 "... Vì người đó, cùng tôi đã hẹn thề!
 Thuở chung lớp, chung trường nhiều lưu luyến

Hết phần hai, chàng chọn nghề lính chiến
 Tôi vào trường học làm nữ cứu thương
 Người bên ba đuối giấc ở chiến trường...
 Tôi cứu giúp bệnh nhận nơi hậu tuyến

Thời gian đó, ôi muôn vàn luyến mến
 Phép thường niên, ngày hò hẹn mến thương
 Hai chúng tôi đã làm đẹp phố phường
 Màu áo trắng quện trong màu áo trận

Sau miền Nam rơi vào tay giặc Cộng
 Chàng bị tập trung cải tạo tù đầy
 Tôi đưa chàng sớm cao chạy xa bay
 Liều chết vượt biên tìm đường tươi sáng

Tính ngày đi, tròn hai năm sáu tháng
 Tin đưa về, chàng đã bước sang đời!
 Không nhớ ai đang khắc khoải đợi chờ!
 Tình nghĩa xưa phai nhòa theo gió lốc..."

Người tu nữ giục mình nghe tiếng khóc!
 Của hài nhi vừa đỡ, ấm trên tay
 "Dạ thưa ông, cháu bé của ông đây
 Bà vẫn khỏe, chờ chuyển sang phòng khác..."

Cảm ơn cô, lạy tạ ơn Bồ Tát...
 Hộ độ cho nàng, cho con chúng tôi..."
 Người tu nữ không ngăn được lệ rơi!
 Vội vàng quay mặt, nhìn qua cửa sổ...

Lâm râm nguyện: "Xin Ông Trên, Phật Tổ
 Cứu rỗi hồn con khỏi nỗi đọa đày!"
 Đêm đông lạnh, gió rít tuyết bay bay
 Thế nhân ơi, đời chỉ là cõi tạm!

Bao nhiêu năm, duyên trần đà xa lánh
 Kẻ tu hành không màng chuyện thế gian
 Nhưng đêm nay phút chốc bỗng bàng hoàng!
 Mới chợt biết kiếp trần ai khó tránh...

DƯ THỊ DIỄM BUỒN

MC TRƯỜNG TIẾN

“10 Năm Tái Ngộ”

Được biết Trường Tiến đang bận rộn thực hiện live show mang chủ đề “Mười Năm Tái Ngộ” sẽ diễn ra vào ngày 24 tháng 3 sắp tới đây, Trường Tiến có thể cho biết chút ít về show này?

Trước khi trả lời câu hỏi của TM, TT xin gửi lời chào thân thương nhất đến cộng đồng người Việt tại Arizona và các tiểu bang khác vì TT biết báo VietStyles cũng có phát hành và rất popular tại một số tiểu bang, và TT cũng xin chào TM. Đúng vậy, TT đang chuẩn bị cho live show chủ đề “10 Năm Tái Ngộ”. Show này là một chương trình dạ vũ, ngoài TT là ca sĩ chính, còn có sự cộng tác của hầu hết các ca sĩ đang được yêu mến nhất tại Arizona. Một điều nữa là TT cũng rất hân hạnh mời được TM, giám đốc TNT AZ Radio và cũng là tân chủ nhiệm/chủ bút báo VietStyles làm MC cho chương trình dạ vũ của TT. Rất cảm ơn TM... Chương trình sẽ được tổ chức tại C-Fu Gourmet Restaurant, và sẽ bắt đầu vào lúc 8 giờ 30 tối ngày 24 tháng 3. Chương trình sẽ có số xổ vui nhộn trúng nhiều giải thưởng. “You can’t win, if you don’t come!” (cười). TT rất hy vọng được gặp nhiều độc giả của báo VietStyles nói riêng và cộng đồng người Việt nói chung vào ngày 24 tháng 3 sắp tới. Tiện đây TT cũng muốn gửi lời chân thành cảm ơn đến một số nhà hảo tâm như: Dr. Ki Ngô, VIP Payment Solutions, TNT AZ Radio, báo VietStyles cũng như một số cơ sở thương mại khác đã bảo trợ cho chương trình. Tuy rằng những nhà kinh doanh thành công này rất bận rộn, nhưng họ vẫn quan tâm đến văn hóa, văn nghệ của cộng đồng và không ngừng khuyến khích, nâng đỡ những tài năng của dân Việt ta.

Tại sao TT lại lấy tên là “10 năm tái ngộ”?

Thật đầu khi nghe chủ đề “10 năm tái ngộ”, một số người đã lầm tưởng là để kỷ niệm 10 năm ca hát của TT nhưng không đúng. Đây là show đánh dấu sự trở lại của TT sau hơn 10 năm TT đã phải tạm ngưng sinh hoạt văn nghệ kể từ khi TT dời về định cư tại Arizona.



Thoạt nghe qua hai từ “Tái Ngộ” khiến người ta liên tưởng đến “Tái Xuất Giang Hồ”... Điều gì đã khiến một ca sĩ và MC lưu loát như anh rời xa sân khấu trong một khoảng thời gian dài 10 năm như vậy?

Cám ơn lời khen của TM. Sở dĩ TT tạm ngưng hoạt động văn nghệ trong suốt thời gian qua là vì lý do bận rộn với bốn phận gia đình cũng như mọi ông chồng trên thế gian này, (“lấy Trời cho con được bình yên” nên TT cũng không dám ngoại lệ) (cười). Đến nay hai cháu gái đã lớn nên TT mới quyết định “tái xuất giang hồ”. Cũng như TM biết người có máu văn nghệ thì rất khó để rời xa sân khấu. Niềm đam mê văn nghệ lúc nào cũng sôi sục trong tim mạch của người nghệ sĩ. Chỉ cần có cơ hội dùng lời ca, tiếng nói của mình giúp vui đến khán thính giả thì đó là niềm hạnh phúc lớn lao nhất cho tất cả các nghệ sĩ nói chung và cũng cho TT nói riêng.

Được biết Anh đã từng sống ở Paris, sau đó ở California và nay là Arizona. Thật là một cơ duyên cho xứ sa mạc ấm tình người này đón nhận những tài năng mới. Điều gì đã đưa đẩy bước chân một người nghệ sĩ như anh về đây?

Điều đã đưa đẩy đôi chân nhỏ bé của TT đi từ ngàn dặm xa xôi, từ kinh thành ánh sáng Paris qua tận California, nơi “đi dễ, khó về” để theo đuổi ước mơ nghệ thuật của mình và cũng để đoàn tụ với gia đình. Sau khi định cư tại California một thời gian thì TT lại “bị” dời dinh về xứ xương rồng ấm áp này. Cũng như một số đồng bào khác, “lấy dzợ thì phải theo dzợ”, hay là như người ta thường nói: “quê cha thì bỏ, quê dzợ thì theo” (cười).

Trường Tiến đã bước vào con đường nghệ thuật như thế nào?

Khi còn là teenage ở bên Pháp, TT thường hay hát ca với bạn bè và đã từng tham gia vào nhiều chương trình văn nghệ do các cơ quan, đoàn thể cũng như cá nhân tổ chức và TT đã bắt đầu là ca sĩ nghiệp dư từ lúc đó. Được sự thương mến và ủng hộ nồng nhiệt của bạn bè và fans lúc bấy giờ, nó đã là niềm khích lệ để TT “thử thời vận” tại California nơi tụ tập phần lớn các tài năng của người Việt hải ngoại. Tại California, TT đã may mắn đoạt một số giải ca hát đã được tổ chức tại San Jose và Orange County như giải Ca Sĩ Tượng Vàng và giải nhất trong lần tuyển lựa ca sĩ do phòng trà Caravelle tổ chức.

Trường Tiến là tên thật hay là nghệ danh của anh?

Vừa thật vừa giả. Tiến là tên thật. Lúc mới bắt đầu đi hát TT rất thích dòng nhạc của Nhật Trường Trần Thiện Thanh nên TT đã chọn tên “Trường” là một phần cho nghệ danh của TT, phần còn lại thì giữ tên cúng cơm (cười).

TT bắt đầu đi vào con đường nghệ thuật qua ca hát trước, vậy điều gì hay cơ duyên gì mà TT “lấn sân” sang cả lĩnh vực MC?

Có lẽ đó cũng là cái duyên thôi TM. TT chính ra chỉ thích ca hát nhưng có lẽ TT may mắn được nhiều bạn bè thương mến thấy TT nói chuyện cũng hoạt bát, vui nhộn nên khuyến khích TT thử làm MC cho các đám cưới. Thế là TT uống thuốc liều

“lấn sân” sang lĩnh vực MC luôn. TT bắt đầu làm MC cũng lâu lắm rồi.

Nếu phải chọn một giữa ca hát và MC, TT sẽ chọn môn nào? Tại sao? Hay nói một cách khác, TT muốn được mọi người biết đến như là một ca sĩ hay là một MC?

Nếu hỏi muốn được mọi người biết đến qua danh hiệu nào thì TT xin “tham lam” để được biết qua cả hai danh hiệu, MC lẫn ca sĩ. Vì hiện nay, như TM và mọi người đã biết, TT đang hoạt động mạnh mẽ trong cả hai lãnh vực. Mỗi lãnh vực đều có những challenges (thử thách) và đam mê riêng của nó. Được làm cả hai công việc này giúp TT học hỏi được rất nhiều.

Nhận xét của TT về sinh hoạt nghệ thuật của cộng đồng VN tại Arizona?

Tuy mới bắt đầu tham gia vào làng văn nghệ của cộng đồng VN tại Arizona khoảng một năm nay, TT đã nhận thấy những sinh hoạt nghệ thuật tại đây ngày thêm phong phú và đa dạng. Bằng chứng là chúng ta có rất nhiều các bạn trẻ với nhiều tài năng khác biệt trong các lãnh vực ca, múa, nhạc, kịch từ tân nhạc đến cổ nhạc, v.v. Chúng ta còn có Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam với sự giao lưu giữa cộng đồng người Việt và các dân tộc láng giềng. Cộng thêm vào đó chúng ta còn nhiều ban nhạc rất hay và TT đã rất may mắn được làm việc với hầu hết các ban nhạc có tên tuổi tại Arizona. Tất cả các anh, chị, em trong các ban nhạc đều rất ư là dễ thương và professionals. TT rất lấy làm vui và hạnh diện đã được đóng góp một phần vào vườn hoa nghệ thuật tại Arizona. Cũng xin nói thêm là những sinh hoạt văn nghệ này ngoài việc giúp mọi người có những giây phút vui chơi giải trí cuối tuần sau những ngày làm việc vất vả, nó còn giúp cho rất nhiều nhóm và đoàn thể gây quỹ cho những công việc từ thiện khác trong cộng đồng. Hy vọng những sinh hoạt này ngày càng phát triển lớn mạnh hơn để chúng ta có thể nối dài cánh tay tiếp tục gìn giữ nền văn hoá Việt Nam, không ngừng tạo cơ hội cho các tài năng mới, cũng như tạo điều kiện để gây quỹ trợ giúp những người cần đến sự giúp đỡ của chúng ta.

Những dự định sắp tới của TT?

Bởi vì TT mới “tái xuất giang hồ” một năm nên cũng còn hơi bận rộn sắp xếp công việc cho thỏa đáng để có thêm thời gian. Dự định của TT là sẽ tích cực tham gia nhiều hơn vào các sinh hoạt văn nghệ của cộng đồng VN tại Arizona và có lẽ sẽ tham gia vào những lãnh vực khác nếu điều kiện cho phép. TT có thể bật mí một chút cho các độc giả là đã có người có nhã ý mời TT cộng tác với đài radio nhưng TT vẫn chưa có cơ hội sắp xếp thời gian của mình. Trước khi dứt lời, TT xin gửi lời chào tạm biệt đến tất cả các quý độc giả của báo ViệtStyles và cám ơn TM đã tạo cơ hội cho TT có dịp tâm sự với tất cả. TT cũng xin mượn nơi đây để gửi lời cám ơn đến gia đình, bạn bè, và fans đã quan tâm, giúp đỡ và thương mến TT trong năm qua khi TT bắt đầu trở lại sân khấu. Hy vọng trong tương lai TT còn có nhiều cơ hội phục vụ khán thính giả tại Arizona cũng như những nơi khác. Chúc tất cả luôn nhiều sức khỏe và bình an. Hẹn gặp lại! Mọi thư từ xin liên lạc: mctruongtien@yahoo.com hoặc 520-249-1000.

Đọc bài viết này online tại: <http://vietlifestyles.com/?p=1022>

KỶ NIỆM 1 NĂM MC TRƯỜNG TIẾN THAM GIA LÀNG VĂN NGHỆ ARIZONA



Chủ đề:

Đêm dạ vũ ra mắt MC Trường Tiến

MỠI NĂM TÁI NGỘ

Quy tụ nhiều tài năng đang được yêu mến nhất Arizona
THỨ BẢY NGÀY 24 THÁNG 03 NĂM 2012

TỪ 8 GIỜ 30 ĐẾN 1 GIỜ SÁNG

VIP 30.00 REGULAR 20.00 - MUA TẠI CỬA THÊM 5.00

FOOD NOT INCLUDED. CHILDREN 3 OR UNDER FREE ADMISSION

C-FU GOURMET RESTAURANT

2051 W. WARNER ROAD, #14 CHANDLER, AZ 85224

(có bảo vệ an toàn)

Vé có bán tại: CHỊ HUỆ (714) 548-4962

VIVI FASHION (480) 917-3886

CAFE DI VANG DUY LY (602) 589-5233

SUNLIGHT NAIL SUPPLY (480) 899-6863

C-FU GOURMET (480) 849-3888

CHỊ GIANG-Gái Tiến (480) 899-7270

Có xổ số
trúng thưởng!

Hãy
Là
Hạt Dàn
Sỏi Đá

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC SPONSOR BỞI NHỮNG CƠ SỞ THÀNH CÔNG NHẤT TẠI ARIZONA

DR. KI NGO
DENTISTRY

VIP
PAYMENT
SOLUTIONS

LIFESTYLES

TRUNG

1) Nếu mua nhà để bán lại và có lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

4240 W Griswold Phoenix AZ

Giá mua	= \$73,000
Tiền sửa chữa	= \$12,000
Tổng Cộng	= \$85,000

TRONG KHI ĐÓ:

Giá thị trường	= \$135,000
Bán ra	= \$129,000
Tiền Lời	= \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

2) Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)

Tiền mortgage: \$400/tháng

Tiền tax & insurance: \$100/tháng

Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

TRONG KHI ĐÓ:

Giá thuê: \$800/tháng

Tiền lời: \$300/tháng

4240 W Griswold Phoenix AZ

CHUYÊN VỀ SHORT SALE:

90% thành công so với 10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

MUA & BÁN NHÀ DO BANK OWNED, SHORT SALE HOẶC REGULAR SALE

THỜI ĐIỂM TỐT NHẤT ĐỂ MUA NHÀ ĐẦU TƯ. QUÁ DỄ DÀNG

LỜI TỪ \$15,000- \$70,000 TRONG VÒNG 2- 6 THÁNG.



Anton Vu

Designated Broker

AntonVuRealtor.com

AccessArizonaRealty.net

Cell: **602-327-8155**

Fax: 602-708-5562



Access Arizona Realty, LLC

Credit Card Services



Free
Terminal

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- *Bảo đảm lệ phí thấp nhất.*
- *100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.*
- *Nhân viên phục vụ tại địa phương.*



Business Cash Advance



- *Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?*
Need Cash for your Business?
- *Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.*
Fast Approval-Funding Typically Within 10 - 14 Days.

Servicing All
50 States



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

E-TAX

& INSURANCE AGENCY

1

2055 N. Dobson Rd. Suite 3

Chandler, AZ 85224

(trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

Office: (480) 917-7711

2

7549 W. Cactus Rd #103

Peoria, AZ 85381

(trong khu chợ Lee Lee, 75th Ave & Cactus)

Office: (623) 334-3900

KHAI THUẾ TAX SERVICES

CÁ NHÂN, THƯƠNG MẠI, TỔ HỢP, CÔNG TY

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Lương bổng (W-2, 1099)
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

We open
7days/week
Tax Season

Chúc Mừng
Năm Mới

BẢO HIỂM - INSURANCE

Chúng tôi đại diện nhiều công ty bảo hiểm để phục vụ quý vị.
XE CỘ, NHÀ CỬA, SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán
cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thùy Ngọc, MBA**

Office: **(855) Khai Thuế**

Mobile: **602.540.0074** - etax@cox.net



Aetna



Health Net
A Better Decision



Fidelity

MetLife

TRAVELERS

PROGRESSIVE

GMAC

CNA



Prudential

ING



10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

ÁNH MINH

MAI THIÊN VÂN

NGUYỄN HƯNG

LƯU BÍCH

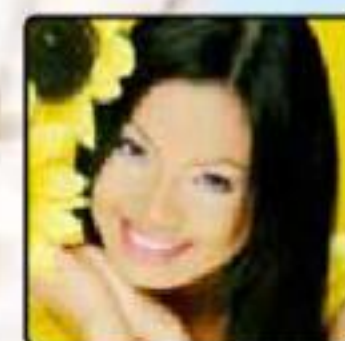
ĐOÀN PHI

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC & DẠ VŨ

QUANG LÊ

THỦY TIÊN

CALIFORNIA BAND
QUOCTHANG



MC: THANH MAI & TRƯƠNG TIẾN

XUÂN QUÊ THƯƠNG

SATURDAY 8:00PM - 10:30PM
APRIL 21, 2012

WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO

5040 Wild Horse Pass Blvd, Chandler, AZ 85226

(On freeway I-10, take Exit 162)

GIÁ VÉ:

- VIP \$60
- First Class \$40
- Regular \$20
- (Mua tại cửa, thêm \$5)
(Must be 18 or above)

ĐỊA ĐIỂM BÁN VÉ:

Vùng East Valley:

- ViVi Fashion: 480-917-3886
- Etax & Insurance Agency: 480-917-7711
- Nationwide Nail Supply: 480-835-5589

Vùng West Valley:

- TNT AZ Radio: 602-335-8888
- Etax & Insurance Agency: 623-334-3900
- OK Nail Supply: 602-242-2978
- Nationwide Nail Supply: 623-878-2475